

On décollera quand tout le monde sera là

Sous cette rubrique, Michel G. Tremblay imaginait, la semaine dernière, "le jour où les avions se transformeraient en taxis, attendant en bout de piste que l'appareil soit plein avant de décoller".

Aujourd'hui, soit une semaine plus tard, il ne faut pas de l'imagination pour voir des avions attendre d'avoir fait le plein de passagers avant de s'envoler. Il faut tout simplement un certain sens de l'observation pour se rendre compte que maintenant les avions ne volent plus pour quelques passagers.

C'est l'objectif que se sont fixées la plupart des compagnies aériennes touchées par la pénurie de pétrole: en annulant un certain nombre de vols, on espère remplir à pleine capacité les avions.

D'ailleurs, les compagnies américaines et européennes ne cachent pas leurs intentions.

Swissair cesse son service quotidien entre Montréal et Zurich et le remplace par trois vols hebdomadaires.

La British Airways (BOAC et BEA) supprime 10% de ses vols à longue distance, ce qui touche bien entendu la liaison entre le Québec et l'Angleterre.

La Japan Airlines annonce l'annulation de plusieurs vols et laisse entendre qu'elle devra probablement en supprimer d'autres dès le début de 1974.

On savait déjà qu'Eastern s'apprête à supprimer son service de navettes (sans réservations) entre Montréal et New York, que la United Airlines va couper 100 vols par jour et congédiera 1.000 employés...

Air Canada n'a pas encore annoncé officiellement son intention d'annuler le nombre de ses vols, mais les voyageurs peuvent déjà deviner qu'Air Canada s'efforce, plus souvent qu'autrement, de faire partir des avions remplis, soit en annulant un vol sous divers prétextes (on dira, par exemple, que le vol Montréal-New York a dû être annulé à cause du brouillard, alors qu'Eastern effectuera le même vol, à la même heure) soit en retardant un départ pour le faire coïncider avec l'heure de départ d'un autre vol, ou encore soit en transformant les vols quotidiens Montréal-Londres et Montréal-Paris dans le vol Montréal-Londres-Paris, soit en remplaçant le Boeing 747 qui fait normalement la navette entre Montréal et Miami par un DC-8... Enfin, chez Air Canada comme ailleurs, l'opération "Chaque goutte de carburant doit rapporter" bat son plein.

Toutes ces mesures d'économie permettront sans doute aux compagnies aériennes de bien se tirer d'affaires et, qui sait, peut-être de réaliser quelques profits inespérés. Les passagers, eux, perdent certains privilèges... Et ils doivent accepter de payer plus cher leurs billets d'avion, l'I.A.T.A. ayant décidé de majorer les tarifs de 6%. Et des compagnies aériennes (américaines, surtout) songent déjà à de nouvelles hausses des tarifs...

Pierre VINCENT

À LIRE

Le ski de fond au Québec

page E 2

"J'en reviens d'Hawaii"

page E 3

Les Etats-Unis en auto ?

page E 3

L'apartheid en Afrique du Sud

page E 4

Carrefour de l'exploration

page E 6

"M. Voyage"

page E 7

Le pré-dédouanement

page E 11

Les Loisirs

page E 13

Prof. Jissé

page E 13

Les chroniques

page D 4

Où vont les après-skieurs professionnels?

par Jacques VANASSE
(collaboration spéciale)

C'est en général avec un regard complice et malicieux, sans oublier le sourire en coin, que les gens vous disent "Vous êtes moniteur de ski, que pensez-vous de l'après-ski"? P. ur eux l'après-ski, c'est... érotique, sensuel et presque pornographique. Faut dire que le livre écrit il y a quelques années par un "superman" moniteur n'a pas aidé la cause. Surtout qu'on s'est payé le luxe d'un film sur le sujet. Film considéré d'ailleurs comme un navet.

L'après-ski, c'est quoi ?

Par définition logique, ce sont les activités qui suivent la pratique du ski. Fallait y penser pour en arriver à une conclusion aussi simple. Il y a toutefois une exception à la règle. Je disais donc que l'après-ski commence lorsque la pratique du ski est terminée. Il faut toutefois ajouter que cette activité pour certains "après-skieurs" commence le vendredi soir pour se terminer le dimanche soir quelquefois très tard. Parce que l'après-skieur professionnel pratique le ski, un verre à la main, à regarder les autres... skier. La province de Québec possède la réputation d'être un endroit qui "swing". Il faut toutefois ajouter que certaines régions "swing" plus que d'autres dans le domaine de l'après-ski.

Les Laurentides

Située à moins d'une heure de Montréal, cette région comprend plus de trente stations de ski dans un rayon de moins de 50 milles. A cause de la variété des visiteurs, l'après-ski dans cette région prend plusieurs formes. Il y a d'abord le Montréalais qui vient passer les fins de semaine dans le nord. Certains louent un chalet en se groupant (Vous pouvez payer jusqu'à \$2.000 et quelquefois plus pour louer un chalet durant la saison d'hiver). Pour eux les activités après-ski sont multiples. Il y a d'abord la rencontre aussitôt le ski terminé. En général, on boit un verre au bar de la station. Vient ensuite le repas qui se prend souvent au chalet ou encore au restaurant; on prend quelques heures de repos et on retourne danser à la "disco" ou encore à un piano bar plus tranquille.

Un choix plus que vaste

A cause de leur trafic important les Laurentides offrent une variété incroyable d'activités après-ski. Vous avez des extrêmes comme une soirée de patins à roulettes à Shawbridge (pour ceux qui ont beaucoup d'énergie), un souper gastronomique au Chatel Vienna à Ste-Agathe, pour le fin gourmet. Ajoutons que les capitales de "la sauterie" sont Ste-Adèle et St-Sauveur. Disons que dans cette partie de la région des Laurentides le skieur est plus reconnu comme un "après-skieur".

Le choix des "boîtes" est grand.



photo Pierre McCann, LA PRESSE

Pour devenir un après skieur de classe, il importe d'abord d'être bien vêtu... d'être capable de prendre plus d'un verre... et de savoir que le ski se pratique sur la neige!

Il y a beaucoup de monde la nuit. On peut se payer un bon steak ou une bonne pizza chez Pep, ou encore essayer les "Shashlick" au Quidi-Vidi et que dire des crêpes Bretonnes de Louis. L'espace ne manque pour parler d'endroits qui possèdent également un cachet personnel.

En continuant

Vous arrivez à Ste-Agathe, déjà le skieur devient plus skieur et moins "après-skieur". Il y a bien

sûr quelques boîtes de nuit, la plus populaire est la Swisscothèque. Mais cette région est surtout reconnue pour ses restaurants, comme la Pension Girard (cuisine Canadienne), le Chatel Vienna (cuisine Autrichienne) le ChamoniX, ou l'gros Jacques Durette (ancien directeur de l'école de ski Mt-Faustin) vous servira une p'tite entrée avant l'gros steak. Il y a aussi au Bon Vivant, Chez Tevere et chez le Chinois Wong ou Mama Weng travaille 18 heures par jour "poul

bien servile la clientèle" comme elle dit avec son accent chinois.

St-Faustin avec le montagnard et ses musiciens qui font "ben" du bruit et si vraiment vous voulez connaître les gens de la place allez chez "Tcm Brazé" au Lac Carré. Une grande salle de dance avec "ben" du monde.

En passant par St-Jovite avec son steak House, son restaurant Chinois (tousjours des Wongs) en plus de l'hôtel St-Jovite reconnue entre autre pour son excellente cui-

L'industrie du tourisme en danger?

Et le 7e jour les autos se reposèrent...

PAR MICHEL G. TREMBLAY

La balade en voiture, cette activité de loisirs qui est la plus populaire auprès des Montréalais, sera la plus durement touchée par les hausses récentes du prix de l'essence.

Cette forme de loisirs vient en effet au premier rang des loisirs de plein air, et elle est suivie de loin par la natation et les repas en plein air, une autre activité qui nécessite l'utilisation de la voiture.

Au nombre des activités que l'augmentation du prix de l'essence affecte, il y a aussi le ski, la motoneige, la chasse et la pêche. Dans un rapport de Statistique Canada sur les voyages, le tourisme et les loisirs, nous voyons en fait que le Montréalais pratique dans une proportion de 71 pour cent, au moins une fois l'an, la promenade en voiture.

Comparaison significative

Si nous comparons ce pourcentage avec ceux de la motoneige, 15 pour cent, de la chasse, 7 pour cent, du golf, 12 pour cent, de l'équitation, 9 pour cent, du tennis, 10 pour cent, de la voile, 5 pour cent, et de l'alpinisme, 3 pour cent, nous

remarquons que la promenade en voiture est aussi importante que l'ensemble de toutes ces activités de loisirs.

Le phénomène n'est d'ailleurs pas exclusif au Montréalais puisque le Torontois, l'Albertain ou le Terre-Neuvien, consacrent autant de temps, dans des pourcentages semblables, à ces loisirs de plein air.

La crise de l'énergie affectera donc directement le Canadien dans ses déplacements intra-provinciaux ou régionaux. Il devra par conséquent payer plus cher pour pratiquer ces activités de loisirs ou simplement rester à la maison.

Le tourisme interprovincial

Le tourisme national sera également touché par la pénurie de l'essence puisque les voyages interprovinciaux sont majoritairement effectués en automobile.

En 1970, les Québécois qui ont pris des vacances, dans une proportion de 65 pour cent, ont en effet visité le Québec, 51 pour cent, l'Ontario, 9 pour cent, et les Maritimes, 5 pour cent, et il y a lieu de croire que ces déplacements ont été faits surtout en voiture. Quant

aux Ontariens, ils ont effectué les mêmes déplacements dans des pourcentages à peu près identiques.

Au cours des premiers mois de 1974, les effets de la crise se feront cependant peu sentir puisque les Canadiens utilisent très peu leur voiture en hiver. En effet, les ventes nettes d'essence sont inférieures

Le tourisme et la pénurie de l'essence

de 20 pour cent durant les mois de janvier, février et mars sur les autres mois de l'année.

Statistique Canada révèle en fait que les ventes nettes d'essence, au Québec, ont été de 942 millions de gallons en 1969, et de 105,9 millions de gallons en janvier, alors qu'au mois de juillet elles étaient respectivement de 128,2 millions de gallons et de 129,8 millions de gallons.

Si, au Québec et en Ontario, la différence entre les ventes de l'es-

sence en hiver et en été n'est que d'environ 10 pour cent, elle devient beaucoup plus importante en Colombie-britannique où les ventes doublent entre janvier et juillet, et où elles triplent presque à Terre-Neuve.

Il faut donc attendre au printemps, si la crise continue comme il est permis de le croire, pour constater ses effets sur le tourisme national.

Les Américains

Le nombre d'Américains qui passent leurs vacances au Canada est d'environ 40.000.000, ce qui fait du pays un des plus touristiques dans le monde.

Or, comment ces Américains réagiront-ils à la suite des restrictions décrétées par le président Nixon? Resteront-ils chez eux de crainte de manquer d'essence pour leur voyage ou, au contraire, viendront-ils en plus grand nombre au Canada sachant qu'ils pourront se déplacer à l'aise?

De plus, il est à prévoir que le gouvernement américain invitera fortement les voyageurs à demeurer dans leur Etat afin d'économiser l'essence. Quelles peuvent donc être les conséquences de la crise

sine. Dans cette région l'après-ski c'est l'affaire des "touristes" comme le disent si bien les gens de la place. On peut aller "swinguer" au Villa Bellevue, ou encore rencontrer les Américains ou Américaines au Gray Rocks. Et si vous êtes en "conquête" allez prendre un verre au Pinoto ou au Chalet-des-Sources. Et là je passe entre les salles à diner des hôtels de l'endroit et les p'tits Bars "sympas".

Et les Cantons de l'Est

Là, c'est une autre histoire. Disons que dans cette région, les skieurs sont plus skieurs "qu'après-skieurs", ce qui n'empêche pas les gens de s'amuser. La projection est toutefois différente dans cette région. Il y a d'abord le ou les restaurants près des stations de ski. Endroits où vous passerez une soirée calme, tout en savourant une excellente nourriture. Mais le "night life" se fait surtout dans les villes comme Granby, Magog, Sherbrooke. L'atmosphère est différente puisque vous êtes mêlés aux gens de la place et aux skieurs, ce qui n'est pas désagréable. Le choix des endroits est varié et en fouillant un peu vous trouverez certainement ce que vous cherchez.

La région de Québec

Doté de la plus importante station de ski de l'est du Canada, le Mt-Ste-Anne, la région de Québec n'a rien à envier aux autres régions. Qu'il me suffise de mentionner le Château du Lac Beauport à Beauport et la nourriture de réputation internationale. En vous promenant dans cette région vous trouverez des auberges et restaurants très accueillants. Et si le cœur vous en dit (vous êtes toujours à moins de trente minutes de Québec) pourquoi ne pas faire une visite dans la vieille capitale qui attire chaque année des milliers de touristes.

Et finalement la région de l'Outaouais

Elle comprend des endroits aussi réputés que Le Château Montebello, avec ses 218 chambres, son curling, sa piscine intérieure et ses repas gastronomiques. Cette région comprend huit stations de ski qui offrent un choix aux skieurs les plus exigeants. Au mont Ste-Marie vous aurez la chance de rencontrer du monde "ben" accueillants. Et pourquoi ne pas aller boire un coup au bar le plus long à Kasabaza.

A Wakefield, qui se trouve à proximité de la plupart des stations de ski de l'Outaouais: Vorlage, Camp Fortune, Edelweis, Mt-Cascade et Katimavik, vous pouvez vous restaurer de divine façon à l'Alpengruss et vous divertir au Wakefield Inn.

Et tant qu'à être, pourquoi ne pas visiter Hull qui s'est bâtie depuis quelques années une solide réputation gastronomique.

sur le tourisme américain au Canada?

Il est possible, d'une part, que les Américains demeurant dans les régions limitrophes du Canada viendront en plus grand nombre en vacances au pays puisqu'ils auront la liberté de se déplacer. Cette hypothèse sera valable si les restrictions américaines n'émigrent pas au Canada d'ici l'été prochain!

D'autre part, les grands voyageurs, ceux qui partent du sud ou du centre des Etats-Unis pour faire du tourisme au Canada, limiteront certainement leurs déplacements l'été prochain. Est-ce que la perte de cette clientèle sera compensée par l'augmentation probable des voyages au Canada des Américains du nord?

Voilà autant de questions auxquelles doivent répondre les gouvernements fédéral et provinciaux afin de se prémunir contre un recule de l'industrie touristique canadienne. Les visiteurs d'outre-mer constituent en effet une minorité infime de sorte qu'une action énergique doit plutôt être entreprise au niveau des Américains qui doivent continuer à dépenser leur milliard de dollars annuellement. Le sort de l'industrie du tourisme en dépend.

Le ski de fond est en voie de devenir le plus populaire sport d'hiver au Québec

Les sommets arrondis et peu élevés du Québec, au pied desquels s'allongent des vallées recouvertes par d'abondantes chutes de neige ont attiré les skieurs depuis le début du siècle. La nouvelle vogue dont jouit le ski de fond est surtout marquée au Québec, l'endroit idéal pour pratiquer ce sport. Ses conditions de neige, ses paysages et la renommée que la province s'est acquise depuis longtemps pour sa délicieuse cuisine française, en font un centre de ski de premier ordre.

Au Québec, plusieurs restaurants se consacrent maintenant exclusivement aux adeptes du ski de fond.

Dans les Cantons de l'Est, situés à quelques milles au nord de la frontière du Vermont, un nouveau centre offre du ski de fond à sa clientèle et on y fait déjà régner l'at-

mosphère chaleureuse qui caractérise l'hospitalité canadienne-française.

A quatre milles de Knowlton, au Québec, le restaurant Farmer's Rest sert de chalet d'accueil aux sportifs qui désirent parcourir les pistes réparties sur une superficie de 12 milles et tracées par le propriétaire, André Pagé. Elles sont bien entretenues et conviennent aux débutants et aux skieurs moyens; elles suivent les ondulations de la forêt d'épinettes qui domine la très belle vallée Echo. Les abondantes chutes de neige des Cantons de l'Est permettent à la saison de ski de durer depuis fin novembre jusqu'à mi-avril.

Après une première saison fructueuse l'hiver dernier, le restaurant The Farmer's Rest a obtenu un permis d'alcools et en plus de servir des goûters légers, il peut

maintenant offrir des repas complets.

Le prix d'une journée de ski est de \$2. André qui s'exerce au ski de fond depuis l'âge de 3 ans, donne des leçons. Le coût: \$8 pour une leçon particulière, \$12 pour deux élèves et \$4 de plus pour chaque élève supplémentaire. Les leçons durent environ deux heures. André a obtenu d'heureux résultats avec des gens qui n'avaient jamais chaussés de skis auparavant et il juge que deux leçons sont suffisantes. Les frais de location pour les bottines, les bâtons et les skis s'élèvent à \$5 par jour. Il est possible de se loger dans les villages voisins comme Knowlton et Sutton.

Orford

Le mont Orford près de Magog, au Québec, est réputé pour ses populaires pen-

tes de ski alpin, mais le parc du mont Orford est sillonné par des milles et des milles de pistes de ski de fond. Grâce aux chalets chauffés et aux indications qui jalonnent les pistes, le visiteur muni d'une bonne carte peut vivre une expérience indépendante et agréable. Après s'être entraîné sur les pistes et gorgé d'air frais, il pourra s'héberger facilement, se détendre et bien manger à Chéribourg Village, ou encore au Cabana Lodge et à l'Auberge de l'Etoile de Magog.

En empruntant l'autoroute 10, à 40 milles à l'est de Montréal, on arrive à Bromont, une autre station de ski alpin qui possède également un vaste réseau de pistes de ski de fond situées à quelques minutes des monte-pentes. Bien qu'il soit possible de se procurer l'équipement, les cartes des pistes et les

directives à la boutique de ski de Bromont, près des pistes de ski alpin, le véritable centre d'activités sociales de la fraternité nordique se trouve à Sugar Hut.

Le parc Mont-Sainte-Anne, situé à 27 milles à l'est de Québec, est un complexe récréatif ouvert toute l'année mais les skieurs n'y sont pas négligés. En effet la station offre 80 milles de pistes de ski de fond. Passer la journée sur les pistes enneigées et la soirée à Québec... que demander de mieux?

Mais c'est dans les Laurentides, au nord de Montréal, que le ski de fond jadis populaire à cet endroit, regagne vraiment la faveur des skieurs.

Val-Morin

L'Auberge Far Hills Inn, sise près du hameau de Val-Morin, illustre bien l'histoire du ski dans une province reconnue pour ses sports d'hiver.

Construite en 1928, l'auberge est située sur le parcours de la célèbre piste Maple Leaf. C'était un endroit fort fréquenté des sportifs car, à chaque fin de semaine, le train en provenance de Montréal y déposait une foule de skieurs.

Au Québec, on a commencé à faire du ski alpin en 1932; au cours des deux décennies suivantes, il a acquis une plus grande popularité que le ski de fond, pratiqué seulement par une petite minorité. Far Hills Inn est donc devenu le refuge d'une clientèle s'adonnant au ski alpin sur les nombreuses pistes qui serpentent les vallées avoisinantes.

Mais lors du retour au ski de fond, il y a trois ans, l'Auberge Far Hills Inn a été la première à redevenir ce qu'elle était d'abord, un centre de ski de fond.

Cette année, ses pistes qui commencent dès le seuil de la porte de la boutique de ski, couvrent une distance de 55 milles.

Les pistes s'entrecroisent, ce qui permet aux skieurs de varier chaque jour leur itinéraire. La plupart des pistes sont conçues pour les débutants et les skieurs moyens; malgré tout, les skieurs les plus expérimentés peuvent trouver des pistes qui leur conviennent surtout celles qui



Une bonne suggestion pour les amateurs de ski de fond: faire de la photo, style safari, dans les parcs du Québec aménagés pour ce sport.



Les amateurs de ski n'ont qu'à se réjouir de la façon intéressante dont la piste Lilly's Leap serpente le mont Owl's Head qui surplombe le lac Memphrémagog dans les Cantons de l'Est.

mènent aux promontoires qui se dressent au-dessus de la vallée.

La piste Maple Leaf, tracée par Jack-Rabbit Johannsen, passe devant la porte de l'auberge. Après quelques milles, une autre piste quitte Maple Leaf Trail et va se terminer au sommet du mont King. De là, on peut voir les autres collines de la région.

Cette année, une nouvelle piste permet d'atteindre le point le plus élevé de la région, Iceberg Mountain; il offre un splendide panorama qui s'étend de Sainte-Adèle à Sainte-Agathe.

Les fins gourmets voudront sûrement suivre la piste qui conduit à La Sapinière, l'un des meilleurs restaurants au pays, réputé pour les 11.000 bouteilles de sa cave à vins.

Cette année, Far Hills Inn aura sa patinoire, outre la raquette, la luge et les promenades en traineau, activités qui vont généralement de pair avec la semaine de ski de fond.

A chaque soir, on peut se divertir au salon Panorama,

lieu de rencontre favori, après une journée en ski.

La semaine de ski va du dimanche au vendredi. Elle comprend l'hébergement pour cinq nuits, soit du dimanche au vendredi, l'équipement de ski de fond ou de raquette pour six jours le petit déjeuner et le dîner. Les frais sont de \$145 pour une personne, \$210 pour deux, \$285 pour trois, et \$360 pour quatre. Les leçons sont en supplément et coûtent \$4 pour une demi-journée. Généralement les débutants n'ont besoin que de deux leçons. Le personnel est composé de sept instructeurs à temps complet et de quatre à temps partiel, tous certifiés.

En fin de semaine l'auberge offre un rabais; on peut s'y loger le vendredi et le samedi soir et y prendre deux copieux petits déjeuners et deux dîners pour \$29.95.

Far Hills Inn a aussi des guides qui sont à la disposition du public pour quelques dollars de plus. Il est possible de louer l'équipement de ski et les cartes des pistes à la boutique de ski.

L'Outaouais

Au Château Montebello, un hôtel luxueux et rustique de la province de Québec, on est aussi revenu au ski de fond; on y trouve un réseau de pistes, des instructeurs et un service de location.

Le réseau de pistes de fond qui s'étend sur une longueur de 70 milles dans les collines de la Gatineau, situées de l'autre côté de la rivière, face à Ottawa, la capitale nationale, est l'un des plus considérables au Québec.

Camp Fortune, la station de l'imposant club de ski d'Ottawa, est le principal centre de ski de fond des collines de la Gatineau. On peut s'y réchauffer dans les quatre chalets bâtis le long des pistes, s'y reposer, boire, manger et rencontrer des compagnons pleins d'entrain.

L'immense région des Laurentides située dans le parc provincial des Laurentides, au nord de Québec, ainsi que le parc provincial du mont Tremblant se font de plus connaître par leur ski de fond.



\$249

PARADISE ISLAND

et **NASSAU**

VOTRE PLACE AU SOLEIL

TOURINTER

Tout ce que vous recherchez dans un climat vacances auréolé de soleil éclatant et serti des plus belles plages des ANTILLES

Prix minimum indiqué



VOUS OFFRE UN SOLEIL NOUVEAU

CROISIÈRES AIR-MER

7 jours — à partir de **\$449.00**

M.S. Victoria

NOUVELLE FORMULE LA CROISIÈRE AIR-MER

En quelques heures, Air Canada et Pan American vous transporteront à Porto Rico... au soleil.

Départs de Montréal tous les dimanches du 23 décembre '73 au 17 novembre '74. Exc. 6 janvier.

Retours les dimanches suivants.

Excellent choix de cabines, particulièrement pour le 30 dec. et les départs de janv. (*supplément aéroport de \$65)

SEPT jours à bord du luxueux paquebot **M.S. VICTORIA**

Escales à CURACAO, LA GUAIRA, GRENADA, la GUADELOUPE et ST-THOMAS.

Le forfait AIR-MER comprend le transport aérien Montréal-Porto Rico et retour. Les transferts, quai, aéroport et retour à Porto Rico. La cabine et les repas durant la croisière.

Prix forfaitaire... à partir de **\$449.00**

AIR CANADA ✶

Le programme **AIR-MER**

vous permet de bénéficier pleinement du soleil.

Joignez le **FRANCE**

en route dans sa fabuleuse croisière autour du monde.

GINGRAS a sélectionné pour vous les meilleurs secteurs.

Vacances de rêve sur le plus luxueux paquebot du monde.



s/s FRANCE

Choix de 4 options

OPTION No 1
New York / Rio de Janeiro
Du 9 au 20 janvier 1974
Forfait air/mer... **\$1039.00** US
12 jrs, à partir de

OPTION No 2
New York / Bogota
Du 9 janvier au 2 février 1974
Forfait air/mer... **\$1806.00** US
25 jrs, à partir de

OPTION No 3
Bogota / Honolulu
Du 22 janvier au 9 mars 1974
Forfait air/mer... **\$3600.00** US
47 jrs, à partir de

OPTION No 4
Nairobi / New York
Du 11 mars au 11 avril 1974
Forfait air/mer... **\$2186.00** US
31 jrs, à partir de

D'autres secteurs sont également disponibles. Renseignements sur demande.

Ces tarifs forfaitaires sont établis à partir de New York.

Pour renseignements et inscriptions:



AGENCE DE VOYAGE GINGRAS LTÉE
3587, ave PAPINEAU, MONTRÉAL 135
Tél. 526-2511



1966, boul. GRAHAM, MONTRÉAL 305
Tél.: 735-2702

Voyages Bergeron inc.

VOTRE AGENT DE VOYAGES

7725 Saint-Denis 713-3301 | 7190 boul. Pie IX 378-6700 | 1560 de Maisonneuve Suite 403 935-1182

VOYAGES TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert 273-1755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
rue St-Denis 845-8225

AGENCE DE VOYAGES VIAU

3478 ST-DENIS MONTRÉAL 130 842-1751
GALERIES D'ANJOU MONTRÉAL 433 263-7650

AGENCE DE VOYAGES MAISONNEUVE INC.

3905, Rachel est, Montréal 255-4141 255-4162

Les voyages en auto aux E.-U.: à vos risques et périls

par Pierre VINCENT

Environ 80 p. cent des quelque 25 millions de touristes, qui vont en Floride chaque année, s'y rendent en auto.

Et il est permis de croire qu'à peu près la même proportion, (sinon beaucoup plus) des touristes qui vont dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre utilisent leur auto, eux aussi.

Le soleil de la Floride et les pistes de ski de la Nouvelle-Angleterre sont deux pôles d'attractions très forts pour les Québécois qui s'offrent quelques jours de vacances, pendant l'hiver. En fait, ce sont très certainement les deux destinations étrangères les plus populaires chez nous. Notamment

parce que nous pouvons nous y rendre dans notre propre voiture.

Il est maintenant évident que les grandes régions touristiques américaines s'apprennent à connaître la pire saison de leur histoire: on ne peut plus voyager facilement aux Etats-Unis.

Les représentants officiels du United States Travel Service, à Montréal, se voient forcer de répondre aux Québécois inquiets "qu'il y a certains risques à voyager en auto aux Etats-Unis, qu'on ne peut plus espérer se rendre en Floride aussi rapidement (de deux à trois jours) que par le passé et qu'il est bien possible que des touristes aux plaques d'immatriculation canadienne rencontrent quel-

ques difficultés en voyageant dans les Etats américains..."

Hier midi, le gouvernement américain émettait un communiqué à

Le tourisme et la pénurie de l'essence

l'intention des Canadiens qui se proposent d'aller passer les vacances des Fêtes aux Etats-Unis: on ne déconseille pas de faire le voyage en auto, toutefois on rappelle que les

stations d'essence ferment à 21 heures le samedi et n'ouvrent que le lundi matin, et on recommande aux automobilistes d'arrêter prendre de l'essence aussitôt que le réservoir est à moitié plein.

Ce communiqué du United States Travel Service précise également qu'il n'est pas question d'imposer de rationnement d'essence d'ici le 1er janvier 1974 et qu'on prévoiera suffisamment longtemps à l'avance les vacanciers canadiens qui prévoient revenir après cette date, si le gouvernement décide d'imposer de nouvelles mesures. Cependant, on suggère à ceux qui prévoient passer tout l'hiver sous le soleil américain de laisser leur voiture à la maison et de voyager en avion, en train ou en autobus.

Par ailleurs, depuis quelques jours, les téléphones ne dérogissent pas au Touring Club de Montréal (30,000 membres à Montréal et 1,200,000 membres dans tout le Canada).

Qu'est-ce qu'on répond aux membres et aux autres automobilistes, qui veulent savoir si leurs vacances d'hiver sont vraiment compromises? "A la suite des communications que nous avons eues avec les associations américaines d'automobilistes, qui croient que la seule façon d'éviter le rationnement obligatoire, c'est de réduire de 20% à 30% la consommation d'essence, nous prévenons nos membres et le public en général que les Canadiens qui veulent se

rendre aux Etats-Unis peuvent le faire, mais que le voyage sera plus long et qu'il ne se fera pas sans inconvénients.

"Nous leur disons, poursuit Marc Turcot, directeur général du Touring Club de Montréal, qu'il vaut mieux ne pas voyager le dimanche, respecter les limites de vitesse (50 milles à l'heure), ne pas voyager le soir et lire les journaux pour suivre l'évolution de la situation, qui peut encore se détériorer. Nous les avertissons aussi que certaines stations d'essence peuvent refuser de leur vendre de l'essence et qu'ils devront s'arrêter souvent pour acheter de l'essence."

A suivre. (Le numéro de téléphone du Touring Club de Montréal, c'est 288-7111).

"j'en reviens"

Hawaii, c'est (aussi) un Etat américain!

Et, ces jours-ci, dans n'importe lequel des cinquante Etats américains, il faudrait être sourd, aveugle et très amoureux pour ne pas vivre le grand cauchemar américain (par opposition au "big dream", bien sûr), pour ne pas vivre le traumatisme causé par la crise de l'énergie.

Pompes à essence cadenassées en fin de semaine et vols annulés n'importe quand pendant la semaine, ça fait partie de la vie quotidienne, maintenant.

Les médias d'information ne parleraient que de ça, s'il n'y avait ces deux ou trois autres crises américaines encore toutes pleines de rebondissements: un gros bonnet explique que Las Vegas va cesser de briller de tous ses néons, un autre démontre l'urgence de réduire considérablement le nombre de vols des compagnies aériennes, un troisième remarque avec satisfaction que les familles américaines ont moins voyagé durant le week-end de la Thanksgiving, des hommes d'affaires s'entendent pour ramener leurs décorations de Noël à des proportions aussi ordinaires que dans des pays sous-américanisés...

Et l'homme de la rue se demande, parfois, dans quelle mesure cette crise de l'énergie n'arrange pas, pour l'instant du moins, les hommes d'affaires qui profitent de l'occasion pour couper leurs frais généraux, pour couper dans des dépenses jugées tout d'un coup "superflues". "Il faut bien comprendre, note un haut fonctionnaire du 50e Etat américain, que les compagnies aériennes annulent les vols qu'elles estiment non rentables et que, ce faisant, elles se trouvent à améliorer leur chiffre d'affaires. Les perdants dans toute cette affaire, ce sont les voyageurs, qui voient le choix des vols se rétrécir. Evidemment, nous craignons fort que tout ça ne finisse par nuire considérablement à l'industrie touristique d'Hawaii qui, est-il nécessaire de le souligner, joue un rôle de première importance dans notre économie."

Si les retombées de la crise éner-



gétique sont extrêmement présentes dans la vie de tous les jours aux Etats-Unis, il en est aussi de même des effets des campagnes écologiques menées contre toutes les formes de pollution. Et cela a atteint des proportions remarquables tout particulièrement dans l'Ouest américain, et notamment l'Etat le plus à l'ouest des Etats-Unis, Hawaii.

Jamais je n'ai été aussi mal à l'aise d'être un incorrigible fumeur: des compagnies aériennes

refusent de donner leurs meilleurs fauteuils aux fumeurs, des fonctionnaires vous mettent sous le nez d'énormes affiches du genre: "S'il vous plaît, ne polluez pas mon bureau" (le plus sérieusement du monde!) de penser à leur environnement quand vous vous apprêtez à allumer une cigarette en marchant dans un parc... C'est quasiment le triomphe des Mormons sur les "bonnes" choses de la vie.

Heureusement, l'écologie-manie a

de meilleurs côtés. Elle fait, par exemple, que de braves citoyens en vacances vont ramasser des bouts de papier sur le trottoir, que des étudiants donnent un peu de leur temps pour nettoyer gratuitement des plages...

Mais, en dépit de toutes ces caractéristiques bien américaines, Hawaii, ça n'est pas tout à fait les Etats-Unis.

D'une part, Hawaii nous offre tout le confort et toute l'efficacité nord-américaine avec ses hôtels, ses

restaurants et ses routes qui correspondent parfaitement aux critères de qualité que nous connaissons, mais, d'autre part, Hawaii nous propose un certain esprit absolument différent de ce que nous pouvons trouver ailleurs aux Etats-Unis.

Il est probablement aussi dépayssant, pour un Américain du continent, de se trouver à Hawaii que ça doit l'être quand il vient dans le Québec français.

D'abord, à cause de la population

qui habite l'archipel: il reste très peu de "purs" Hawaïens (0,9%), mais la majorité des 808,560 habitants ont des origines caucasiennes (29%), japonaise (26%), philippine et chinoise (4%) et à cause, aussi, de la population flottante constituée d'un pourcentage important de touristes japonais, qui ne parlent très souvent que le japonais. A part ça, les Hawaïens (ceux qui sont en contact avec les touristes en tout cas) s'amuse beaucoup à énumérer leurs origines: "Je suis américain, mais mon père était portugais, ma mère japonaise, et je suis né à Hong Kong. Et j'ai un oncle irlandais..."

Ensuite, parce que les îles hawaïennes sont physiquement très différentes de ce qu'on peut trouver ailleurs aux Etats-Unis: végétation abondante un peu partout, et champs disparus sous le flot de la lave ailleurs, plantations d'ananas à perte de vue, champs de canne à sucre, des vagues de 10, 20 ou 30 pieds à certains endroits que les "surfers" connaissent bien, geyser d'eau de mer, volcans encore très actifs, plages de sable blond, plages de sable noir, des orchidées partout...

Cependant, il ne faut pas trop rêver à son arrivée une belle vahiné (version hawaïenne) qui aura tressé, pour vous tout seul, un beau collier de fleurs et qui vous soufflera doucement à l'oreille le "aloha" qui donne la chair de poule... A moins que votre agent de voyages ait fait des arrangements avec le comité de réception de l'aéroport d'Honolulu, vous ferez votre entrée à Hawaii aussi anonymement que des centaines de milliers d'autres touristes.

Hawaii c'est un pays de soleil et de plages comme bien d'autres, d'une certaine façon, sauf qu'en hiver, les garanties d'ensoleillement sont moins solides qu'aux Antilles, mais que le coût de la vie y est moins élevé que dans la plupart des îles antillaises... Et, à Hawaii, on peut voir des volcans actifs, faire du surf, vivre une certaine différence et se sentir aussi à l'aise que dans le Maine.

Pierre VINCENT

TRAVELAIDE
AIR CANADA
CP AIR
ALITALIA
DELTA
IBERIA
PAN AMERICAN

AU BON ACCUEIL DES CANADIENS DEPUIS 43 ANS

Ce sont vos vacances, soyez exigeant, recherchez les plus beaux voyages aux meilleurs prix. En nous consultant, vous connaîtrez les prix exacts, la valeur des services offerts, le budget à prévoir et les conditions actuelles dans chaque pays.

CROISIÈRES TRAVELAIDE

LE LUXE ET L'AMBIANCE, LE PLUS GRAND CHOIX, LES PLUS BEAUX BATEAUX

Travelaide a des spécialistes des croisières qui se font un plaisir de donner gracieusement des conseils. Ils connaissent tous les paquebots, les escales prévues et tous les tarifs. Ils sont en mesure de faire vos réservations et de vous guider dans le choix de votre cabine.

CROISIÈRE en MÉDITERRANÉE et aux ANTILLES
S/S LEONARDO DA VINCI — 40 JOURS
Groupe accompagné de Montréal, New York - Dakar - Casablanca - Naples - Athènes - Haïfa - Cannes - Palma - Ile de Madère - St. Jean - St. Thomas. Départ 3 janvier 1974.
Renseignements: M. HENRI BRISEBOIS 273-7755

CROISIÈRES de MIAMI
M.S. MERMOZ — 12 jrs — départs réguliers de Fort Lauderdale à partir du 10 décembre jusqu'au 20 mars. Escales: Port au Prince, Castagne, San Blas, Crotal, San Andres, Santo Tomas de Castilla, Playa del Carmen. Excursion possible au pays des Mayas. A partir de \$465.

S/S OCEANIC
Au départ de New York, voyage accompagné de Montréal par Mme Suzanne Jacques, départ 26 janvier, 14 jrs, St. Thomas, Martinique, Barbade, Grenade, La Guaira, Aruba, Nassau.
Prix à partir de \$690

DISNEYWORLD ET FLORIDE PAR AUTOCAR
Une magnifique tournée en autocar de luxe de Montréal, à travers les Etats-Unis, circuit touristique complet de la Floride. Toutes les attractions touristiques. Logement tous les soirs dans des hôtels de première catégorie et séjour à Miami Beach. Groupe accompagné avec guide canadien-français. Départs: 26 janvier, 2 février, 9 février, 2 mars. \$365. Renseignements: Ginette Mongeau 848-8225.

Venez chercher à nos bureaux GRATUITEMENT nos volumineux catalogues illustrés et en couleurs.

- LES 14 SOLEILS
- SUNLIGHT
- TOURISME FRANÇAIS
- JET TOURS
- VACANCES SOLEIL
- ÉVASION MEXICAINE

MEXIQUE
Circuits et séjours 15 JOURS
Mosaïques mexicaines
\$432 et plus

HAWAII
10 jours à WAIKIKI \$420
14 jours \$487
COLOMBIE DES CONQUISTADORES
Séjours à Santa Martha
3 semaines \$569
Renseignements: Jacques Pelland 845-8225

AMÉRIQUE DU SUD
Voyages de 15, 17 et 21 jrs, départs toutes les semaines, visitant un ou plusieurs pays au choix: Brésil, Argentine, Pérou, Venezuela. A partir de \$597
CARNAVAL DE RIO 1974
départs 11 et 20 fév. \$733

VACANCES AU SOLEIL
Prix minimum — Transport, transferts, logement

ACAPULCO	1 sem. \$259, 2 sem. \$299	ILES CANARIES	1 sem. \$329, 2 sem. \$379
BARBADOE	\$317, \$379	JAMAÏQUE	\$269, \$279
COSTA DEL SOL	\$309, \$379	MARTINIQUE	\$332, \$469
CALIFORNIE	\$329, \$399	MIAMI	\$179, \$249
CARACAS CURAÇAO COZUMEL	\$269, \$509	NASSAU	\$203, \$269
FORT LAUDERDALE	\$209, \$269	PUERTO RICO	\$289, \$399
FREEMONT	\$203, \$249	STE-LUCIE	\$349, \$449
GUADALOUPE	\$349, \$509	ST. PETE	\$229, \$289
GRENADA	\$409, \$529	TRINIDAD TOBAGO	\$383, \$451
HAWAII	\$451, \$529	CUBA	\$290, \$390
HAÏTI	\$239, \$299		

Nous pouvons vous aider à choisir les vacances convenant à vos possibilités, à vos goûts et vous éviter des frais inutiles. De nos jours, c'est toujours le temps de partir en voyage. Nous pouvons mieux vous servir.

JET TOURS vers le SOLEIL
Avec séjour à Paris, ville lumière.
• KENYA TANZANIE, départ tous les mardis 1 semaine, à partir de \$999
• SÉNÉGAL, départ tous les samedis, 2 semaines, à partir de \$753
• MAROC, départ tous les vendredis, 1 semaine, à partir de \$598
• TUNISIE, départ tous les vendredis, 2 semaines, à partir de \$593
• GRÈCE, départ tous les samedis, 3 semaines, avec croisière, à partir de \$1210
• COSTA DEL SOL, départ tous les lundis, 2 semaines, à partir de \$488
• BALÉARES, départ tous les mercredis, 2 semaines, à partir de \$500

TOUR DU MONDE
Départs de Montréal via Paris, Singapour, Bali, Jakarta, Brisbane, Sydney, Nandi, Papete, Boca Boca, Vancouver. Entièrement dirigé en français. Durée 25 jours, plus séjour à Paris si désiré. 4 avril, 2 et 30 mai, 4 juillet, 1 et 29 août, 3 octobre 1974
\$2390

RUSSIE D'ASIE
De Moscou, via Paris, Moscou, puis une Russie inédite, en dehors des sentiers battus, des provinces au riche passé. Départs les 24 mars et 7 avril, 18 jrs.
\$1326

NOËL ET JOUR DE L'AN EN URSS
14 JOURS - TOUT COMPRIS **\$599**
Voyage aller-retour de Montréal, hôtels de 1ère classe (supplément de \$70 pour chambre simple), 3 repas par jour, spectacles, guides, Réveillon du Jour de l'An.
Départ 20 DÉCEMBRE - RETOUR LE 3 JANVIER
9 JOURS À MOSCOU
5 JOURS À LÉNINGRAD
SIX SPECTACLES EN PLEINE SAISON DU "FESTIVAL D'HIVER RUSS"

MIAMI FIESTA
Partez à la conquête de Miami!
• Transport aérien par Air Canada
• Transferts à Miami
• Chaise longue à la piscine
• Consommation et spectacle au Tiki Lounge
• Photographie en couleur
• Tour de magasinage
• Croisière "Millionnaire's Row"
• Services de votre hôte, M. Gaston Moquin, et de son personnel parlant français.
Une semaine, tarif à partir de \$280 par personne, en chambre double. Économisez jusqu'à \$44 sur votre billet d'avion!

CLUB MEDITERRANÉE
GUADALOUPE UNE SEMAINE à partir de \$393
MARTINIQUE UNE SEMAINE à partir de \$454
AGADIR DEUX SEMAINES à partir de \$813
SKI-CHAMONIX UNE SEMAINE à partir de \$510

VOYAGE SPECIAL NOËL
PORTUGAL CASCAIS CASCAIS-ESTORIL
du 23 DEC. au 6 JANV. 74
A proximité de Lisbonne, l'hôtel Baia, un établissement moderne, chambres avec salle de bain, téléphone, radio et balconnets avec vue sur la mer. Un grand solarium facilite les bains de soleil. Cascais est reconnue pour ses concerts et son attrayant centre commercial où l'on trouve des boutiques de toutes sortes. Le tout est près de votre hôtel. Un service rapide et fréquent vous relie à Lisbonne par trains électriques et autobus (15 à 20 minutes).
LE PRIX COMPREND: avion, transferts, hôtel demi-pension, représentations locales.
\$398 DE MONTRÉAL DEMI-PENSION SUPPLÉMENT CHAMBRE SIMPLE \$40

BALEARES
Séjours du 22 décembre au 2 janvier.
Hôtels de luxe**** ou ***; cuisine internationale, spécialités espagnoles, ambiance exceptionnelle. Réveillon inclus. Rapports de Montréal à volonté pour séjourner quelques jours à Paris, avant et après vos vacances à Palma de Majorque.
Prix à partir de \$750

LES 14 SOLEILS D'AIR CANADA

★ ANTIGUA	Blue Waters Beach Hotel, 1 sem. \$430, Club Caribe, 2 sem. \$511.50
★ FREEPORT	Holiday Inn, 1 sem. \$293
★ NASSAU	Shalimar apts 2 sem. \$389.50 Emerald Beach, 1 sem. \$302 Nassau Beach, 2 sem. \$479
★ BARBADOE	Sunset Crest Villas, 1 sem. \$344 Paradise Beach Club, 2 sem. \$830
★ BERMUDES	Somerset Bridge apts, 1 sem. \$195, Reims Golf Club, 2 sem. \$577
★ JAMAÏQUE	Upper Deck, 1 sem. \$333, Tower Isle, 2 sem. \$724
★ GUADALOUPE	Les Alizés, 1 sem. \$441
★ GRENADA	Mendham, 2 sem. \$708
★ STE-LUCIE	Grand Anse, 1 sem. \$455, Holiday Inn, 2 sem. \$606
★ MIAMI BEACH	Morne Fortune Apt, 1 sem. \$332 Holiday Inn, 2 sem. \$570
★ ST. PETERSBURGH	Di Lido, 1 sem. \$267, Hawaiian Isle, 2 sem. \$441
	Odaysey, 1 sem. \$253, Causeway Inn, 2 sem. \$422

Et des centaines de spéciaux à votre portée!

PLAZA ST-HUBERT
911 est. BEAUBIEN (angle St-Hubert)
Métro Beaubien — 273-7755

VILLE LAVAL
CENTRE LAVAL — Sortie 6E autoroute
687-0880

STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ

CARREFOUR MT-ROYAL
4454 ST-DENIS (angle Mt-Royal)
Métro Mt-Royal — 845-8225

VILLE LONGUEUIL
CENTRE PLACE LONGUEUIL
679-3777

VOYAGES TRAVELAIDE

LTÉE

LEONARDO DA VINCI
AIR FRANCE
NIEU AMSTERDAM
OCEANIC
QUEEN ELIZABETH 2

CENTRE-VILLE — MEZZANINE
EDIFICE DOMINION SQUARE
1010 ouest, STE-CATHERINE
métro Peel
861-7272
STATIONNEMENT ARRIÈRE
CARRÉ DOMINION

Rendez-vous à un bureau officiel
identifié par l'emblème

TRAVELAIDE

A votre service de 9 h. à 9 h. p.m., du lundi au vendredi et de 9 h. à 5 h. p.m. le samedi. Vous trouverez dans tous les bureaux Travelaide la plus vaste documentation touristique sur tous les voyages.

L'apartheid, une réalité à laquelle les touristes doivent s'adapter...

par Pierre VINCENT

Faut-il être communiste pour aller en Russie? Non. Ça n'est pas une condition sine qua non, mais nous avons récemment eu la preuve que des touristes anti-communistes s'adaptent mal au mode de vie en Russie... Et faut-il être raciste pour aller en Afrique du Sud et en Rhodesie? Non. Là non plus, ça n'est pas une condition sine qua non. Avec un passeport à jour, un billet de retour, des vêtements plutôt conventionnels, une bonne tête et un portefeuille assez bien garni, n'importe quel Canadien peut entrer dans l'un ou l'autre de ces deux pays. Et y séjourner le nombre de semaines qu'il veut, à condition, bien sûr, qu'il ne se mette pas à aller prêcher les vertus du communisme dans les villages bantous tous les dimanches matin.

Donc, un non-raciste discret peut circuler à sa guise en Afrique du Sud et en Rhodesie, c'est-à-dire faire autant de safari-photos qu'il veut, retourner aussi souvent qu'il le désire dans les villages africains folkloriques et touristiques, discuter politiquement avec tous les Blancs qu'il rencontrera... Mais, on lui demandera, bien gentiment, de comprendre les prérogatives des gouvernements blancs qui doivent maintenir, de gré ou de force, leurs politiques racistes, "afin de sauver ces pays des pires fléaux qui s'abattraient fatalement sur eux, si, un jour, les Noirs s'emparaient du pouvoir." Il ne faut pas se scandaliser de l'apartheid. "C'est quelque chose de difficile à comprendre pour vous qui vivez si loin de nous et qui comprenez mal les raisons qui obligent à mettre des barrières entre les races." Le racisme, en Afrique du

Sud et en Rhodesie, ça n'est pas qu'un outil politique. C'est le mode de vie des habitants de là-bas... Et aussi le mode de vie auquel les touristes doivent s'adapter. Le racisme là-bas, ça coupe vraiment les libertés des touristes! Il ne s'agit pas de se lancer dans de longues explications de l'apartheid (développement séparé des ethnies), ni d'essayer de démontrer combien cette pratique peut être valable, ni faire la preuve que l'apartheid est quelque chose d'absolument inhumain... Non, il s'agit tout simplement de faire ressortir quelques points saillants de ce que c'est l'apartheid dans la pratique, afin que les lec-

teurs, qui seraient peut-être éventuellement tentés d'aller faire du tourisme là-bas, sachent dans quelle mesure ils pourraient s'adapter à ce mode de vie, dans quelle mesure ils pourraient se sentir à l'aise dans un pays où l'homme blanc et l'homme noir ne vivent pas dans les mêmes villes, ne couchent pas dans les mêmes hôtels, ne montent pas dans les mêmes autobus, ne vont pas se soulager dans les mêmes toilettes... Et il serait imprudent de croire que l'apartheid n'est qu'une coutume comme une autre: l'apartheid, c'est une

loi, ou plutôt ce sont plusieurs textes de loi, que le bureau des informations de l'U.N.E.S.C.O. a déjà fait publier au Québec. En voici quelques extraits susceptibles d'intéresser des touristes: "...Il est illégal pour un Blanc et un non-Blanc de prendre une tasse de thé ensemble dans un café, où que ce soit en Afrique du Sud, à moins d'avoir obtenu une permission spéciale à cet effet... Un Blanc qui déclare à un groupe d'Africains que les lois sur l'apartheid sont injustes et ne doivent pas être respectées est coupable d'un délit et sera passible d'une amende de \$200 au maximum ou d'une peine d'emprisonnement d'un an au maximum, touriste, l'apartheid, dans la pratique, ça veut dire rester du bord de sa race (blanche) et ne pas s'aventurer dans les territoires occupés par les Noirs, où tout peut arriver..."

"Tout peut arriver", à commencer par la découverte du peuple africain. Hélas, dans le contexte social actuel, il nous est surtout permis de découvrir les tribus africaines (qui composent l'immense majorité de la population) par le trou de la serrure. Tout le monde, des personnes préposées aux kiosques d'informations touristiques aux concierges des hôtels, proposent des visites dans certains quartiers des grandes villes habitées par les "black people" ou les "coloured people", ou encore des excursions dans des villages "typiquement" africains, mais, dans tous les cas, l'hôte, le commentateur, l'animateur ou le guide sera un "white man". Et ce, pour au moins une excellente raison: les circuits touristiques passent très très souvent parmi les populations africaines ne parlant pas l'anglais — les anciennes colonies britanniques n'ayant évidemment que très peu de leurs habitants pouvant s'exprimer en français!

Oh, bien sûr, ailleurs, dans les endroits publics, sur la rue, dans les corridors d'hôtels ou dans certains lieux strictement réservés aux "non-white", il est relativement facile d'engager des conversations avec un Zoulou ou un Xhosa, mais comment voulez-vous parler à un homme qui vous appelle "Boss" à toutes les trente secondes ou à une femme qui vous appelle "Master"?

Contrairement aux apparences, la population est surtout noire...

Population blanche: 3.750.716
Population bantoue: 15.057.559
Population des Métis et des Asiatiques: 2.639.000
Ce sont les statistiques de 1970.

Les deux langues officielles du pays sont l'anglais et l'afrikaans (d'origine néerlandaise), mais l'immense majorité des Bantous ne parlent pas les langues officielles.



Excursion dans un village "typiquement" africain: les touristes arrivent en bus, les enfants s'affolent et les femmes étalent par terre leur artisanat. Dans quelques minutes, les enfants auront quelques pièces de monnaie dans leur poche, les femmes auront gagné un peu plus d'argent en se laissant photographier et en vendant quelques colliers... Et les touristes auront vaguement l'impression que l'Afrique, c'est peut-être autre chose que ça!

MEXIQUE

MEXIQUE

Cet hiver, pour vos vacances dans les Antilles, choisissez un luxueux hôtel flottant...

L'OCEANIC
39.241 tonneaux

Tout au long de votre croisière, vous retrouverez sur l'OCEANIC, navire de 39.241 tonneaux, toute la courtoisie du personnel italien qui évoquera pour vous le charme et le luxe des plus grands hôtels. Quel que soit le genre de cabine choisi ou le montant dépensé, votre billet comprend tout... piscine Lido, beau temps, mauvais temps, à la fois "magadon", 4 orchestres, choix de spectacles, revues continentales, tournois de bridge, golf, sur le bateau ou aux escales, succulente cuisine, du matin au soir. Toutes les cabines comportent une salle de bain privée, le téléphone, un système stéréo 2 pistes et un système individuel de climatisation.

Au départ de New York, 7 croisières de gala à destination des Antilles et de l'Amérique du Sud.

21 dec., 12 jours, 5 ports • 2 janv., 11 jours, 5 ports
13 janv., 12 jours, 6 ports • 26 janv., 14 jours, 7 ports
9 fév., 16 jours, 8 ports • 26 fév., 13 jours, 6 ports
11 mars, 11 jours, 5 ports.

Aucune augmentation des tarifs pour 1974
Votre dollar conserve toute sa valeur dans votre croisière avec la Home Lines.

Service de qualité incomparable...
Et toujours le personnel entièrement italien de la Home Lines

Voyez votre agent de voyage ou demandez notre brochure couleur gratuite.

Veuillez me faire parvenir la brochure gratuite pour les croisières OCEANIC à destination des Antilles

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____
Mon agent de voyage est _____

1245 west, Sherbrooke
Montréal, Que.
842-1441

TREASURE TOURS INTERNATIONAL INC.

PUERTO VALLARTA et GUADALAJARA
16 jours — Départs tous les samedis. **\$579**

INCLUS:

- Transport aérien Montréal-New York avec Air Canada New York, Puerto Vallarta avec AIR FRANCE.
- Tarif aérien GIT (Supplément entre le 15 dec. et le 15 jan. \$62.)
- 13 nuits à l'hôtel HACIENDA DEL LOBO à Puerto Vallarta incluant le petit déjeuner continental et le dîner, excursion à Yelapa incluant le lunch.
- 2 nuits au HOLIDAY INN à Guadalajara, demi-journée de visite de la ville.

Agence de voyages

St Denis inc. 5135, rue ST-DENIS
Metro Laurier
Tel.: 277-1126

Bureau ouvert de 9 a.m. à 6 p.m. du lundi au vendredi. Samedi de 10 a.m. à 5 p.m.

Marimba

Aucun autre tour ne vous montre mieux le MEXIQUE

DEPART le 2 FEVRIER
15 jours

\$690 Avion et hôtels de première classe et plusieurs REPAS

Decouvrez les sites les plus romantiques du Mexique ensoleillé, du charme colonial de Guadalajara à la fabuleuse cité maya d'Uxmal dans le Yucatan. Et on a pensé à vous réserver du temps libre pour visiter les boutiques d'argenterie à Taxco, pour jouer au golf ou vous enivrer de soleil à Acapulco... un itinéraire plein de séductions.

- GUADALAJARA
- CUANAUATO
- MORELIA
- SAN JOSE PURUA
- TAXCO
- ACAPULCO
- MEXICO
- CUERNAVACA
- MERIDA
- UXMAL

RENSEIGNEMENTS et RESERVATIONS:
DEMANDEZ M.H. SHARAWI au tél.: 861-3611

AGENCE DE VOYAGES

AMERICAN EXPRESS

COMPAGNIE DU CANADA LTEE
1200 PEEL, Montréal — H3B 2T7

Votre dollar vaut pleinement au MEXIQUE

Venez très bientôt! Découvrez les anciennes cultures qui font partie du charme mexicain. Détendez-vous dans nos centres de villégiature toujours plus nombreux. N'est-il pas rassurant de savoir qu'au Mexique votre dollar ne perd jamais sa valeur?

Le Mexique, synonyme de couleur, d'éclat et de cordialité — sans qu'il vous en coûte plus cher qu'à l'étranger. Observez d'art local ou d'art très moderne, d'autres pays sont toujours à prix très abordables. L'ambiance tout à fait accueillante, et les sympathiques Mexicains dont le caractère national s'harmonise avec leur merveilleux climat. Que vous soyez à Acapulco, l'hospitalité est toujours à l'heure mexicaine.

Je prépare mes vacances. Veuillez m'envoyer un dépliant sur le Mexique.

Adressez à: Conseil national du tourisme mexicain
1, Place Ville-Marie
Suite 2100, Montréal 11, Québec, Canada
Conseil national du tourisme mexicain
Département du tourisme du gouvernement du Mexique
Confédération des chambres de commerce du Mexique

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
rue St-Denis 845-8225

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

ASTA CANADA SOCIETY OF TRAVEL AGENTS

Voyages R Bergeron inc.
VOTRE AGENT DE VOYAGES

7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie IX 376-6700 | 1550 de Maisonneuve Suite 403 — 935-1182

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
rue St-Denis 845-8225

AMERICAN EXPRESS

COMPAGNIE DU CANADA LTEE
1200 PEEL, Montréal 861-3611

ASTA SOCIETY OF TRAVEL AGENTS

tourex 843-8873
1454, RUE DE LA MONTAGNE, SUITE 107, MONTREAL 107

Voyages Montambault
15 boul. de la Concorde, Laval
669-1738 — 669-3585
PLACE SAUVÉ
350 boul. Sauvé, St-Eustache
627-4761

Agence de Voyages
ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc.
4950 Chemin Reine-Marie
Montréal 735-4181

L'Européenne a toujours la cote d'amour au Moyen-Orient

L'affaire Lambton a permis de lever un petit bout de voile sur celle des call-girls et des maisons accueillantes dans le monde, tout spécialement à Londres, ayant provoqué d'ailleurs presque simultanément quelques révélations sur le même genre d'entreprises à Paris. Et lorsque quelqu'un s'est étonné devant... les tarifs de ces dames, une des animatrices de ces... hôtels... très particuliers des environs des Champs Élysées s'écria:

— Si vous saviez les difficultés que nous avons pour trouver des... vraiment jolies filles, même à ce prix là (cent vingt à quatre cents francs la... séance), étant donné la demande et la concurrence de certains pays étrangers!

— Vous parlez sans doute de l'Angleterre?

— Vous plaisantez! Comme dans toute chose, là encore, Londres est meilleur marché que Paris. Il y a une certaine concurrence allemande — le prestige du mark — mais l'essentiel est... le Moyen-Orient.

Le fait est bien connu. Il ne s'agit plus de la traite des Blanches de papa, démodée, dépassée, traquée d'ailleurs par Interpol, mais de l'attrait tout ce qu'il y a de légal, de libre, de régulier, de pays qui, en 1973, constituent la nouvelle aristocratie de l'argent: les millionnaires du pétrole.

Limite d'âge: 25 ans

Les émirs, les cheiks, les sultans, leurs ministres, leurs fils, leurs frères, à Ryad, à Koweït, à Alou-Dhabi, à Qatar, à Manama, capitale de Bahrein, etc., les jolies Européennes continuent à avoir la cote, qu'elles ont d'ailleurs toujours eue depuis des siècles.

Mais il ne s'agit plus de les amener de force, de les enfermer dans des harems, de les faire "travailler" à leur insu, c'est du mauvais roman-feuilleton.

La très jolie et très jeune Française, Italienne, Allemande, Anglaise, Espagnole, etc., (car on veut de la "marchandise" de tout premier ordre, à vingt-cinq ans, une femme est déjà considérée comme "vieille") l'Euro-

péenne débarque donc avec un engagement plus ou moins bide, comme chanteuse, danseuse, hôtesse, animatrice de spectacle, etc...

Huit jours — ou la vie

Généralement, dès le premier soir, elle trouve un ou plusieurs chevaliers servants et il s'agit alors de choisir le plus riche, le plus généreux, de préférence aussi le plus jeune (ou du moins le moins vieux) et le plus sympathique.

Elle n'arrive naturellement pas ici tombée du ciel, mais avec un "manager" — presque toujours une femme, car les moeurs orientales n'admettent pas le protecteur, le souteneur — mais ne voit pas d'inconvénients à ce qu'il y ait une "matrone", une "chaperonne", une "mamma".

C'est chez elle ou avec elle qu'elle habite les premiers jours, dans une villa, ou dans un hôtel de luxe, jusqu'à ce qu'elle ait fait définitivement son choix.

Ces idylles durent quelquefois huit jours, quelquefois des années et se terminent même par des mariages... tout à fait légitimes, devant l'Imam, après conversion à l'Islam, bien entendu, et avec le risque calculé que tôt ou tard, le mari prenne une deuxième femme, puis une troisième et une quatrième épouse.

Les mariages sont cependant passablement rares, une fois sur cent, ou sur cinquante au grand maximum.

Pour les autres, risque également calculé — un jour le prince charmant trouve une autre perle, mais la rupture est adoucie par des cadeaux généralement en espèces et en quantité appréciable — après quoi on recommence, non pas dans la même ville ou dans le même émirat, c'est mal vu, cela ne se fait pas, mais ailleurs, où la fille n'est pas encore connue, où elle peut être présentée comme de la... marchandise fraîche — à moins qu'ayant fait déjà des économies substantielles, elle ne préfère rentrer en Europe.

Ce qu'elle peut faire librement. Là encore, ce qui se passait autrefois, du temps

de la traite des Blanches, des filles retenues de force et enfermées dans des maisons, sont rarissimes aujourd'hui.

"Maisons" de luxe

A un degré plus bas, il y a les bars, night clubs et des "maisons" de luxe, dans presque toutes les grandes villes de l'Arabie et des émirats arabes.

Là, c'est différent. La fille n'est pas tout à fait libre, et dans le meilleur des cas, elle touche environ la moitié de ce qu'elle gagne, souvent même encore moins.

Pour elle, il y a aussi certaines vexations, voire du chantage de la police, qui essaie d'utiliser ces... plus ou moins prostituées, (elle fait la même chose en Europe), comme des indicatrices.

Ça marche ou ça ne marche pas. Le risque est qu'on peut très bien se retrouver un soir... en prison, sous l'inculpation de... trafic de drogue, de vol... ou tout simplement de prostitution, et, ce qui est plus dangereux — d'espionnage.

Une fille, cependant, qui sait "nager", et qui est vraiment jolie, peut revenir au bout de deux à trois ans, avec une fortune qu'elle n'aurait pas à Paris ou à Londres qu'au bout de dix, ou de quinze ans. Et encore.

On comprend pourquoi l'Europe est "écramée" et que chaque année un certain nombre de Françaises, Allemandes, Britanniques, etc., soient perdues pour... le "marché". Car, lorsqu'elles reviennent, de deux choses l'une! ou elles ont réussi et rapportent assez d'argent pour n'être plus obligées de "travailler", ou elles ont eu des pépins qui les a définitivement... dégoûtées du métier.

Depuis un an ou deux, on rencontre également à Ryad, à Abou-Dhabi et d'ailleurs, de plus en plus de filles bien blanches originaires d'Europe de l'Est, surtout des Yougoslaves.

Nul ne sait comment elles sont arrivées là. L'une d'elles — c'est un journal de Zagreb qui l'avait révélé — aurait même épousé récemment le frère d'un des plus riches émirs du Golfe.

Keystone



LA BARBADE

Vacances rêvées
Vacances ensoleillées
Détendez-vous en vivant ces vacances délicieuses chambres ou suites, munies de l'air conditionné, avec cuisinettes et verandas privées. Sur la plage de St. James, à 7 milles des boutiques de Bridgetown.

LOGEZ DANS 1
JOUISSEZ DES 4
Pratiquez tous les sports nautiques, promenez-vous à bord d'un yacht, d'un bateau à fond vitre, jouez au golf ou au tennis voisins. Choix de 4 salles à dîner, cocktails offerts par les directeurs, buffets et barbecues, danse sous les étoiles et spectacles chaque soir.

COLONY CLUB
DISCOVERY BAY INN
COCONUT CREEK CLUB
Représentants: Heland & Stevens, Toronto
TEL: (416) 923-3501

TAMARIND COVE
Représentant: Leonard Hicks, Toronto
TEL: (416) 363-1648

ou encore, appelez votre agent de voyage.



Mont Sainte-Anne
C.P. 400
Beaupré, Québec
(418) 827-4523

... au pays des blancs automnes.

hanti
où le dollar vaut plus...

Alors que la valeur du dollar voyages-vacances est sensiblement moindre presque partout, heureusement qu'il y a encore Haïti comme voyage-aubaine! Hôtels avec chambres très grande allure, restaurants où l'on offre l'agréable cuisine française-créole, boutiques d'artisanat local, importations... même les tables de jeux au Casino... tous ces agréments sont à prix plus bas que partout ailleurs dans les Antilles.



Haïti n'a pas dévalué le dollar canadien ou américain; ses paysages, le charme et la gentillesse merveilleuse des gens n'ont pas changé non plus. Peintures originales, ravissants bijoux de cuivre, rhums et liqueurs exotiques, sculptures fascinantes sont toujours à de fantastiques prix d'aubaines. Téléphonez à votre agent de voyage pour profiter des taux minimes... et découvrez le charme d'Haïti où le dollar vaut plus!

Comme nulle part ailleurs
Bureau du tourisme
d'Haïti

1500 rue Ste-Catherine
Montréal, Qué., Canada
Tel. (514) 937-9183

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 O., Sainte-Catherine
861-7272

VOYAGES
DUMEX
10805 AVE MILLEN, MTL
388-0909 388-4914

AUTOBUS FLORIDE, MIAMI B.

avec guide experte
22 DEC. au 5 JANV.

Voyage en autobus. Dernier modèle. Grand confort. Prix, tout compris: hôtels, excursions, etc. (sauf repas)

Reduction pour 3 pers. et plus. Autres voyages, selon les saisons, à partir de

Aussi en autobus:

23 fév. au 16 mars

\$349
\$275
\$598
MEXIQUE, ACAPULCO

af

RÉSERVER TÔT!
DÉPART DE MONTREAL: 255-8701
VOYAGES A.F. Ltée

(NOUVEAU LOCAL) 811, 3 Ave. Québec 3
Tel.: 523-0031 ou 524-0705



Mlle Jeanine Parent

MIAMI

Départs tous les vendredis soirs

POUR 1 SEMAINE

et \$289 pour 2 semaines

MOTELS SUN CITY OU SUEZ

ESCAPADE 8 JOURS EN EUROPE

PARIS AMSTERDAM

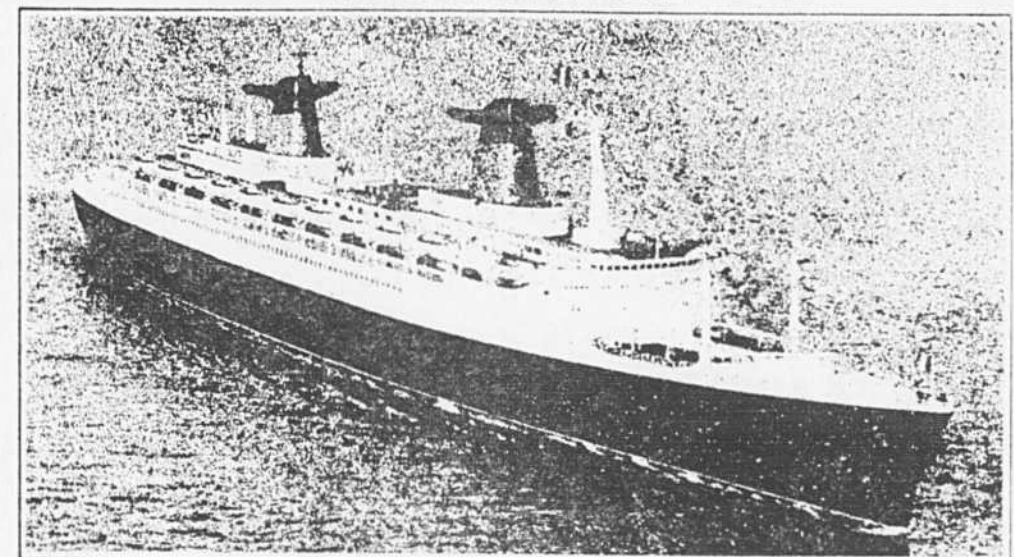
Avion + Hôtel ou Voiture

\$295

365-1847
Mirabelle tours inc.
277, Saint-Pierre Saint-Constant

Le Monde vous invite via **hone**

LES MERVEILLEUSES CROISIÈRES DU PRESTIGIEUX PAQUEBOT S.S. FRANCE



La Compagnie Générale Transatlantique annonce qu'au cours de la croisière autour du monde du paquebot FRANCE elle offrira pour la première fois à sa clientèle une visite à CANTON (Chine populaire)

NOËL ET NOUVEL AN VERS L'AFRIQUE

avec le SS FRANCE

Départ de Montréal, le 19 décembre, par Air Canada, pour Londres. Retour le 4 janvier de Paris.
Croisière: Southampton-Teneriffe (île Canaries) Dakar (Sénégal) Las Palmas (îles Canaries) Agadir (Maroc) et retour au Havre.
Prix, incluant le transport aérien et les séjours à Londres (1 nuit) et à Paris (2 nuits):

en cabine intérieure: à partir de \$1,179

en cabine extérieure: à partir de \$1,464

SS FRANCE dans le cadre de la croisière autour du monde OPTION

NEW YORK / RIO

du 9 au 20 janv.

New York/Martinique/Bahia/Rio de Janeiro avec séjour au Brésil retour à New York par avion

Air/Mer: 12 jours

à partir de \$1,089

SAFARI - PHOTO EN AFRIQUE

Un de nos voyages spectaculaires accompagne de Montréal

Afrique francophone: Sénégal - Côte d'Ivoire - Cameroun - Gabon
Afrique du Sud: Johannesburg et Capetown
Rhodésie: Les chutes Victoria - Salisbury
Kenya: Nairobi et les Parcs nationaux

2 au 23 février 1974

22 jours - 7 pays \$1,985

PÂQUES 74 aux ANTILLES

avec le SS FRANCE

Boston, St. Kitts, Barbade, Martinique, St. Thomas, Boston

Du 12 au 21 avril

Prix à partir de \$545

Nous prévoyons un départ en groupe accompagné de Montréal.
Nombre de places limité.

SS FRANCE dans le cadre de la croisière autour du monde OPTION

DAKAR/NEW YORK

du 23 mars au 11 avril

Montréal/Dakar par avion. Séjour au Sénégal: 6 jours en demi-pension. Croisière: Cannes-Funchal-New York. Air/Mer de Montréal: 20 jours

à partir de \$1,405

TOUR DU MONDE

Un ensemble fantastique de destinations: HONOLULU - JAPON - HONG KONG - THAÏLANDE - NEPAL - INDE - IRAN

Retour par Athènes

23 février au 23 mars 1974

29 jours - 8 pays \$2,900

Accompagne de Montréal

MEXIQUE Colonial

Guadalajara - Morelia

Mexico - Guanajuato

San Jose Purua - Taxco

et Acapulco

Départs tous les dimanches

15 JOURS

à partir de \$543

Avion - Autocar - Hôtels

et certains repas inclus

AMÉRIQUE CENTRALE

du 26 janv. au 9 fév.

Costa Rica - El Salvador

Guatemala - Honduras

et la Nouvelle Orléans

14 jours

\$870

Direction: M. et Mme

François Hone

LES VACANCES SUNFLIGHT

FREEPORT

1 sem. \$239

au lieu de \$279

2 sem. \$274

au lieu de \$299

MIAMI

1 sem. \$244

au lieu de \$269

2 sem. \$319

au lieu de \$359

HAÏTI

2 sem. \$304

au lieu de \$329

Jamaïque

2 sem. \$384

au lieu de \$409

RÉDUCTIONS SPÉCIALES

sur certains départs en janvier

LES VOYAGES **hone**

Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 60 ans

1460, AV. UNION Tel.: 845-8221

le métro à notre porte — Station McGill/Union

Montréal H3A 2B8

Bureau ouvert tous les jours de 8 h 30 à 18 h.

le jeudi jusqu'à 21 h. — Le samedi de 9 h 30 à 13 h.

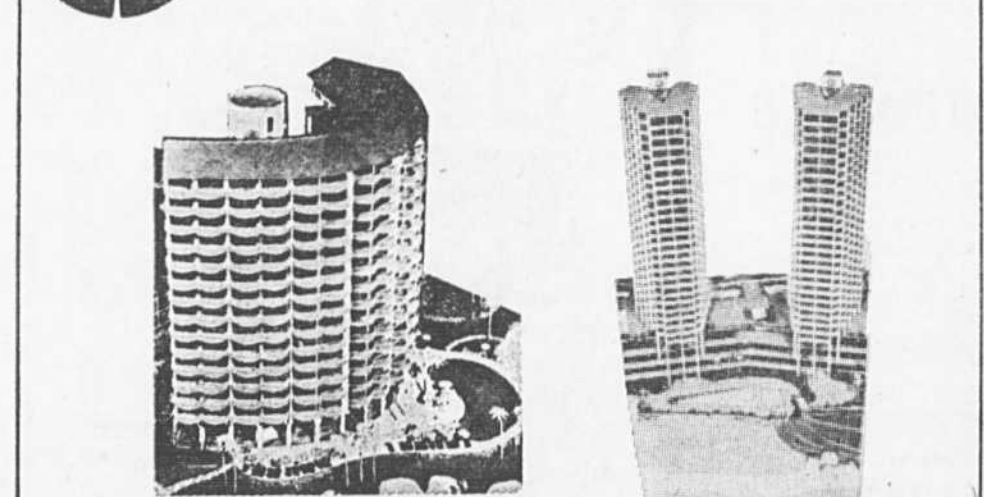
TATA

SOIRÉE D'INFORMATION
Tous les membres de la FÉDÉRATION DE L'ÂGE D'OR sont invités à une soirée d'information sur les voyages d'hiver, le 8 janvier à 8 h. p.m.
AUDITORIUM DU PLATEAU
3700, rue CALIXA-LAVALLÉE,
(parc Lafontaine)
VOTRE COMITÉ DE VOYAGES FÉDÉRATION D'ÂGE D'OR DU QUÉBEC

MEXIQUE MEXIQUE

PLAYASOL

CONDOMINIUMS À VENDRE



GIRASOL - PUERTO VALLARTA
SUR LA MER AU COEUR DES PLAGES
JUMELLES "PLAYAS GEMELAS"

À Acapulco comme à Puerto Vallarta, PLAYASOL lance un nouveau concept dans les condominiums: l'appartement modulaire.

GIRASOL - ACAPULCO

GIRASOL - PUERTO VALLARTA

Un logement modulaire PLAYASOL est un studio climatisé, meublé et équipé avec grand chic, ayant une superficie de plus de 500 pi. ca. et offrant une vue magnifique de jardins paysagers, de piscines et de plages d'une beauté exceptionnelle.

Les immeubles GIRASOL comportent:
— Gestion d'hôtel
— Restaurants et bars
— Boutiques et promenades
— Service de buanderie et de lingerie
— Service de chambre et d'entretien
— Installations pour activités de plage
— Stationnement, entreposage, saunas, etc.

Chaque condominium GIRASOL comporte:
— terrasse spacieuse
— cuisinette avec réfrigérateur
— salle de bains complète
— cabinet de toilette avec placards
— eau chaude, téléphone

Un appartement GIRASOL:
— c'est la vie au foyer et la vie en hôtel
— réduit les dépenses et prolonge les vacances
— peut s'acheter à compter de \$15,840 (US)

Je suis intéressé par ☐ ACAPULCO ☐ PUERTO VALLARTA

comme placement () pour usage personnel ()

pour relations d'affaires ()

Nom. _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Téléphones _____

Profession _____

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:
Téléphonez-nous ou écrivez à
Playasol, S.A. Reforma 76-1701
Mexico 6, D.F. Téléphone 566-33-00

Si vous êtes à Acapulco, venez nous voir à:
Costera M. Aleman 1070 ou 1230

Téléphone 4-10 40/3

Si vous êtes à Puerto Vallarta, venez nous voir à:
Paseo Pres. Diaz Ordaz, no 36

Téléphone 2-01-75

Centro Comercial Alegre no 15

Tel.: 2-06-33

Si vous êtes à Guadalajara, venez nous voir à:
Av. de las Americas 947-11

Téléphone 16-64-75

CARREFOUR DE L'EXPLORATION



PAR FRANÇOIS PRÉVOST (collaboration spéciale)

Un autre membre-fondateur du Club des explorateurs et grands voyageurs s'apprête à "poser sa pierre" dans le domaine de l'exploration archéologique.

René Diraison, 28 ans, fêré d'archéologie précolombienne, vient de fixer à mai 1974 la date de départ de ce qui s'annonce comme une expédition dans la jungle péruvienne. Il sera accompagné d'une équipe de films dirigés par Daniel Bertolino.

Pour René, l'organisation de cette expédition est l'aboutissement de trois laborieuses années de recherche, dont deux passées en territoire péruvien, et ce au cours de trois séjours différents. L'objectif de la mission Diraison: retrouver les traces d'une cité pré-incaïque dans la jungle du Plateau "La Me-

seta de Penticollia", dans la province pratiquement inexplorée du "Madre de Dios" au Pérou.

"Nous n'allons pas chercher le trésor des Incas ou l'Eldorado, nous révèle l'explorateur. Je suis convaincu de la présence de vestiges d'une civilisation bien antérieure à celle des Incas, ajoute-t-il. Et si nous réussissons, ce sera en quelque sorte notre "paititi" à nous."

"Paititi" est ce mot légendaire qu'on applique à une cité secrète, utilisée depuis la conquête espagnole et qu'on associe assez facilement à l'Eldorado des Incas couverts d'or. "Le véritable "paititi" que tant d'explorateurs se sont escrimés à atteindre, au point qu'une légion d'entre eux y ont laissé leur peau,

À la recherche d'une cité secrète pré-incaïque dans la jungle péruvienne

serait situé plus au nord, aux frontières de l'Equateur", d'expliquer Diraison.

Un empire de 5,000 ans

La région qui a fait l'objet des recherches de Diraison recèlerait des traces d'un empire amazonien datant peut-être de 5,000 ans et dont serait issu, quelque 4,000 ans plus tard, l'empire des Incas Marco - Capac, Pachacutec, Huascar et Atahualpa.

Selon l'hypothèse de Diraison, le centre de ce premier empire qui, avec le temps, se serait déplacé vers le nord, soit à Vilcabamba, Cuzco et Cajamarca où le dernier Inca, Atahualpa, fut assassiné par le conquérant Pizarro, serait situé dans la vallée de Penticollia. Or, cette région est encore habitée de tribus machi-quenguaies hostiles à la pénétration des Blancs. Tellement hostiles que deux amis personnels de

Diraison, partis en reconnaissance dans cette région en 1970, n'en sont jamais revenus vivants.

Le jeune explorateur mont-réalais passa plusieurs mois dans l'avant-poste missionnaire de Shintuya à attendre en vain le retour de ces deux amis. Drôle de coïncidence, ce n'est qu'à Montréal, l'année dernière, que Diraison apprendra de façon formelle, de la bouche d'un prospecteur minier canadien de retour de cette région, et en ma présence, que ces deux compagnons, avec qui, initialement, il devait faire équipe, avaient été liquidés par les Machi-quenguaies. D'autres expéditions se sont organisées depuis. Et ceux qui n'avaient pas renoncé en cours de route n'en sont jamais revenus.

Diraison explique cette hos-

tilité par le fait que les Machi-quenguaies du Madre de Dios, à l'époque des conquêtes, ont connu l'esclavage de l'or noir (le caoutchouc) et que, depuis, cette haine et ce refus de la civilisation blanche se sont transmis de génération en génération.

Le jeune explorateur, qui a déjà complété plusieurs années d'étude en anthropologie, a littéralement écumé toutes les archives sud-américaines se rapportant à l'origine de la civilisation incaïque. Il affirme avec autant de conviction que d'espoir que "son" expédition saura répondre à de nombreuses énigmes sur cette glorieuse civilisation qui n'a pas laissé d'écrits.

Hasta Luego René!



L'explorateur René Diraison, sur le Rio Ucayali, un affluent de l'Amazone, en compagnie d'un guide Chipibos, lors d'une reconnaissance de terrain au Pérou.

Miami Beach

Face à la mer
App. Motel 3 1/2 pièces

Piscine
Plage
Terrasse

TARIFS SPECIAUX
pour
FAMILLES

**The Hilyard
MOTEL APTS.**

Oceanfront 55th Street Miami Beach, Fla
Miami Beach (305) 866-7351

Les plaisirs du
SURF
POUR DES VACANCES
AMICALES...

**style
décontracté**

Pour ceux qui aiment le soleil, les grands appartements, hôtels, motels et auberges, avec vue sur la mer, stationnement gratuit, TV, centre communautaire, grandes plages publiques, centres commerciaux importants, courts de tennis.

SURFIDE TOURIST BOARD
Surfide, Florida 33154

Plus de renseignements à propos des appartements

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____

MLP-12

VACANCES ROMAINES

Profitez de toutes ces merveilles:

- 10 COULEURS DANS CHAQUE CHAMBRE
- SUPERBE PLAGE Océanique • PISCINE DE DIMENSIONS OLYMPIQUES • GRAND CHOIX DE LOISIRS • SPECTACLES DE CHOIX
- SUCULENTE CUISINE • STATIONNEMENT GRATUIT • DISTRACTIONS POUR ENFANTS ET ADOLESCENTS
- IDEAL POUR VOYAGES DE NOCES

\$50 par personne
40 chambres sur 172
jusqu'au 20 décembre
du 21 dec. au 18 mars \$14.50

TWELVE CAESARS
94th St. et l'Océan • Surfide
Voyez votre agent de voyage ou appelez
Montréal 842-2969

Meublé à neuf - Air conditionné - Appartements avec cuisinette - Pour la saison d'hiver - Appartements Duplex à deux salles de toilette - Grande piscine - Belvédère et quai sur la baie - Shuffleboard - Chaises longues sans frais - Stationnement gratuit - Gaz et électricité compris - Téléviseur - Service d'auto-bus à la porte - Le site exceptionnel du motel Le Majesty au cœur de Miami Beach - De l'autre côté de la rue - Plage - Restaurants - Magasins - Boutiques. Très bas prix. Envoyez-nous pour brochure en français. Nous desservons une clientèle presque exclusivement canadienne-française. Naturellement nous parlons français.

Le Majesty Apartments
Dept 8 6620 Indian Creek Drive
Miami Beach, Florida 33141
Telephone 305-865-5231

Mr Dino, gerant

**MIAMI BEACH
RENSEIGNEMENTS
GRATUITS**

Poster ce bon pour recevoir une brochure gratuite en couleurs. Tarifs et programmes d'attractions de motels luxueux sur la plage.

VACANCES À MIAMI BEACH
P.O. Box 204 Westmount
Montréal 215, P.Q.

NOM _____
ADRESSE _____ PROV. _____
VILLE _____ DATE DES VACANCES _____

**GOLDEN
NUGGET**

MOTEL D'ESTIVAGE SUR LA PLAGE

Plage privée 3 piscines, stationnement libre et gratuit, TV, climatisation, dans un cadre calme à manger, cuisinette, réfrigérateur, divers services, activités enfantines. Honoraires importantes cartes de crédit.

17 des 170 chambres
par personne, 2 par chambre, jusqu'au 18 dec.

Demandez brochure gratuite en couleurs
1855 COLLINS AVE.
MIAMI BEACH, FL 33154

TELEPHONE MONTREAL
SIGNALEZ "G" Pour 211 9470
\$550

**GASTON MOQUIN'S
Hawaiian Isle / RESORT
MOTEL**

SUR L'OCEAN À LA 176e RUE, MIAMI BEACH
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS

JUSQU'AU 18 DEC.
\$650
du 6 jan. au 1er fev.

\$11
PAR JOUR, PAR PERSONNE
CHAMBRE A 2,
20 DES 210 CHAMBRES

OFFRONS LE PLAN AMERICAIN MODIFIÉ

Voyez votre agent de voyages

POSTER AUJOURD'HUI POUR BROCHURE EN COULEUR, RENSEIGNEMENTS ET TARIFS GRATUITS.

Le Rendez-vous des Canadiens français à Miami Beach. Tous nos employés sont bilingues et sous la direction personnelle de Gaston Moquin (frère de Larry) de Ste-Anne-de-Bellevue. Accueillant et sympathique, 500 pieds de plage privée, ensablée et sablonneuse, 3 piscines, 210 chambres luxueuses, climatisées, cuisinettes et suites, toutes avec réfrigérateur et T.V. couleur gratis. Stationnement gratuit. Cocktails parties, golf miniature, Gazebo et spectacles tous les soirs à l'exotique club TIKI. Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées.

"VACANCES SEPARÉES POUR LA FAMILLE"
Notre propre garderie d'enfants et salle de jeu. Sous la surveillance de personnel spécialisé. Grand terrain de jeu extérieur.

HAWAIIAN ISLE MOTEL
P.O. Box 204 Westmount.
Montréal 215, P.Q.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Date des Vac _____ MLP.

TELEPHONE AU BUREAU DE MONTREAL
514-878-2212

Kona Inn

L'endroit tout désigné pour vos vacances à Miami Beach

Personnel bilingue

Au KONA INN, vous retrouverez avec plaisir tous les charmes attrayants qui caractérisent cet établissement. Au nouveau saison RENDRE-VOUS, se donnent tous les soirs des spectacles de vedettes du Canada français. Le hall de réception a été renoué complètement pour vous offrir plus de détente et un meilleur confort. Réfrigérateurs et téléviseurs dans toutes les chambres, sans frais additionnels. Stationnement gratuit. Deux piscines à eau courante. Plage privée de 350 pieds, de sable blanc. Piscine ombragée. Bar attenante à la piscine. Divertissements à bord de la piscine de la Kona Inn. Plan américain modifié disponible. Acceptons les cartes de crédit reconnues.

Ecrivez pour obtenir une brochure gratuite en couleurs ainsi que nos tarifs. Ou consultez votre agent de voyages.

Kona Inn
175th Street Ocean
par jour, par personne
chambre à 2
Du 1er nov. au 18 dec.
12 des 100 chambres
\$6

Mandalay Motel
1812nd St. Ocean
par jour, par personne
chambre à 2
Du 1er nov. au 18 dec.
toutes les chambres
\$5

DES VACANCES AGRÉABLES

**AU SUEZ
MOTEL
A MIAMI BEACH**

Personnel bilingue

PAILLER AU CHAUFFAGE INSUFFISANT
PRENEZ LE SOLEIL EN FLORIDE!!!
FACE À L'OCEAN
A LA 182e RUE, MIAMI BEACH

LES AGENCES DE VOYAGES SUIVANTES VOUS RECOMMANDENT LE SUEZ

• Vaste terrain de loisirs et terrasses-soleil face à l'océan • 3 piscines: eau fraîche ou saumâtre • Piscine spéciale pour enfants • Bar de patio unique à la piscine • Danse et spectacle chaque soir à la tente-bar du Sheikh • Luxueuses chambres, cuisinettes et suites de 2 pièces • Climatisation et chauffage • Parking gratuit • Succulents repas à l'accueillante salle à manger Oasis • TV gratuite dans chaque chambre.

1er nov. 30 par jour, par personne, 2 par chambre, 10 chambres sur 142 **\$600**

18 dec. 30 par jour, par personne, 2 par chambre, 5 chambres sur 50 **\$500**

ANNEXE SHERWOOD par jour, par personne, 2 par chambre, 5 chambres sur 50 **\$500**

Plan américain (P.A.) 3 repas par jour, moins \$5 par jour, par personne. Plan Américain et (plan) spécial \$4.50 par jour.

Cartes de crédit reconnues acceptées: BANKAMERICA • CHARGES • BANKCARD • AMERICAN EXPRESS • DINERS CLUB

LOUEZ une AUTO NEUVE: \$5 par jour plus 10¢ le mille

Appelez: 1812 rue à Miami Beach (305) 947-6748

Voyez votre agent de voyages

OU Ecrivez pour LA BROCHURE EN COULEUR ET LES TARIFS RÉFÉRÉNTIELS POUR CHAQUE CHAMBRE

BOB LUCAS, propriétaire, gerant

**Voyages
R. Bergeron inc.**

VOYAGEUR AGENT DE VOYAGES

7725 Saint-Denis 273-3301

7190 boul. Pie-IX 316-6700

1550 de Maisonneuve Suite 403 935-1182

DES VACANCES AU PARADIS

BEAU RIVAGE

OCEANFRONT AT 9th ST
BAL HARBOUR, MIAMI BEACH

CHATEAU

OCEANFRONT AT 13th ST
MIAMI BEACH

Sahara

OCEANFRONT AT 13th ST
MIAMI BEACH

Tous centres de villégiature qui offrent le luxe, le plaisir et la simplicité

100 chambres climatisées, piscine, piscine à l'école

MONTREAL 861-3308
TORONTO 225-1223
OTTAWA 821-1223
QUÉBEC 821-1223
ou NOUVELLE ÉCOSSE
appelez à titre gracieux
1-800-361-8430

Communiquez avec votre agent de voyage ou poster ce coupon aujourd'hui.

PARADISE RESORTS
C.P. 6175, Miami Beach, Florida 33154, U.S.A. MLP

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Date du voyage _____

LE PLUS COURT CHEMIN...

entre un voyage de rêve et des vacances réussies, c'est la section vacances/voyages publiée chaque samedi dans LA PRESSE. Plus de voyageurs lisent LA PRESSE, plus d'agences de voyages choisissent LA PRESSE pour communiquer leurs suggestions aux Montréalais.

FLORIDE

Bienvenue au
BIMINI MOTEL
1600 North Ocean Drive
Hollywood Beach, FLA 33020
Telephone 921-9657
Nous parlons français

EXCURSIONS en FLORIDE

Par autobus "de luxe" (avec toilettes)
Durée: 21 jours complets; dont 16 en Floride (14 climatisés à Miami Beach)

Choix de 10 départs tous les dimanches
de JANVIER, FÉVRIER, MARS 1974

Renseignements et réservations: Mme René Beauchamp
5613 St-André, Montréal, Qué. Tél.: 270-3630

Opère par: LES AUTOBUS DESHAIES LTÉE

RÉCHAUFFEZ-VOUS À MIAMI

Profitez des tarifs les moins élevés. Jolies pièces modernes, option pour cuisinette. District de Causeway. Proximité des plages, restaurants, approvisionnement. De l'agrement en plein soleil. Très grande piscine olympique. Voyez votre agent de voyage ou communiquez directement avec:

VOYAGER INN
12350 Biscayne Blvd., North Miami, Fla. 33161 • Ph. 305/891-3434

Visitez l'Europe...
EN... AUTOMOBILE
ou en
EUROCAMPER-TOURMOBILE

Achetez ou louez une automobile neuve, hors taxes

Grand choix de
RENAULT - VW - CITROEN
FIAT - SIMCA - PEUGEOT
VOLVO - MICRO-BUS - ETC...

Kilométrage illimité
Assurance internationale
Permis de conduire international etc...
Réservations billets - Gares - Avion

**PLAN
VACANCES
COMBINÉ
AIR-AUTO**

DEPUIS 20 ans au service des voyageurs

**SERVICE EUROPÉEN
DE TOURISME AUTOMOBILE**

1176 rue DRUMMOND, MTL. - 861-0200
"Touring Club de France"

HAÏTI

Que vous ayez vos billets ou non, que vous désiriez voyager seul ou en groupe, préparer vos vacances avec DUMEX VOYAGES qui s'occupera de toutes vos réservations, vous logera à l'hôtel de votre choix et vous indiquera les sites intéressants à visiter...

Vous saurez ainsi le coût de vos vacances planifiées selon vos possibilités.

**HAÏTI 1974
LES EXCURSIONS DUMEX**

Réservations à l'hôtel et pour toute les excursions en Haïti

Nous vous suggérons d'organiser vos vacances pour passer

- Une journée à Jacmel, vous irez à la plage Raymond les bains
- Une journée au Cap Haïtien, vous visiterez la fameuse Citadelle du roi Henri Christophe
- Une journée à Santa Domingo (république voisine d'Haïti)

VOYAGES DUMEX
388 0901 ou 388-4914

HAÏTI

DU SOLEIL DANS UNE AMBIANCE SELECT ET REPOSANTE: ADOPTÉ!

Castelhaïti

Port-au-Prince, Haïti — C.P. 445 — Tél.: 2-0624
Tél.: MONTREAL: Joyce B. Clarke Inc. 844-4421

VISITEZ

Les grands espaces sud-américains
Voyages accompagnés de 15 jours

Départ 12 janv., 2 et 16 fév. **\$539**
2 et 16 mars

Plages de Colombie - 15 jours à partir de **\$459**

Rio de Janeiro - 1 semaine **\$534**
Départs tous les samedis

POUR VOS ITINÉRAIRES COMPLEXES, VOS VOYAGES LOINTAINS: AFRIQUE, ASIE, AMÉRIQUE DU SUD, VOYEZ DES SPECIALISTES

VOYAGES TRANSATLANTIQUES ET INTERNATIONAUX
534 est, rue Sherbrooke — Metro Sherbrooke
Licences IATA-TAP-ATC-SNCF depuis 1959

844-8562 844-1630

Vous êtes à la retraite? Offrez-vous des vacances sur la Costa del Sol.

22 jours: à compter de \$475
(Comprenant le tarif excursion à partir de Montréal, départs à l'hiver. Prix sujet à changement sans préavis)

Envolez-vous à bord des superbes avions "orange" de CPAir vers le soleil de la Costa del Sol, en Espagne. Dans les appartements La Perla, à Fuengirola, centre balnéaire, vous jouirez du confort moderne, au cœur d'un paysage splendide. Vous serez hébergés près des boutiques et des restaurants dans un appartement moderne où il vous sera possible de faire la cuisine, et vous aurez un balcon avec vue sur la mer.

Si vous êtes à la retraite ou sur le point d'y être et que vous désirez plus de renseignements, postez ce coupon. Ou appelez votre agent de voyages.

**Orange, ça va loin.
CPAir**

CPAir, Case postale 429
Succursale postale A, Toronto, Ontario

Veuillez me faire parvenir plus amples renseignements au sujet de votre offre "Vacances sur la Costa del Sol"

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____
Téléphone _____
Mon agent de voyages _____

**VOYAGES
TRAVELAIDE**

1010 ouest, Ste Catherine — Metro Peel 861-2722

273-7755
679-3777
688-5310
845-8225

LE COURRIER DE MONSIEUR VOYAGE

PAR ROLAND-L. RACINE
(collaboration spéciale)

Vers la Louisiane

Q. — Dans votre courrier du 30 juin dernier, vous aviez écrit que vous veniez justement de faire une tournée en Louisiane et que votre itinéraire vous avait permis de traverser 14 États du Midwest et du Sud-Est des États-Unis. Un voyage de 16 jours. Comme nous projetons un voyage semblable à trois en camping, pourriez-vous me donner votre itinéraire détaillé, jour par jour, avec, en plus, les points d'intérêt touristique à visiter? Nous prévoyons faire ce voyage entre le 15 avril et le 15 mai.

R. — Pour l'itinéraire ça va, mais il me faudrait une page complète du cahier touristique de La Presse pour vous fournir la liste des attractions touristiques. Je vous conseille de vous procurer de bonnes cartes routières de compagnies d'huile comme Imperial Esso, Texaco, Shell ou BP, ici même, à leurs bureaux du Touring Service.

Si le rationnement de l'essence est en vigueur aux États-Unis, au moment de votre départ, les préposés aux renseignements de ces bureaux sauront vous indiquer comment procéder sur les routes américaines.

Voici mon itinéraire depuis Montréal:
Rochester, N.Y. — Columbus, Ohio — Nashville, Tennessee — Jackson, Mississippi — Baton Rouge, Louisiane — Lafayette, Louisiane — Nouvelle-Orléans, Louisiane — Montgomery, Alabama — Atlanta, Géorgie — Asheville, Caroline du Nord — Roanoke, Virginie — Hagerstown, Maryland — Binghamton, New York via Harrisburg — Watertown, N.Y. — Pont des Mille-Îles et route Macdonald-Cartier, la 401.

Il ne faut pas manquer: la mini-croisière de cinq heures sur le Mississippi à bord d'un bateau à aubes à La Nouvelle-Orléans; un souper chez Arnaud's ou chez Antoine dans le French Quarter; une visite, le soir après 8 heures, d'Atlanta Underground à Atlanta, la visite de Biltmore House & Gardens à Asheville, Caroline du Nord; le Blue-ridge Parkway sur une distance d'une cinquantaine de miles; Natural Bridge et les Cavernes de Luray en Virginie.

Maison de pension au Mexique

Q. — Je vous serais bien reconnaissante de m'indiquer une "maison de pension" avec chambre et salle de bain privée où je pourrais me faire servir mes trois repas par jour à Guadalajara, Mexique, où je projette de passer l'hiver.

R. — Je ne peux vous recommander aucune pension, parce que je n'y ai jamais habité et surtout si c'est pour y passer l'hiver, il faut mieux visiter les lieux une fois rendue sur place.

Il serait préférable que vous réserviez une chambre pour deux ou trois jours à l'hôtel de Mendoza au Venustiano Carranza 16, en plein centre-ville, entre les avenues Hidalgo et Independencia, à proximité du Musée de l'État et du théâtre Degollado. Une fois rendue à Guadalajara, allez visiter le district autour du parc San Francisco ou du parc Morelos et vous pourrez alors choisir une pension qui vous convient et au prix que vous voulez payer.

Cozumel, encore!

Q. — Dans votre courrier de la fin d'octobre, vous avez suggéré à une personne "en désespoir de cause" la petite île de Cozumel au Mexique. Est-il possible d'obtenir le nom et l'adresse de cette personne? Étant exactement dans la même situation et formulant les mêmes projets pour la période des Fêtes, je crois que vous pourriez rendre un grand service en nous permettant de communiquer ensemble pour faire connaissance. Cette personne ou toute autre intéressée par cette destination pourrait écrire ou téléphoner à Mlle Fleur-Ange Veillette, 2184 rue Laviolette, Trois-Rivières, P.Q. Merci pour votre coopération.

R. — J'ai reçu deux autres demandes semblables et

j'invite les intéressées à communiquer avec vous, mais il faudrait faire vite car les Fêtes approchent et les places se font plus que rares sur les avions. — A compter du 16 janvier prochain, un grossiste offre un voyage combiné de 2 semaines à Cozumel et au Yucatan.

Retraite à Hawaii

Q. — Je suis à la retraite depuis quelques semaines. J'ai 60 ans. J'aimerais aller à l'Hawaii pour deux ou trois semaines. Je parle très peu l'anglais et j'ai peur d'avoir des problèmes. J'apprécierais recevoir de vos conseils sur mon projet.

R. — Disons au départ que vous n'avez pas choisi la destination la plus rapprochée et que c'est long de passer 15 ou 16 heures sans parler à qui que ce soit et surtout de ne pas comprendre les remarques ou commentaires ou explications des hôtes et du commandant. Il faut, en plus, nécessairement changer d'avion à Vancouver, si vous volez CP Air, ou à Los Angeles, si vous optez pour Air Canada et Pan American ou, enfin, à Toronto et Chicago, si vous empruntez les ailes de United Air Lines en 747.

A votre place, j'irais aux Antilles françaises, soit la Guadeloupe ou la Martinique. Après les Fêtes, il y aura des envolées directes de Montréal sur les ailes d'Air France et/ou d'Air Canada.

La cuisine en Europe

Q. — Je suis étudiant en cuisine professionnelle et, à la fin de mon cours, soit vers les derniers jours d'avril '74, j'ai l'intention de me rendre en Europe. Comment peut-on monter sur un des bateaux qui se rendent régulièrement en Europe et travailler en retour du passage. Où peut-on obtenir la liste des ports où ces bateaux font escales?

R. — Comme vous habitez Laprairie, vous pourriez d'abord vous rendre aux écluses de la Voie maritime à St-Lambert ou Côte-St-Catherine pour en parler avec les officiers des cargos. Vous pourriez ensuite venir faire les quais au port de Montréal et essayer de vous trouver une place à bord d'un cargo canadien ou battant pavillon étranger. Au cours des prochaines semaines, venez consulter les gens de "Seafarers' International Union of Canada", 634 ouest, rue St-Jacques, Montréal 101, Tél.: 842-8161.

Pas de croisière sur les Grands Lacs

Q. — Savez-vous s'il se fait des croisières sur les Grands Lacs au départ de Montréal et, dans l'affirmative, où, dans quelles villes ces navires font-ils escales? Durant quels mois offre-t-on ces croisières? Comme nous avons déjà fait les Bermudes et les Caraïbes en croisière, nous cherchons quelque chose de nouveau. Est-ce exact que vous en organiserez une vous-même?

R. — C'est malheureux, mais il n'y a plus de paquebots de croisières sur la Voie maritime ou sur les Grands Lacs. Il faut monter à bord d'un cargo se dirigeant vers Toronto, Buffalo, Cleveland, Détroit et Chicago et vous êtes à la merci de leur horaire.

La seule nouveauté que je connaisse est offerte aux États-Unis par la société maritime "American Canadian Line, Inc.", P.O. Box 368, Warren, Rhode Island 02885, U.S.A. — Ils effectuent des croisières au Saguenay, sur le lac Ontario et le canal Trent ainsi que sur la rivière Hudson, le canal Richelieu et le lac Champlain. En juin, juillet et septembre, ils effectuent des croisières exclusives le long des côtes de la Nouvelle-Angleterre avec escales à Block Island, Martha's Vineyard, Nantucket, Cape Cod et Bar Harbor, Maine.

Au mois de mai, vous pouvez revenir de Floride à bord d'un de leurs deux petits paquebots: le M/V New Shoreham, d'une capacité de 60 passagers, ou le M/V Mount Hope qui ne peut accommoder que 42 passagers.

Le seul inconvénient c'est qu'il faut se rendre au Rhode Island pour monter à bord, mais ce n'est pas pire que d'aller prendre le France à New York. J'ignore qui a pu vous parler de mon projet de traversée transatlantique sur le France, mais c'est prévu pour le 23 avril '74 de New York à Cannes avec retour en 747 sur les ailes d'Air France. Vous n'avez qu'à rendre visite à votre agent de voyage et lui demander de vous réserver une cabine sur cette même traversée si le projet vous intéresse.

DAKAR et PARIS
22 déc. 4 janvier
8 jours à Dakar
4 jours à Paris
Avion — hôtels — transferts
Taxes et petits déjeuners
\$559

CUBA
1 semaine
quelques départs
le prix comprend:
Avion — hôtels — transferts
Tous les repas taxes et
service, etc.
de **\$299, \$339**

1184 ouest, rue Sainte-Catherine
4e étage
879-1184

VOYAGES
RENAME FARAGY
vous promet qu'il y a de la place
NASSAU
22 DÉCEMBRE 1 SEMAINE **\$279.**
ENCORE QUELQUES PLACES
POUR LA FLORIDE ET
D'AUTRES DESTINATIONS DISPONIBLES
382-2429 RÉSERVEZ MAINTENANT **382-3483**

MIEUX VAUT
TROP TÔT
QUE TROP TARD

AGENCE DE VOYAGE
ATLAS
1821 SHERBROOKE, Montréal H2K 1V4
Membre
MAGNIFICO SUD AMERICA
17 jours — avec CP Air
RIO DE JANEIRO — BUENOS AIRES
SANTIAGO et LIMA
Inclus: Avion — Hôtel — Transferts — Visites, etc.
DEPARTS RÉGULIERS
à PARTIR de JANVIER **\$666**
SKIVAC '74 AIR CANADA
AIR FRANCE
VOYAGES DE 8 OU 15 JOURS
FRANCE
AVORIAZ — CHAMONIX
COURCHEVEL — VAL D'ISÈRE
SUPER DE VOLVY
SUISSE ITALIE
CRANS — VERBIER CERVINIA
DES "VAC" PERSONNALISÉES AVEC "TOURVAC"
DEMANDEZ NOS DÉPLIANTS
CARAIBES

**ENVOLEZ-VOUS
DE L'AÉROPORT
JFK**

**ET EMBARQUEZ
À SAN JUAN**

**CROISIÈRES DE
7 JOURS DANS
LES ANTILLES...**

Chaque samedi, c'est toujours le même enchantement! On s'envole vers San Juan à bord d'un jet de la ligne aérienne Eastern. Vous avez là deux magnifiques bateaux au choix pour aller à la découverte des mirifiques Antilles.

S/S AMERIKANIS s/s CARLA "C"
6 escales en 7 jours 6 escales en 7 jours
San Juan Barbados San Juan Trinidad
Caracas Guadeloupe Curacao Martinique
Grenade St. Thomas Caracas St. Thomas
De \$370 à \$655 De \$370 à \$690
Tarif de \$410, à compter du 22 décembre
Par personne, 2 par chambre, plus taxes
et selon les chambres disponibles.
Communiquez avec votre agent de voyage

COSTA LINE
Costa Line, Inc. Agents de réservation pour passagers
8 King Street East, Toronto, Ontario
Tél. (416) 363-0111
S/S Amerikanis, propriété des lignes Chandris America et
battant pavillon grec; S/S Carla "C", battant pavillon italien.
Un parmi des nombreux voyages conçus par Costa.

VOYAGES
TRAVELAIDE
101 ouest, Ste Catherine St. Metro Peel 861 7272
Plaza St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
rue St-Jean
845-4425

**UN CHOIX DE
VOYAGES "SOLEIL"
POUR L'HIVER**

Mexique
MI-ROYAL
1973/74
7 PAYS
AMÉRIQUE DU SUD
Avianca
VARIG

**CROISIÈRES GROUPE
AUX ANTILLES**
MI-ROYAL
1973-74
NOËL - HIVER
OCEANIC
Italian Line

BRÉSIL '74
MI-ROYAL

CLUB MÉDITERRANÉE
Vacances en français aux 4 coins du monde.
GUADELOUPE FORT ROYAL
une semaine à partir **\$393**
AFRIQUE — ASSINIE
12 jours à partir **\$848**
Vraiment tour compris: avion — hébergement — 3 repas par jour — vin à volonté.

NASSAU TOURINTER PARADISE ISLAND
1 semaine **\$249**
2 semaines **\$349**
Petits déjeuners inclus.

CUBA
VIA AIR CANADA
HÔTEL DE LUXE
TOUS LES REPAS
EXCURSIONS
DÉPARTS 15 janvier, 5 février, 5 mars, 2 et 16 avril
UNE SEMAINE TOUT COMPRIS \$299
CROISIÈRES VIAU,
TOUTES LES CROISIÈRES SUR TOUTES LES MERS DU MONDE
HOMELINES SS OCEANIC
Croisières aux Antilles - de 11 à 16 jours, départs 21 déc., 2, 13, 26 janv., 9 et 26 fév., 11 mars.
à partir de **\$535**

MEXIQUE TOURINTER
Le charme, le soleil, la couleur
d'ACAPULCO
1 semaine à partir de **\$279**
2 semaines à partir de **\$319**
1 ou 2 semaines au soleil avec jour prime à Mexico. Visitez la capitale et passez 7 ou 14 nuits à Acapulco, avion et hôtels compris.
LE MEXIQUE: CE N'EST PAS UN PAYS C'EST... L'ÉTÉ

AGENCE DE VOYAGE GINGRAS LTÉE
3587, ave PAPINEAU, MONTRÉAL 135
Tél.: 526-2511
1966, boul. GRAHAM, MONTRÉAL 305
Tél.: 735-2702

AGENCE DE VOYAGES VIAU
CARRÉ PHILLIPS 1218, rue UNION 866-9381
3428, RUE ST-DENIS 842-1751
GALERIES D'ANJOU 353-7650
Regardez information Voyages au canal 10 le dimanche 5h00 p.m.

AGENCE DE VOYAGES VIAU
VOYAGEZ VIAU
TOURINTER
TOUS LES VOYAGES TOUTES LES DESTINATIONS
Voyag'd'or
Longs Séjours AU SOLEIL
TOURINTER pour les aînés
Recommandé par le FORUM DES CITOYENS AGÉS
SÉJOURS de 4-6-8 et 12 semaines (pour membres et non membres)
ESPAGNE: \$319
MEXICO-ACAPULCO: \$399
ILES CANARIAS: \$469
BALEARES 4 semaines **\$450**
PORTUGAL 4 semaines **\$342**
CÔTE D'AZUR 4 semaines **\$639**
ILES CANARIAS
UN NOUVEAU SOLEIL AU LARGE DE L'AFRIQUE
Une semaine **\$325**
deux semaines **\$390**
Avion • Transfert • Hôtel inclus
HAWAII
et le soleil du Pacifique
10 jours à partir de **\$420**
14 jours à partir de **\$487**
avion - transfert - hôtel
PUERTO VALLARTA
2 SEMAINES
avion - hôtels de luxe
deux repas par jour
à partir de **\$439**
AMÉRIQUE DU SUD
L'ÉTÉ EN HIVER!
RIO DE JANEIRO
LIMA - BUENOS AIRES
SANTIAGO
17 jours à partir de **\$666**
avion - hôtels - transports
départ spécial CARNAVAL
20 février
Réservez tot
Sunflight
DEMANDEZ LA NOUVELLE BROCHURE SUNFLIGHT!
106 pages de merveilleux voyages
Plus de 30 destinations
Départs de Montréal — transport et logement
JAMAÏQUE **\$269**
HAÏTI **\$239**
MIAMI **\$179**
NASSAU **\$203**
FREEPORT **\$203**
BARBADE **\$317**
MARTINIQUE **\$332**
PORTO-RICO **\$289**
RIO **\$557**
SAN DIEGO **\$269**
COZUMEL **\$269**
STE-LUCIE **\$349**
PRIX MINIMUM INDIQUE
Il reste encore quelques places pour Noël
CLUB MÉDITERRANÉE
Vacances en français aux 4 coins du monde.
GUADELOUPE FORT ROYAL
une semaine à partir **\$393**
AFRIQUE — ASSINIE
12 jours à partir **\$848**
Vraiment tour compris: avion — hébergement — 3 repas par jour — vin à volonté.
NASSAU TOURINTER PARADISE ISLAND
1 semaine **\$249**
2 semaines **\$349**
Petits déjeuners inclus.
CUBA
VIA AIR CANADA
HÔTEL DE LUXE
TOUS LES REPAS
EXCURSIONS
DÉPARTS 15 janvier, 5 février, 5 mars, 2 et 16 avril
UNE SEMAINE TOUT COMPRIS \$299
CROISIÈRES VIAU,
TOUTES LES CROISIÈRES SUR TOUTES LES MERS DU MONDE
HOMELINES SS OCEANIC
Croisières aux Antilles - de 11 à 16 jours, départs 21 déc., 2, 13, 26 janv., 9 et 26 fév., 11 mars.
à partir de **\$535**
MEXIQUE TOURINTER
Le charme, le soleil, la couleur
d'ACAPULCO
1 semaine à partir de **\$279**
2 semaines à partir de **\$319**
1 ou 2 semaines au soleil avec jour prime à Mexico. Visitez la capitale et passez 7 ou 14 nuits à Acapulco, avion et hôtels compris.
LE MEXIQUE: CE N'EST PAS UN PAYS C'EST... L'ÉTÉ
AGENCE DE VOYAGES VIAU
CARRÉ PHILLIPS 1218, rue UNION 866-9381
3428, RUE ST-DENIS 842-1751
GALERIES D'ANJOU 353-7650
Regardez information Voyages au canal 10 le dimanche 5h00 p.m.

TOUREX VOYAGES INC. VACANCES HIVER

MIAMI	1 sem. \$209	MARTINIQUE	1 sem. \$339
	2 sem. \$289		2 sem. \$489
BAHAMAS	1 sem. \$219	HAÏTI	1 sem. \$259
	2 sem. \$259		2 sem. \$329
BARBADE	1 sem. \$339	ACAPULCO	1 sem. \$280
	2 sem. \$379		2 sem. \$334
JAMAÏQUE	1 sem. \$287	PUERTO VALLARTA	1 sem. \$369
	2 sem. \$369		2 sem. \$369

TOUREX VOYAGES INC.
843-8873

1454, rue de la Montagne, Suite 211, Mt. Québec
SAMEDI OUVERT DE 10 HRS À 15 HRS

AVEC L'ITALIAN LINE C'EST LA VIE À L'ITALIENNE

A bord des navires de l'Italian Line, vous goûtez à l'enchantement de la Riviera italienne. Ainsi qu'à la belle vie nocturne de Rome. Et bien entendu, à l'exubérance de l'esprit du peuple italien. Tout ceci et bien plus encore vous attend à bord de nos navires pour chacun des départs ci-après:

VOYAGES TRANSATLANTIQUES

Plus que toute autre ligne de navigation nous vous offrons des voyages transatlantiques de et vers l'Europe. Nous vous offrons plus qu'un simple moyen de transport — en fait, c'est une joyeuse période de vacances. Plusieurs de nos traversées se rapprochent des tropiques aux escales de Madère ou de Tenerife. Une traversée offrant la première classe et la classe touristique.

Date de départ (N.Y.)	Navire	Escales
*25 fév. 74	Raffaello	Port Everglades, Madère, Algésiras, Naples, Cannes, Gènes.
26 mars	Michelangelo	Madère, Lisbonne, Algésiras, Barcelone, Naples, Cannes, Gènes.
18 avril	Raffaello	Madère, Lisbonne, Algésiras, Barcelone, Naples, Cannes, Gènes.
14 mai	Michelangelo	Casablanca, Algésiras, Palma de Majorca, Athènes, Palermo, Naples, Gènes, Cannes.

*Appareillé de Port Everglades, deux jours plus tard.

CROISIÈRES AUX ANTILLES DÉPARTS DE NEW YORK

Tout en goûtant à tout le charme de la vie à l'italienne, les îles antillaises vous apparaîtront à votre porte. Et selon la croisière que vous aurez choisie, les escales comprendront les ports de: Montego Bay, Aruba, St. Thomas, St. Maarten, San Juan, Martinique, Curaçao, Grenada, Haiti, les Barbades, Antigua et Nassau.

Date de départ	Navire	Nombre de jours
7 jan. 1974	Raffaello	8
15 jan.	Raffaello	7
19 jan.	Michelangelo	7
23 jan.	Raffaello	7
**28 jan.	Michelangelo	10
31 jan.	Raffaello	8
*6 fév.	Michelangelo	13
9 fév.	Raffaello	7
14 fév.	Leonardo da Vinci	7

*Appareillé de Port Everglades, Floride, 2 jours plus tard.

**Appareillé de Norfolk, Virginia, un jour plus tard.

CROISIÈRES AUX ANTILLES DÉPARTS DE PORT EVERGLADES, FLORIDE

En partant de Port Everglades, vous débutez aussitôt vos vacances aux Antilles après une mini-période de vacances en Floride. Et selon la date de départ que vous aurez fixée, il vous sera possible de faire escales aux ports suivants: San Juan, St. Thomas, Montego Bay, Barbados, Martinique et St. Maarten.

Date de départ	Navire	Nombre de jours
16 mars 1974	Leonardo da Vinci	7
23 mars	Leonardo da Vinci	7
30 mars	Leonardo da Vinci	7
6 avril	Leonardo da Vinci	7
13 avril	Leonardo da Vinci	7
(croisière de Pâques)	Leonardo da Vinci	12
27 avril	Leonardo da Vinci	7
4 mai	Leonardo da Vinci	7
11 mai	Leonardo da Vinci	7

A TARIFS RÉDUITS: Croisières aux Antilles: pour les enfants de moins de 16 ans, Voyages transatlantiques - enfants de moins de 16 ans et étudiants âgés de plus de 16 ans et moins de 25 ans.

Parlez à votre agent de nos voyages air mer.

- ☐ Veuillez m'adresser votre brochure de 20 pages en couleurs sur les croisières aux Antilles, départs de New York et de la Floride.
- ☐ Donnez-moi tous d'informations au sujet des départs transatlantiques et les tarifs.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____ CODE _____

MON AGENT DE VOYAGES EST: _____ MLP-12

Italian Line

2065 rue Peel, Montréal H3A 1V4 (Qué.)

Croisières aux Antilles à l'année, voyages transatlantiques et tours en Méditerranée. Battant pavillon italien.

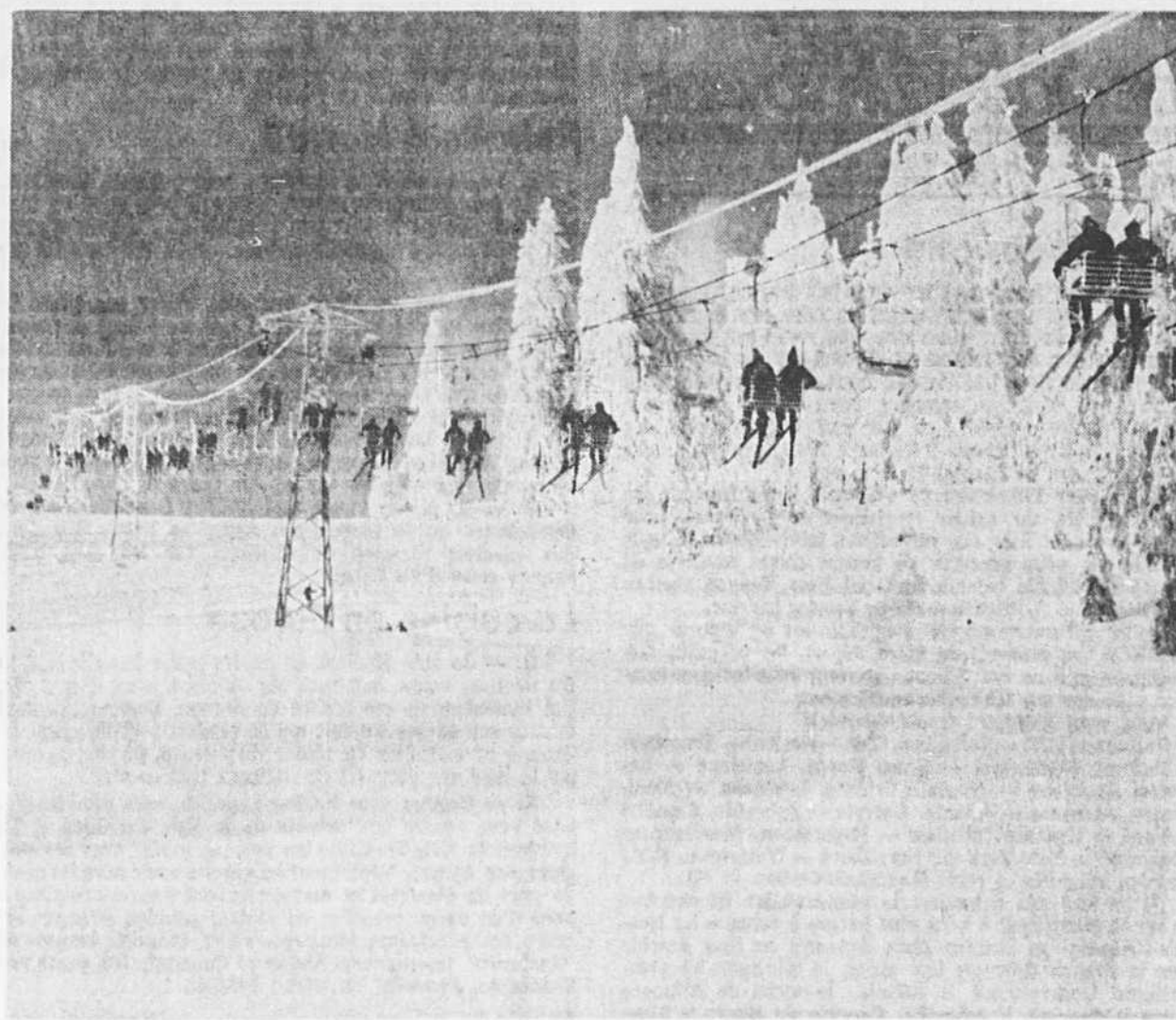
SS MICHELANGELO / SS RAFFAELLO / SS LEONARDO DA VINCI

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272
Plané Hubert 273-7755
Plané Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
rue St-Denis 845-8225

AMERICAN EXPRESS
COMPAGNIE DU CANADA LTÉE
1200 PEEL, Montréal
861-3611

VOYAGES
1184 ouest, Ste-Catherine 4e étage
879-1184

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE
ASTA-CANADA TRAVEL SOCIETY



Encore un peu de temps... et l'hiver fera le bonheur des amateurs de ski.

VAL DAVID
Village dynamique

Val-David

charme par son style de vie bien québécois

L'hospitalité, cette tradition québécoise, marque toutes les rencontres que l'on fait dès l'arrivée à Val-David. L'architecture et la décoration des hôtels et auberges, aussi bien que la table qui fait les délices des gourmets, contribuent à créer cette atmosphère chaleureuse qui fait qu'on veut toujours revenir dans ce village attachant.

L'hiver, Val-David revêt un cachet bien personnel fait de joie de vivre. On trouve à la ronde plusieurs excellentes stations de ski telles que: Vallée-Bleue, le paradis pour la famille, Mont-Plante, et Mont-Fugère. Les nombreuses pistes qui sillonnent la campagne invitent également les amateurs de ski de randonnée et de raquette, alors que les fervents du patin ou de la traine sauvage sont aussi favorisés.

L'après-ski n'est pas négligé à Val-David. La Butte à Mathieu, avec ses spectacles de chansonniers, les boutiques d'artisanat, les veillées au Mont-Plante, les tours en traineau, les quilles, etc., sont autant de bonnes soirées en perspective. Val-David est un village dynamique où le touriste est choyé comme un membre d'une grande famille.

VENIR À VAL-DAVID EST UNE AVENTURE SANS CESSE RENOUVELÉE

Par l'autoroute des Laurentides, sortie 47

Val-David
CENTRE DE SKI à VAL-DAVID
Paradis pour la famille
INF.: 322-3427

atelier chaudron
BOUTIQUE D'ARTISANAT
1267 ch. de la Sapinière
val david

Auberge du Vieux Foyer
VAL-DAVID, P.Q.
Endroit idéal pour ski alpin, ski de randonnée et raquette

L. DUFRESNE & FILS Ltée
VAL-DAVID
SUPERMARCHÉ — QUINCAILLERIE
MATÉRIEL DE CONSTRUCTION
PRIX AUX AVANTAGES QU'À MONTREAL
TERRAINS À VENDRE
À prix très avantageux
VAL-DAVID Tel. P. 322-2030
Ligne directe de Montréal 878-2507

MOTEL VAL-DAVID
• Bar-Salon
• Steak House
• Vin au choix
• Ambiance agréable
• Foyer naturel
• Cartes de crédit acceptées
Route 11, VAL-DAVID
(1.000 pieds au nord)
Inf. et Réservations: 1 (819) 322-3223

AUBERGE LE ROUET
VAL-DAVID
Le rendez-vous des skieurs
Semaines et fins de semaine de ski — Comprendant repas logement, T-Bar-Monte-Pente
Ecole de ski réputée
Pour renseignements et départs écrire ou téléphoner à PIERRE LEFEBVRE
AUBERGE LE ROUET
VAL-DAVID — (819) 322-3221

Y'a du nouveau au MONT PLANTE
VAL-DAVID, P.Q.
Tel.: 1-(819) 322-2925
Nouvelle administration dynamique
Neige artificielle, etc.

La Petite Belgique
SPECIALITES BELGES
CHICON GRATINÉ AU JAMBON
GAUFRES DE BRUXELLES
CARBONNADÉ DE FLAMANDE
FONDUE BRUXELLOISE
VAL-DAVID
Sur la route 11 Tel. 322-3231
A. Vanden Hecke, prop.

Auberge Restaurant Français
«UN PETIT COIN DU NORD OU L'ON PREND LE TEMPS DE VIVRE»
CAVE À VIN — PISCINE INTÉRIEURE
Le Rucher
Val David, P.Q.
Tel. (819) 322-2507 ou 322-9903

La Petite Suisse
St-DONAT-de-Montcalm
Venez déguster notre FONDUE ou notre BIFTECK sur charbon de bois
Permis complet de la Régie des alcools
Réservations: (819) 424-2933
Ouvert sur semaine de 4h p.m. à la fermeture, de dimanche de midi à la fermeture.

En 1970, nous n'avions qu'une seule pente.

Maintenant, Le Centre de Ski Chantecler a 16 milles de piste... dont 8 pour skieurs intermédiaires et experts, 2 télésièges doubles, une école de ski G.L.M., des appareils à fabriquer de la neige, un bar-salon pour l'après-ski et 4 superbes montagnes qui communiquent entre elles.

Nous nous sommes développés avec une telle rapidité que beaucoup ne reconnaîtront pas le Chantecler. 3 ans ont suffi pour faire, dans les Laurentides, un centre de ski complet qui rencontre les exigences de tous les skieurs. Et nous ne sommes situés qu'à 42 milles de Montréal.

Tout, sauf la bousculade des foules.
Nos remonte-pentes ont une capacité de 8.000 skieurs à l'heure. La moyenne d'attente en ligne pour l'an dernier: sur semaine, pas d'attente; le samedi, 15 minutes; le dimanche, 10 minutes.

Pour les débutants:
une montagne entière avec 5 pistes, comprenant une piste panoramique de 2 milles de longueur et notre école moderne de ski G.L.M.

Pour les skieurs intermédiaires:
5 excellentes pentes, plus un choix de pistes pour débutants, histoire de vous réchauffer, dont une de 2 milles de longueur.

Pour les skieurs experts:
3 pentes sensationnelles, comprenant la deuxième plus importante dénivellation de toutes les Laurentides. Plus 5 descentes intermédiaires où vous pouvez vous en donner à cœur joie.

Pour la famille qui skie ensemble:
caténeries et salles à manger, cours G.L.M.: garderie pour enfants de 3 ans et plus, avec ski, jeux et repas; piste de ski pour les tout-petits; cases; carte de membre saisonnière pour la famille.

Skiez au Chantecler
4 montagnes, 16 milles de piste, 2 télésièges doubles, 5 arbalètes (T-bars), 2 Poma
• une école de ski professionnelle A.M.S.C. avec 50 instructeurs, sous la direction de Guy Normandin, qui enseignent suivant la méthode de ski la plus récente: G.L.M.
• un bar-salon pour l'après-ski avec l'orchestre "Les Jokers", en vedette de 17 h à 2 h
• tout pour le ski de fond — équipement de location des plus modernes
• un équipement de location de première classe pour le ski alpin: skis Strato et bottes Lange

Epargnez avec les passes saisonnières
Téléphonez directement: 866-6661

A seulement 42 minutes de Montréal
Quittez l'autoroute des Laurentides à la sortie 42. Empruntez la route 11 jusqu'à Sainte-Adele. Pour les débutants seulement: tournez à gauche au second feu de circulation, puis continuez jusqu'à l'enseigne "15 miles du Chantecler". Pour les skieurs intermédiaires et experts, et pour le ski de fond: continuez sur la route 11 pendant 3 milles, puis tournez à gauche à l'enseigne du Chantecler.

Chantecler
STE-ADELE, QUÉBEC

L'Oregon, un État qui craint et qui fuit même le tourisme

par Jean POCHET
(collaboration spéciale)

L'OREGON, le seul État qui libéralise la marijuana, réduit la publicité lumineuse et craint les touristes. Coincé entre la Californie extravagante et le très sage État de Washington, l'Oregon fait peu de bruit dans le brouhaha cacophonique de la fédération américaine. Ce qui ne veut pas dire que ce soit un État terne ou effacé. Si les Oregonais sont relativement peu nombreux — un peu plus de deux millions — ils savent ce qu'ils veulent et l'expriment sans détour.

Tom McCall, gouverneur de l'Etat, n'a pas la sourire hollywoodien ni les ambitions politiques de son collègue républicain et californien, Ronald Reagan, mais il a, sous son allure massive, front haut et mâchoire lourde, une perception aiguë de certains problèmes et les décisions qu'il prend depuis son bureau de Salem (capitale de l'Etat) sont rafraîchissantes de bon sens et d'efficacité.

Deux exemples récents prouvent sa volonté de résoudre les problèmes avant qu'ils ne pourrissent. Un troisième témoigne du sens de l'humour de ses concitoyens, de leur respect de la nature et de leur animosité contre leurs voisins, les Américains en général et les Californiens en particulier.

La crise de l'énergie
Toute l'Amérique, depuis les plus

hautes instances officielles jusqu'aux plus humbles citoyens, parle de la crise de l'énergie, de ses menaces, de ses conséquences, des mesures qu'il faudra prendre. Tout le monde a ses petites idées et ses grandes solutions. Chacun propose les mesures que son voisin devrait s'imposer et ce concert de suggestions fait remettre au lendemain des décisions qui auraient dû être prises la veille.

Tom McCall ne s'est pas posé tant de questions. Il a sauvé de l'énergie, là où il lui semblait qu'elle pouvait être épuisée immédiatement et efficacement. Et sa première mesure a été d'interdire cette institution nationale sans laquelle l'Amérique croit ne pas pouvoir vivre: le néon. Tous les clin d'yeux phosphorescents ont disparu des hôtels, motels, grands magasins, drugstores, cinémas, églises — mais oui, quand quarante confessions se disputent le salut des âmes d'une ville de cinquante mille habitants, comme Salem, il faut bien que la lumière soit aussi temporelle que spirituelle. Les fontaines de Portland, fiertés de la ville sont taries. Un panneau avertit: "Fermé momentanément pour raison de conservation d'énergie".

Et il est question de prolonger les vacances scolaires de Noël de trois semaines — récupérables au printemps — ce qui économiserait sept millions de kilowatts-heures

d'électricité et cinquante millions de mètres cubes de gaz naturel. Ces mesures ne sauveront pas l'Amérique, ni même l'Oregon, mais elles témoignent que dans un Etat au moins la crise de l'énergie se pose en termes clairs, même si c'est au prix d'occulter les cités.

Libéralisation de la marijuana

New York a décidé de durcir sa politique de répression de la drogue. "Une lutte sans merci" ont affirmé les autorités. Des mesures de répression draconiennes sont prévues même contre l'utilisateur "accidentel". A l'autre bout du continent, à Los Angeles, les autorités se livrent à une vaste hésitation. La police passe par des périodes de tolérance et de répression en vertu de règles connues d'elle seule. Ces deux villes sont considérées parmi les plus permissives des Etats-Unis.

Portland, la plus grande ville de l'Oregon, n'a pas la magie d'Hollywood ni la désinvolture de Greenwich Village. Et le gouverneur McCall n'est pas considéré par ses pairs comme un anarchiste, un radical ou un hippy. C'est pourtant lui qui a pris la première mesure officielle de "libéralisation, de la marijuana. Ce n'est pas encore la liberté de fumer un "joint", mais être possesseur de moins d'une once — 28 grs — n'entraîne plus l'arrestation immédiate, mais une

simple amende, comme le ferait une infraction au code de la route. Le point de vue de McCall est qu'il n'est pas plus réaliste de tenter d'empêcher ses concitoyens de fumer de la marijuana que de les faire renoncer à une cigarette ordinaire (il y a aux U.S.A. quarante millions de marijuanistes!) Et que le temps que la police passe à harceler ces fumeurs est du temps qu'elle ne passe pas à protéger l'ensemble des citoyens, de délits plus importants. Après quelques semaines d'application, la nouvelle loi ne semble pas engendrer une ruée mémorable vers l'herbe folle et la Californie proche ne s'est pas vidée de ses hippies.

Touristes malvenus

Il faut dire qu'ils ne seraient pas reçus à bras ouverts, pas plus que leurs pères à cheveux ras, rasés de frais et sanglés de costumes impeccables. Parce que contrairement aux cinquante autres Etats, l'Oregon décourage féroce l'installation de nouveaux habitants et n'apprécie que très modérément les touristes — et particulièrement les Californiens.

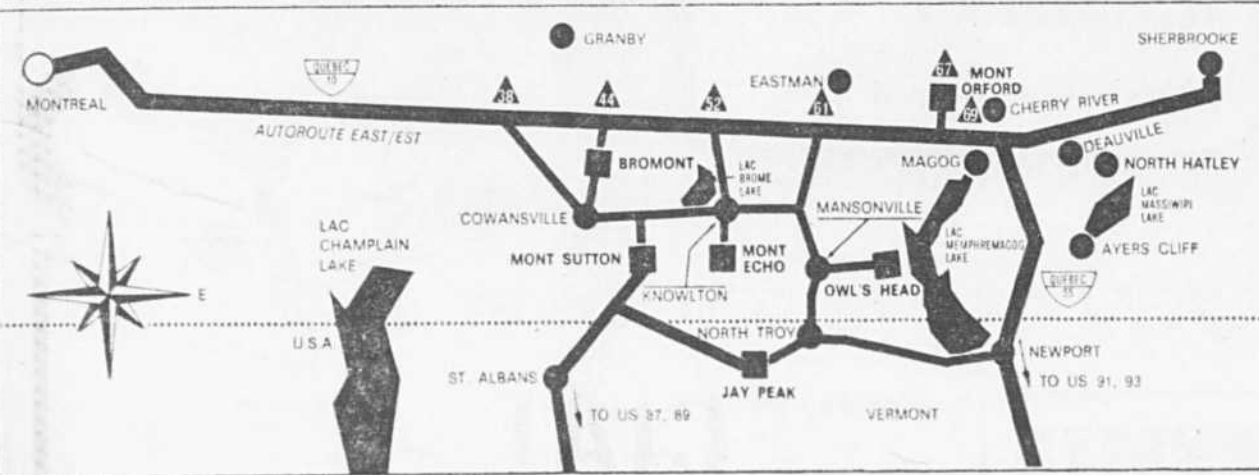
A cette attitude, il y a deux raisons. L'Oregon est un Etat merveilleusement pur (Oregon vient de l'algonquin Wauregan qui veut dire

"eau merveilleuse"). Et entend le rester. Son mépris pour les Californiens vient de ce qu'eux aussi avaient un Etat extraordinaire, avec un climat enchanteur, un ciel pur, des senteurs d'orange partout. Ils ont vu ce qu'une expansion incontrôlée en a fait. Le smog à Los Angeles, les senteurs d'orange remplacées par les émanations de monoxyde de carbone, les eaux polluées, les forêts massacrées, l'urbanisme désordonné. L'Oregon ne veut pas connaître le sort de la Californie. Avec la bénédiction de McCall qui a pris ouvertement parti contre toute expansion immobilière, il s'est formé une société, la "John Blaine Society", dont les membres n'ont qu'un désir et ne poursuivent qu'un but: décourager ceux qui seraient tentés de venir s'ancrer dans leurs parages. Ils déforment systématiquement toutes

les statistiques, en inventent même si cela peut servir leur cause. Ils prétendent, pêle-mêle, qu'il n'arrête pas de pleuvoir, que les vers de terre mesurent un mètre, que les arbres accumulent de l'électricité magnétique, que le système scolaire est en dessous de tout...

Et l'Oregon doit être le seul Etat où la publication de cartes postales anti-touristiques est une mine d'or pour ses créateurs Oregonais de longue date. Par exemple des cartes d'un morné paysage de pluie, avec comme légende "L'été, en Oregon, on ne brunit pas... on rouille". Mais sceptiques comme des saint Thomas, les Américains ne peuvent pas y croire. Ils pensent qu'il s'agit d'une astuce publicitaire et ils se pressent, de plus en plus nombreux, aux frontières d'un Etat qui ne les aime réellement pas.

LE SKI DANS L'EST



SKI DANS L'EST
Quand on pense que faire du ski n'est guère plus difficile que de tomber, est dans l'erreur. Au ski, il y a bien entendu, des techniques à maîtriser, surtout lorsque l'on essaye de se tenir debout. Ou veut-on en venir à dire: "Voyez, ça paraît si simple!"
La meilleure solution est une leçon de ski d'un moniteur professionnel. Dans une heure il vous enseignera plus sur la technique de votre premier descente que vous ne pourriez apprendre par vous-même, à force de tomber, pendant toute une journée.
Cinq des meilleurs moniteurs de l'équipe nationale de ski du Canada enseignent à SKI DANS L'EST. Trois des meilleurs moniteurs de l'équipe nationale de ski du Canada enseignent à SKI DANS L'EST. Trois des meilleurs moniteurs de l'équipe nationale de ski du Canada enseignent à SKI DANS L'EST. Trois des meilleurs moniteurs de l'équipe nationale de ski du Canada enseignent à SKI DANS L'EST.

A coeur joie Ski dans l'est

Une heure à l'est de Montréal

Mont Sutton
Sutton, Québec
Jay Peak
Jay, Vermont 05859
Owl's Head
Mansfield, Québec
Mont Orford
Magog, Québec
Bromont
Bromont, Québec
Mont Echo
Knowlton, Québec

Pour dépliant explicatif, écrire à Association Ski dans l'Est
300 Carré Youville, Montréal 1

Montjoye

8 milles de SHERBROOKE
SORTIE 71
Autoroute ESTRIE

NORTH HATLEY
• 13 PISTES • 2 MONTE-PENTES • SKI DU SOIR
Semaine de ski entière: seulement \$89
Billets de saison disponibles Chalets • classes de neige.
Réservations: Robert Nadeau: 819-842-8309
819-842-2928
Relais de Moto-neige

SKI MONT ORFORD

Cet hiver, prenez vos vacances de ski au MONT ORFORD, en Estrie. Arrivez le dimanche pour le souper, faites du ski du lundi au vendredi, alors que la foule est moins nombreuse. Vous aurez le samedi et le dimanche suivants pour vous reposer avant de reprendre votre travail.
Vous obtiendrez à bon compte un billet de ski de 5 jours, qui vous permettra de visiter toutes les 6 stations du groupe "SKI DANS L'EST".
D'un seul coup de téléphone, vous pouvez réserver une très bonne chambre d'hôtel ou d'auberge dans plus de trente établissements de la région d'Orford, avec ou sans repas.
Obtenez un dépliant très explicatif du BUREAU DE RESERVATIONS DU MONT ORFORD à votre boutique de ski, ou téléphonez-nous. Ce dépliant donne les prix et les détails pertinents pour toutes les catégories d'hôtels et d'auberges de la région d'ORFORD.
RESERVATIONS: Montréal: (514) 878-1411
Magog: (819) 843-4200
CONDITIONS DE NEIGE: (514) 878-4467
Mont Orford - Casier Postal 248 - Magog, P.Q.

chasse et pêche

Quand, quoi, où et comment
Chasse et Pêche
lundi, jeudi, et samedi
par
Henri Poupart

la presse

CP Air pour prendre de haut les pentes de l'Ouest.

Au Mont Whistler, C.-B., par exemple, 6 jours sur les pentes et 7 nuits à l'hôtel pour aussi peu que

\$129. pour une chambre à trois, sans compter le billet d'avion. Le prix comprend aussi 7 déjeuners complets et 1 dîner table d'hôte, l'usage des remonte-pentes, le transport par voie de terre... Et même un party!

Du ski fantastique dans les Rocheuses: Banff, Lake Louise, Monts Norquay et Whistler, C.-B. Voyez votre agent de voyages ou postez ce bon.

CP Air

Veuillez m'envoyer la brochure "Ski dans l'Ouest canadien".

Nom _____
Adresse _____
Tél. _____
Mon agent de voyages est _____
CP Air, Place du Canada, suite 717, Montréal, Qué. H3B 2P2

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Piana St-Hubert 273-7755
Place Longueville 679-3777
Centre Level 688-5310
rue St-Denis 845-8225

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

ÂGE D'OR TRAVELAIDE

LES PLUS BEAUX VOYAGES AU MEILLEUR PRIX

Le "Club d'Âge D'OR METROPOLITAIN" a confié l'organisation des voyages d'Âge d'Or à la grande agence du Canada français qui offre une garantie de probité et d'exécution. Depuis 43 ans, cette agence a fait ses preuves. Soyez vigilants, ne prenez pas de chance, confiez l'organisation de vos vacances à une agence reconnue et fiable. Il n'est pas nécessaire d'être membre pour vous inscrire. Si vous n'avez pas votre carte, faites-en la demande au secrétariat à 273-2581.

COSTA DEL SOL MARBELLA ESPAGNE Dans deux hôtels, luxueux appartements (Ch. à coucher, vivoir avec radio, cuisine, salle de bain et balcon). Voyages de 30, 37, 42, 44 et 86 jrs. Départs pour l'hiver à partir du 20 décembre et en janvier, février et mars. \$323 et plus.	ILES BALÉARES PALMA DE MAJORCA Voyages de 30, 37 et 44 jours et 86 jours en Espagne, en janvier, février et mars. Premier départ le 8 janvier. A partir de \$493 (avion-transferts-chambre d'hôtel avec salle de bain, trois repas par jour).	ATHÈNES GRÈCE Hôtel de grand tourisme en demi-pension, en proche banlieue d'Athènes, sur bord de mer. Circuit du Péloponèse. Départs les 18 janvier, 1 et 22 février. Séjours de 29, 36, 43, 57 et 71 jours. A partir de \$765.
ILES BALÉARES et COSTA DEL SOL VOYAGES COMBINES en Espagne, 44 jours, dont 22 à Palma de Majorca, 22 jours à Marbella. Deux départs seulement, 8 janvier et 19 février. A partir de \$540.	ROME et SORRENTE ITALIE Trois départs: 14 janvier, 11 février, 18 février. Séjours de 29, 36, 43, 48, 71 et 78 jours. Hôtel moderne, logement en demi-pension. A partir de \$566.	MALTE Au cœur de la Méditerranée. Départs les 15 janvier, 12 et 19 février. Voyages de 29, 36, 43, 50 et 78 jours. 1 ^{er} et 2 ^{ème} de première classe. Situé sur la promenade en bordure de la mer. Demi-pension. A partir de \$522.
PORTUGAL CASCAIS-ESTORIL-ALGARVE Voyages de 27, 34, 41 et 83 jours. Départs les 6, 27 janvier, 2, 10, 18 février. Logement au magnifique complexe Torralta à Praia de Alvor à partir de \$391, ou au Touring Club à l'Estoril à partir de \$342.	CROISIÈRE DE GALA MÉDITERRANÉEN Départ le 4 janvier à bord du Leonardo da Vinci. Sous l'égide d'un représentant du Club d'Âge d'Or Métropolitain. 40 jrs. \$1150, \$1400, \$1800, \$2000, \$2320.	MIAMI BEACH FLORIDE Motel avec cuisinette, situé directement sur la mer. A partir de \$475 par mois. Départs: 3 et 31 janvier, 28 février et 28 mars. Également longs séjours pour l'hiver.

DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE DES DIFFÉRENTS ITINÉRAIRES pour les conditions exactes de chaque voyage.

VOYAGES TRAVELAIDE

PLAZA ST-HUBERT
911 est, BEAUBIEN (angle St-Hubert)
Métro Beaubien 273-7755

Vos amis amateurs vous invitent à les consulter.

Nouvelle méthode de dédouanement à Dorval

Depuis une semaine, les voyageurs qui s'embarquent à bord des appareils d'Air Canada à Dorval ou à Toronto à destination des États-Unis passent la douane américaine au port d'embarquement.

Il ne s'agit pas d'un précédent puisque depuis longtemps les voyageurs passent "la frontière" à Dorval, soit au comptoir de Air Canada, soit à celui d'Eastern ou de Delta, deux compagnies aériennes des États-Unis qui desservent Montréal, mais il s'agit d'une façon nouvelle, en principe plus rapide, de dédouanement.

La société Air Canada devait en effet régler le problème causé par l'afflux des passagers qui voyagent à bord du Boeing 747, phénomène particulier à cette compagnie car les autres ont surtout des appareils plus petits.

Aux heures de pointe, les quelques centaines de passagers devaient attendre en effet aux comptoirs des billets que l'agent de la compagnie remette les cartes d'embarquement, et que les douaniers américains prennent leurs déclarations.

Le nouveau système de dédouanement qui a impliqué la transformation physique des comptoirs a permis la séparation de ces opérations. Dans une première étape, le

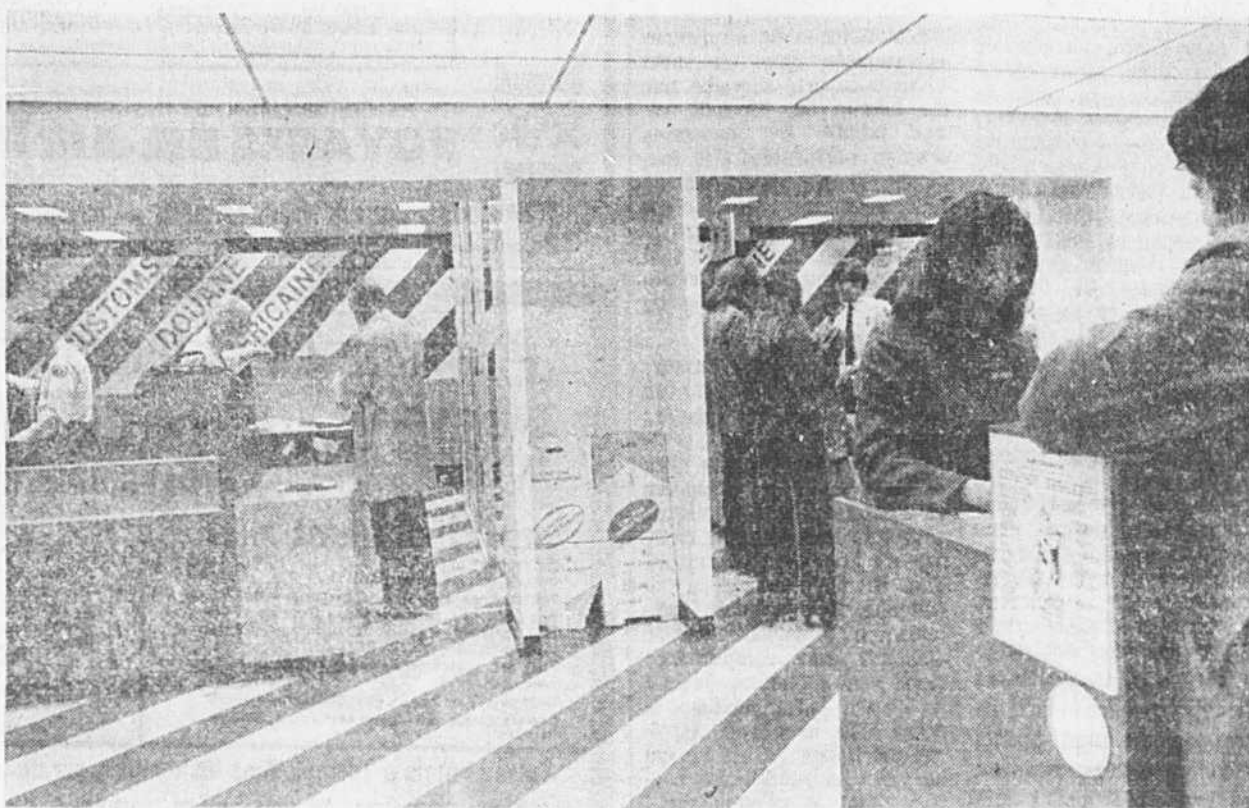
passager se rend maintenant au comptoir des billets où il reçoit sa carte d'embarquement. Puis, il prend ses bagages pour se diriger vers le comptoir douanier de son choix où il procède au dédouanement. A ce comptoir,

il y a deux douaniers, le premier élimine environ 70 pour cent des voyageurs, et le second officier vérifie plus attentivement les déclarations du passager, de sorte qu'un voyageur peut passer beaucoup plus rapidement qu'au-

paravant chacune de ces étapes. De retour dans l'aéroport, le passager se rend au comptoir de l'immigration américaine, comme par le passé, et il accède ensuite à la salle d'embarquement.

Une seule chose, si un voyageur achète des produits en franchise, il doit revenir au comptoir des douaniers avec son reçu afin de dédouaner également ces achats.

(M.G.T.)



Voici au premier plan un des nouveaux comptoirs d'Air Canada à Dorval et, à l'arrière, les douaniers américains qui procèdent au dédouanement.

CROISIÈRE

AIR-MER

1 SEMAINE
à bord du s/s Fairwind
vers les Antilles

SAN JUAN - ST. THOMAS -
ST. DOMINGUE ET PORT-AU-PRINCE

Départ tous les samedis de Miami
à partir de \$280
plus \$50 pour billet d'avion
aller-retour Montréal-Miami



ALFRED GAGLIARDI

6900, RUE SAINT-DENIS

PRÉBÉLANGER — MÉTRO JEAN-TALON 271-6900
Ouvert de 9 h à 9 h p.m. du lundi au samedi

Mexique

AVEC CAT AIR TOURS

PUERTO VALLARTA 14 nuits à partir de \$369

DÉPARTS:
12, 19*, 26* décembre; 02, 16, 30 janvier; 13, 27
février; 13, 27 mars; 5 avril.
*Liste d'attente seulement

COZUMEL 14 nuits à partir de \$419

1 semaine COZUMEL — 1 semaine YUCATAN
A partir de \$519

DÉPARTS:
30 janvier; 13, 27 février; 13 mars.

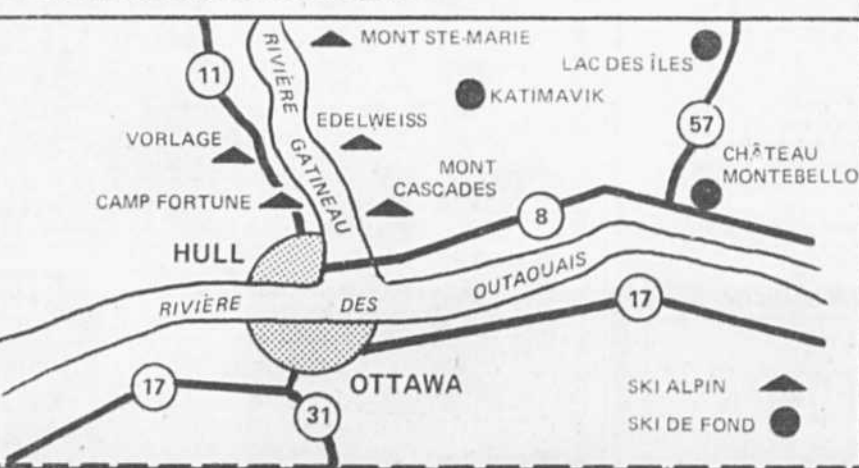
Le prix de votre tour comprend:
TRANSPORT ALLER-RETOUR, Hébergement,
REPAS, TRANSFERTS, VISITES.

AIR TOURS LTD. utilise les
appareils de
CP
Air
et
NORDAIR
RÉSERVEZ AUPRÈS DE VOTRE AGENT DE VOYAGES

SAVEZ-VOUS
SKI COMPTÉ ?
c'est skier à bon compte
et sans attendre!



8 stations de ski pour tous les goûts



DITES-MOI SKI FAUT SUR L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS
sur le Camp Fortune, Edelweiss, Vorlage, le Mont Ste-Marie,
le Mont Cascades, Katimavik, le Château Montebello et le
Lac des Îles.

DE: _____
NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ PROVINCE: _____
CODE POSTAL: _____

À:
OFFICE DU TOURISME
DE L'OUTAOUAIS
104, rue Hôtel-de-Ville
C.P. 666 Hull, Québec
J8X 3Y8

Téléphone:
819-770-2200

P-8-12

RAPPELEZ-VOUS!
*Si c'est
Bergeron
c'est bon*

AVANT-PREMIERE M. S. ALEXANDR PUSHKIN
SAGUENAY et ST-PIERRE ET MIQUELON
• 7 jours — Départs les: 13 et 20
juillet — 17 et 31 août
• 6 jours — Départs les: 27 juillet
et 24 août
A PARTIR DE \$195
VERS LES BERMUDES
13 jours — Départ le 3 août
A PARTIR DE \$345

FLORIDE (CLEARWATER)
1 SEMAINE
Avion - Hôtel - Petits déjeuners
- Transferts - visite à Disney-
world.
Départs tous les vendredis à
compter du 28 dec. \$209

S.S. OCEANIC
13 jours: Départ le 25 février de N.Y.
Port-au-Prince — Curaçao — St-Thomas — La Guaira — Gre-
nade et la Martinique.
à partir de \$695
Prix de Montréal - Incluant le transport par autobus de Mon-
tréal, l'hôtel à New York et la croisière

VOYAGES Sunflight

Départs de Montréal — Avions et hôtels

Prix à partir de	1 sem.	2 sem.	Prix à partir de	1 sem.	2 sem.
JAMAÏQUE	\$269	\$279	MARTINIQUE	\$332	\$419
HAÏTI	\$239	\$299	TRINIDAD	\$383	
MIAMI	\$179	\$249	(Carnaval le 21 fév.)		
FT LAUDERDALE	\$209	\$269	SAN DIEGO	\$269	\$329
NASSAU	\$203	\$299	PORTO RICO	\$289	\$399
FREEPORT	\$203	\$249	RIO DE JANEIRO		\$509
BARBADE			COZUMEL	\$269	

PRIX RÉDUITS À COMPTER DE JANVIER

ESPAGNE - COSTA DEL SOL
(TOURINTER)
AVION - HÔTEL - REPAS - TRANSFERTS
1 SEM. \$308 2 SEM. \$392
SANS REPAS - 4 SEM. \$319
SANS REPAS - 6 SEM. \$359
TORREMOLINOS - CANARIES
SANS REPAS - 2 SEM. \$399
DÉPARTS À COMPTER DE JANV.

ACAPULCO 2 SEMAINES
AVION - HÔTEL - TRANSFERTS
DÉPART
TOUS LES VENDREDIS \$369

FUTURS MARIÉS
Venez nous consulter en-
semble.
Nous avons un grand choix
de voyages à vous offrir.
Services absolument gra-
tuits

MEXIQUE PUERTO VALLARTA
avec CAT AIR TOURS
2 SEMAINES
Le prix inclut: avion, choix
d'hôtels, transferts et repas.
Départs tous les
mercredis
à partir de \$369

NASSAU
Inclus: avion, hôtel (British
Colonial) et petits déjeu-
ners. Départs toutes les
semaines
Une semaine \$249
Deux semaines \$349

LES AGENCES DE VOYAGES
R Bergeron
3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR
7725, St-Denis Tel.: 273-3301
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 9 H P.M. SAMEDI DE 10 H À 4 H P.M.
7190, boul. Pie-IX Tel.: 376-6700
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 5 H 30 P.M. — LE JEUDI
ET LE VENDREDI DE 9 H À 9 H P.M. SAMEDI DE 10 H À 1 H P.M.
Métro station Guy (suite 806) Tel.: 935-1182
Ouvert de 8-30 A.M. À 5 P.M.

le tourisme français SPÉCIAL 3^e ÂGE

DESTINATIONS	3 SEMAINES à partir de	4 SEMAINES à partir de	6 SEMAINES à partir de
PALMA	\$410	\$450	\$540
COSTA DEL SOL	\$350	\$370	\$390
MAROC	\$760	\$835	—
DAKAR, SÉNÉGAL	\$1020	\$1175	—
TUNISIE	—	\$775	—
NICE - CÔTE D'AZUR	\$570	\$660	\$845

Demandez notre brochure sans tarder à votre agent
de voyages, à Air France ou écrivez à Boîte posta-
le 505, Montréal 154

le tourisme français

vous dit "vaut
mieux trop tôt
que trop tard"
AGENCE DE VOYAGE
ATLAS
1821 est, rue Sherbrooke, Mt

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel 861-7272

voyages SELECT Itée
620, RUE CATHCART, SUITE 504,
MONTREAL 111 TEL: (514) 866-3345

Voyages R Bergeron inc.
VOTRE AGENT DE VOYAGES
7725 Saint-Denis 273-3301 7190 boul. Pie-IX 376-6700 1550 de Maisonneuve Suite 402 — 935-1182

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel 861-7272

Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.
1225 OUEST, DORCHESTER
MONTREAL 107, P.Q.
TEL.: 861-2485
"Qui dit voyages, dit Malavoy"

VOYAGES TOTAL
361 est, Henri-Duval
Montréal
382-2429 382-2483

Voyages Montambault
15 boul. de la Concorde, Laval
689-1738 — 689-3585
PLACE SAUVÉ
350 boul. Sauvé, St-Eustache
627-4761

VOYAGES LM
1184 ouest,
Ste-Catherine
4e étage
879-1184

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE
ASTA-CANADA
1000, rue St-Jacques
Montréal

L'AFRIQUE... ...DÉPAYSEMENT TOTAL!

Deux formules originales de voyages de trois semaines pour l'hiver qui vient.

LE GRAND SAFARI PHOTOGRAPHIQUE

Senegal, Kenya, Tanzanie et Ethiopie
12 février au 5 mars 1974
Prix tout compris \$1.778.

LE VOYAGE DE REPOS ET DE TOURISME AVEC UNE TOUCHE D'AFRIQUE NOIRE

Iles Canaries - Senegal et Maroc

2 départs: 7 au 27 février
28 février au 20 mars
Prix tout compris \$1.194

Demandez notre brochure
d'hiver donnant une foule
de suggestions de voyages

Renseignements sur demande



Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.

1225 OUEST, DORCHESTER
MONTREAL 107, P.Q.
TEL.: 861-2485

"Qui dit voyages, dit Malavoy"

GRATUIT!



American Express Co. of Canada Ltd.
1200 rue PEEL, Montréal (Qué.) H3B 2T7

S.V.P. me faire parvenir votre
livre "The Europe Book" gratuitement

Nom
Adresse
Ville Code
Membre AGENCE DE VOYAGES
AMERICAN EXPRESS
COMPAGNIE DU CANADA LTEE
1200 PEEL, Montréal — H3B 2T7
Tel.: 861-3611

La seule croisière pouvant offrir
en 7 jours, à partir de la Grèce:
la Turquie ((Istanbul et Izmir),
Israël, Chypre et Rhodes

sur un paquebot des plus vastes et rapides
avec degré de confort à l'américaine

TSS OLYMPIA
tous les vendredis, appareillant d'Athènes
(Le Pirée) du 5 avril à novembre 1974

C'est grâce à sa vitesse que l'Olympia peut parcourir
en 7 jours un trajet de plus de 2.000 milles qui englobe
quatre pays, cinq ports fascinants et 3.500 ans de
civilisation. Vous recevez aussi l'option d'une visite d'une
semaine en Israël-Terre sainte.



L'Olympia, bâtiment de 23.000 tonnes, offre un
grand confort et toutes les commodités des grands
paquebots: vastes ponts proménades, trois piscines,
gymnase, sauna, installations sportives, 21 salons, cinéma,
taverne, flémenet stabilisé et climatisé. Divertissements,
films, dallas, cuisine européenne américaine avec
délicieux plats à la méditerranéenne, équipage
sympathique qui connaît bien les Américains du Nord.

Vous baignez dans le luxe de cabines spacieuses
comportant toutes couchettes intérieures, salle de bains
privée, téléphone, moquette, pour \$345, \$380 à \$460 et
\$500 tout compris.

Demandez à votre agent de voyage d'inclure cette
croisière dans vos plans personnels de vacances en Europe
ou informez-vous au sujet de la grande variété des tours
à l'air offert en collaboration avec les grandes maisons
de tours organisés des E.U. et des grandes lignes
aériennes du monde. Appelez votre agent de voyage ou

Greek Line
Registry: Greece

400 ouest, rue Craig, Montréal (Canada), V12-8841

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Passe St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
rue St-Denis
845-8225

Quand il faut l'aide d'un sous-ministre pour visiter l'Afghanistan...

par Gilles ARCHAMBAULT
(collaboration spéciale)

Au volant de sa grosse Mercedes, il répétait inlassablement à la suite de chaque explication: "My country is an historical country". Cet homme, vêtu à l'américaine, presque élégant, c'était le sous-ministre des Finances de l'Afghanistan. Il eût fallu être un fin observateur pour détecter en lui son appartenance à une quelconque tribu afghane. Ayant étudié en Allemagne, il avait épousé les valeurs et les modes de comportement de l'Occidental et il tenait à ce qu'on le sache. Lui, il était civilisé...

D'ailleurs, pendant qu'à une vitesse osée, il dirigeait son engin vers un vaste public situé à proximité de Kaboul, il jetait un regard hautain sur les piétons peu familiarisés avec la présence de pareil bolide. Les autos sont rares en Afghanistan. Seules quelques vieilles bagnoles russes des années "50" y circulent. Ses commentaires méprisants à l'égard des voitures servaient à camoufler ses erreurs de conduite et à excuser l'accident qu'il est venu à un cheveu de provoquer.

Cette randonnée avec le sous-ministre avait pris naissance d'une curieuse façon. En route pour les Indes, il était impossible

d'entrer dans ce pays avec notre auto car nous ne possédions pas de carnet de passage en douanes. D'autre part, il était tout aussi impossible de quitter l'Afghanistan sans l'auto: un contrôle douanier très strict existe pour empêcher la vente de véhicules étrangers. Enfin, bien qu'il eût été possible de se rendre au Pakistan et d'y laisser la Volkswagen, il n'existait aucune liaison aérienne entre le Pakistan et les Indes à cause des relations difficiles et tendues entre ces deux pays. Que faire?

En avion?

Une solution s'avéra possible: laisser l'auto en séquestre à la douane et se rendre aux Indes en avion. Il fallut cependant s'enfourner dans un véritable dédale de formalités à remplir avant d'obtenir cette faveur: 3 jours de rencontres et d'attente dans les bureaux de 5 ministères différents. La procédure est tellement complexe qu'il se trouve toujours aux abords des édifices gouvernementaux une armée de guides qui, moyennant pourboires s'offrent à vous piloter dans ces hauts lieux. Très souvent, ils indiquent même au fonctionnaire ce qu'il lui faut faire et lorsque la procédure est ra-

lentie, ils savent au moyen de quelques afghans qu'ils vous ont discrètement soutirés, obtenir l'attention du fonctionnaire récalcitrant.

L'auto fut enfin séquestrée et remise dans un vaste champ ouvert, surveillé par un bossu, où reposait ce qui restait des carcasses d'autos accidentées des touristes. Il n'y avait pas de quoi se sentir rassuré d'autant plus que, par mesure de sécurité, on avait pris soin d'enlever essuie-glaces, rétroviseurs, enjoliveurs de roues...

Le prix de cette faveur: une ballade romantique avec le sous-ministre des finances qui avait donné le O. K. décisif. Pus d'un touriste aura remarqué que les douaniers et officiers publics asiatiques sont très sensibles aux charmes de l'Occidentale, surtout dans les pays de religion musulmane. Ils succombent facilement et il devient plus aisé d'obtenir leur complaisance sinon leur signature. Restant à l'écart, nous laissons à notre amie le soin de conquérir ces mâles... C'est ce qui lui valut un rendez-vous nocturne avec le sous-ministre... et à nous aussi.

Sans présumer de ses intentions, il est permis de croire que, ce soir-là, il ait jugé inopportun la présence de tiers masculins.

UNE SEMAINE AU SOLEIL!

Départs: 1 janvier, 15 janvier,
5 février, 5 mars, 2 et 16 avril

- Hotel sur magnifique plage anciennement pour millionnaires seulement
- Tous les repas
- Visites touristiques
- Distractions diverses
- Le pourboire n'existe pas
- Par jet d'Air Canada

CUBA
UNE SEMAINE
TOUT
COMPRIS
\$299
A PARTIR DE
Réservez maintenant pour
la présentation
touristique gratuite du
mardi 8 janvier
hôtel Laurentien,
Peel et Dorchester
875-5680

UNITOURS
CANADA LTEE

Naviguer dans le berceau du monde...

Vous naviguez en Méditerranée, sur la mer Egée... Et l'histoire du monde revit sous vos yeux.

Les plus vieux coins du monde vous bercent de leurs souvenirs hauts en couleurs: la Grèce, la Turquie, les îles de Rhodes et de Chypre, le Liban, Israël et l'Egypte.

Une croisière de 10 ou 11 jours, selon votre désir, sur le M.S. Aquarius. Un bateau tout neuf, qui vous offre à la fois le luxe et l'intimité dont vous rêvez en mer. Et vous êtes traité comme si vous étiez seul au monde!

Les croisières partent du Pirée, en Grèce. Les départs prévus sont échelonnés sur quelque trois mois, soit du 4 février, 1974 au 29 mars 1974.

En vous renseignant auprès de CPAir ou de votre agent de voyages, vous serez au fait de tous les détails de la gamme complète de croisières qui vous sont offertes. Il ne vous restera plus qu'à vous enlever vers Athènes, à bord d'un superbe jet orange de CPAir. Pour des vacances, c'est tout en départ!

Mieux encore: la croisière en Méditerranée peut vous coûter aussi peu que \$853, en partance de Montréal. Le prix comprend vos séjours à l'hôtel en Grèce, la croisière (en partageant avec deux autres personnes une cabine extérieure) ainsi que le billet d'avion, aller et retour, pour Athènes, au tarif de groupe sans affinité.

CPAir



VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Passe St-Hubert
273-7755
Place Longueuil
679-3777
Centre Laval
688-5310
rue St-Denis
845-8225

Agence de Voyages
**ATLANTIC-PACIFIC
TRAVEL & TOURS Inc.**
4950 Chemin Reine-Marie
Montréal
735-4181

OUEST CANADIEN '74

DÉPART DE MONTREAL 7 JUILLET 1974
VOYAGE ESCORTÉ PAR Mme Evelynne MASSON

STAMPEDE DE CALGARY — BANFF
KLONDIKE D'EDMONTON — JASPER
LAC LOUISE — VANCOUVER — KAMLOOPS
GLACIER ATHABASCA — VICTORIA
INCLUS DANS LE COÛT DU VOYAGE

Tous les frais de transport par train en 1ère classe avec "roomette" individuelle. — tous les repas — tous les pourboires — logement dans des hôtels de luxe — toutes les visites et excursions — tous les transferts — spectacles du stampede de Calgary.

18 JOURS — \$895.

FILMS ET DIAPPOSITIVES — 9 DECEMBRE

Les personnes qui désirent recevoir une invitation pour assister à cette représentation doivent en faire la demande par téléphone immédiatement.

RENSEIGNEMENT ET INSCRIPTIONS

VOYAGES BEL-AIR INC.

2155 RUE DE LA MONTAGNE — MONTREAL 107



Mme Evelynne Masson

725-7103
844-8817
844-1232



La Fédération de l'Âge d'Or du Québec

Programme d'Hiver '73 '74

ESPAGNE
COSTA DEL SOL

LES ILES BALEARES: Palma \$453

Séjours de 4 semaines, pension complète à partir de
Hôtels: Tropical — Reina Constanza — Belver. Ce prix comprend: transport aérien aller-retour — pension complète — pourboires et taxes — transferts — animateur.

Pour des séjours sans pension, hôtels disponibles sur demande.
Séjours de 2 ou 3 mois, disponibles sur demande
Départ tous les 28 jours à partir du 5 janv. au 26 mars inc.

Fuengirola: 35 JOURS \$299 par personne
2 personnes par chambre, comprenant: studio ou appartement — transport par avion aller-retour, transferts — pourboires des valises — animateur — taxes.

POUR SÉJOURS EN PENSION
Disponibles sur demande
Pour séjours de 2 ou 3 mois disponibles sur demande.

Départ tous les 35 jours
du 17 novembre au 1er avril.

Autres hôtels à Torremolinos disponibles sur demande avec demi-pension

Les studios comprennent 1 cuisine, 1 balcon, 1 salle de bain, 2 lits. Les appartements comprennent 1 cuisine, 1 salon, 2 chambres à coucher individuelles avec 2 lits dans chaque chambre, 1 salle de bain, 1 balcon.

FLORIDE St-Petersburg

Motel: Colonial Inn, commodités, cuisinette, chambre 2 lits. 28 jours \$485
comprendant: transport aller retour, taxes, pourboires des valises, animateurs, transferts.
Départ: 21 janvier, 13 février.

Prix en autobus: \$485 Par avion: \$590
avion: départ 4 janvier, 31 janvier, 27 février.

Aller autobus, retour avion ou vice-versa 4 janvier, 5 mars pour 28 jours. \$550

RENSEIGNEMENTS UTILES: Pour tout renseignement ou inscription concernant ces voyages de la Fédération de l'Âge d'Or, adressez-vous aux Responsables régionaux de l'Âge d'Or suivants:		
Centre du Québec: M. AUGUSTE BEAUBIEN C.P. 137, Nicolet Tel.: (819) 293-4750	Lanaudière: M. JEAN ROCHON 323, rue Rivard, Joliette Tel.: (514) 759-6650	Québec: CONSEIL DE L'ÂGE D'OR Région de Québec Tel.: (418) 529-6693
Côte-Nord: M. DOMINIQUE AUDIT 484, rue Jean Trudel, Haute-Rive, Tel.: 418-589-3227	Laurentides: M. YVES LAMARCHE 10, rue André, Sainte-Agathe-des-Monts Tel.: (819) 326-1533	Richelieu-Yamaska: M. JULES ROBILLARD 9605, route Marie-Victoria Tracy (via Sorel) Tel.: (514) 743-6031
Est du Québec: M. CHARLES RIOUX 239, Érienne-Gagnon, Matane Tel.: (418) 562-2248	Laval: Madame JEANNINE COUSINEAU 2365, boul. de la Concorde, (Dorval) Tel.: 514-669-3126	Rive-Sud métropolitaine: Mme LINA ST-JACQUES 2245, rue La Tour, Saint-Hubert Tel.: (514) 616-8182
Estrie: MONSIEUR PHILIPPE DION 518, rue Chandler, Granby Tel.: 514-378-4865	Mauricie: Madame OVIDE CHAMPAGNE 667, rue Cloutier, Trois-Rivières Tel.: (819) 375-9526	Saguenay-Lac Saint-Jean: M. ANTONIO JUVIN 355 ouest, boul. Auger, Alma Tel.: (418) 662-8863
Nord-Ouest québécois: Madame PAUL LAMARCHE 143, St. rue, Noranda Tel.: (819) 862-3360	Sud-Ouest québécois: M. JEAN-A. GAUTHIER 50, Grande-Rue, Valleyfield Tel.: (514) 371-4151	Outaouais: M. JEAN-PAUL LABELLE 35, rue Prévoist, app. 602, Hull Tel.: (819) 777-9761
Île de Montréal: Mme FRANÇOIS LEGAULT 650, rue Montrose, Dorval, Laval Tel.: (514) 321-6043		



Brisez la glace! A ces prix-là, la Floride c'est pour tout le monde.



Il est fini le temps où le soleil du sud était réservé à quelques privilégiés.

Regardez bien ce que vous offre Sunflight: un séjour au soleil de la Floride, à des prix qui donnent le goût de se laisser aller! Brisez la glace et voyez votre agent de voyages. Il calculera tout, absolument tout ce que vont vous coûter une ou deux semaines dans le sud.

A trois heures de jet Sunflight, vous atterrissez dans un monde où le soleil et la mer sont un mode de vie. Un monde où l'on fait tout ce que l'on a envie de faire en vacances. Miami: des hôtels luxueux, des boîtes de nuit où passent les vedettes internationales, du sport, des endroits d'excursion uniques, le "Seaquarium". Fort Lauderdale, "la Venise de l'Amérique du Nord": des plages immenses, toutes les joies de la mer, des jardins exotiques, l'"Ocean World". La Floride, c'est pour tout le monde.

Miami Beach. \$209.

Une semaine à partir de \$209.
Départs chaque semaine, les samedi et dimanche, via Quebecair.

Fort Lauderdale. \$229.

Une semaine à partir de \$229.
Deux semaines à partir de \$299.
Départs chaque semaine, les samedi et dimanche, via Quebecair.

Réservez maintenant
votre place au soleil.
Voyez votre agent de voyages.

Vacances
Sunflight
Laissez-vous aller. On s'occupe de tout!

Les prix Sunflight donnent droit aux avantages suivants:
vol aller-retour en jet; chambre avec air conditionné et douche ou salle de bains privée; réception à votre arrivée à l'hôtel; services d'un représentant Sunflight; transport entre l'aéroport et l'hôtel; manutention, pourboire compris, d'une valise par personne; pratique sac de voyage ou de plage Sunflight.
Les prix indiqués ci-dessus sont les prix des voyages pour deux, par personne, départs de Montréal. Suppléments à prévoir pour certains départs en saison.

TROUVEZ QUI ou QUOI

... C'est GRATUIT!

L'ÉNIGME DE LA SEMAINE AVEC LE PROFESSEUR JISSE

Croyez-le ou non, M. Alain Paradis, directeur du service de la promotion, s'est enfin résolu à vous l'accorder, mon party des Grosses-Têtes, ou à me l'accorder votre party, c'est comme vous voulez.

Vous savez aussi bien que moi qu'il n'est pas facile d'arracher quelques sous à un "boss", mais on ne leur arrache pas facilement non plus quelques fioles de mon alcool préféré. Après quelques heures d'argumentations, de cris, de pleurs et de grands coups de pied où bien l'on pense, ce distingué sire m'a dit: "Tu va l'avoir ton maudit party avec les jus, et tout et tout", et il m'a souhaité de m'étonner en soufflant ma chemise. Au nom de toutes les G.T.O., je le remercie bien bas. Vous voulez savoir la date? Le onze janvier, dans la salle Berthiaume, à La Fresse. Les élus de mon cœur recevront une invitation en bon "uniforme".

Al-je besoin de vous dire que j'ai entendu parler d'erreur cette semaine? Ce n'est pas une raison pour me mettre sur le dos tous les péchés d'Israël. J'en ai bien assez de commettre tous ceux qui se font à Bic. On a choisi le moment de ma venue dans la région Néropolitaine pour tenir une semaine de la pureté, à Bic. Je doute que ce soit une réussite totale, parce que le zèbre est demeuré sur la ferme, et je peux vous dire que ce n'est pas le plus empathique des chevaux en pyjama.

J'ai profondément déçu, semble-t-il, Madame ou Mademoiselle Mariette Hamel, du 3605 Ridgewood, à Montréal, qui se demande si je reçois ses lettres. Bien sûr, mon cherie, que je reçois vos lettres. J'en suis parfois tout chose, mais je ne peux quand même pas le dire à tout le monde. Idem pour Mlle Louise Hogues, de Pierrefonds, que j'aime également en silence.

M. Réal B. Provost, G.T.O., m'a écrit cette semaine pour me dire que l'énigme de M. Réal Z. Provost est intéressante, mais insoluble. Plusieurs correspondants ont découvert l'erreur dans l'indice 7, et ont pu la résoudre, mais je la publie à nouveau dans sa version corrigée, afin que toutes les Grosses-Têtes puissent prendre la juste mesure de leur ardeur.

Gentil comme d'habitude, Louis Poirier me retourne mes tourlous usages. M. Rodolphe Audette de la place Beauséjour, à Québec, lève le coude à ma santé, et autre chose à celle de Florence, mais je ne sais pas quoi.

M. Michel Choquette, G.T.O., trouve exagéré qu'on donne deux

points pour un blanc, ce qui donne 40 pour 100 à un étudiant qui remet une feuille blanche. Avec 40 pour 100, on va chez le diable. Quant à moi, je bois mon alcool à 94 pour cent, et c'est après seulement que j'ai des blancs dans la mémoire.

Je vais vous confesser une autre affreuse de ma part. Je me promettais cette semaine de livrer plusieurs trophées qui sont déjà prêts. Je les ai tout bêtement oubliés à Bic. Je venais dans le village olympique pour d'autres raisons que la chronique. Mais je revendrai une autre fois, avant le party du 11 janvier (1974), et j'en livrerai le plus possible. Ceux qui resteront seront alors donnés au party même.

On me dit (on, c'est le "boss", mais il y a belle lurette que je ne veux plus parler de lui), qu'on est en train de faire sculpter la Grosse-Tête de l'année. Je ne sais pas de quoi elle aura l'air, mais je fais confiance à "on". De toute manière, ce sera une surprise pour vous, Florence, le zèbre, Népomucène et moi.

Je vous signale en même temps que j'ai invité "on" au party, de sorte que vous verrez vous aussi de quoi on a l'air dans cette fichue "boîte".

Cette semaine, je ne décerne pas de Grosse-Tête pour les raisons que vous savez, mais j'en donnerai deux, la semaine prochaine, une pour chaque énigme. Et surtout, n'oubliez pas de reprendre votre bonne habitude de m'adresser votre courrier à la boîte postale 2142, Rang 3 ouest, Bic, comté de Rimouski. Parce que j'ai mon content de pollution et que je regagne mes terres, toutes voiles dehors.

Je suis certain que mon Charlot de facteur se sera ennuyé de vous, alors je vous exhorte à lui dire un petit mot gentil. J'espère à ce sujet que MM. Roch Pouliot, de la rue St-André, Serge Aubé, G.T.O., Marcel Letellier, de la 15e avenue à Laval-Ouest, auront retrouvé leur bonne humeur.

Si mon voisin Gérard Voyer recevait La Presse, j'en profiterais pour le saluer, mais comme il ne la reçoit pas, je ne le salue pas.

Avant de regagner mes arpent de neige, je vous laisse en vrac un paquet de tourlous, que je vous laisse le soin de démêler à l'intention de chacun. Je fais à la plus belle moitié de mon fan club, la bise, le baise-main et toutes sortes d'autres choses pourtant très honnêtes, mais que je n'ose avouer.

JISSE

Errare Jisseum est

Il m'arrive d'avoir des lapsus linguæ et aux typographes de faire des tafsus. J'ai ainsi le bonheur d'avoir des collègues de travail sur qui faire porter l'odieux de mes "herreurs" comme dirait Zed-chose, ce qui me permet de garder à vos yeux ma belle innocence et ma pureté.

Oui, vous avez raison, il y avait une erreur dans l'énoncé du problème suggéré par M. Réal F. Provost. Je m'en excuse auprès de M. Réal H. Provost et de tout mon Fan Club. Pour cette raison, je republie, dans sa version corrigée, l'énigme de la semaine dernière, et livrerai la solution la semaine prochaine en même temps que celle à l'énigme de la semaine.

Cinq étudiants se présentent à un examen de type "choix multiples". Pour chacune des 20 questions, les étudiants ont le choix entre cinq réponses suggérées. Ces réponses sont identifiées par les lettres A, B, C, D et E pour chaque question.

La correction se fait comme suit : cinq points pour une bonne réponse, moins trois points pour une mauvaise réponse, et deux points s'il n'y a pas de réponse, c'est-à-dire s'il y a un blanc.

A l'aide des 25 indices suivants, déterminez la note de chacune des étudiants et pour chacune d'elles, dites quelles lettres elles ont répondu (ou un blanc) à chacune des 20 questions.

1) Aucune étudiante n'a obtenu plus de 90 points.

2) Chacune a laissé un nombre différent de blancs.

3) Pour obtenir 100 points, il fallait répondre dans cet ordre: A, E, A, B, B, D, A, C, D, E, E, D, D, C, B, C, D, A, B, D.

4) Louise a eu le meilleur résultat.

5) Trois étudiantes ont eu trois mauvaises réponses chacune.

6) Celle qui a obtenu le plus bas résultat est celle qui n'a répondu ni à la première ni à la dernière question.

7) Les cinq étudiantes ont obtenu une bonne réponse à chacune des questions, 6, 9, 10, 12, 14, 15, 16 et 19.

8) Claudette n'a eu aucune mauvaise réponse.

9) A la question 7, il y a eu quatre bonnes réponses et une mauvaise.

10) A la question 4, quatre étudiantes ont eu la bonne réponse, tandis que l'autre répondait E.

11) Mariette a obtenu 76 points.

12) Diane a répondu deux fois plus de E que de C.

13) Francine a laissé un nombre de blancs inférieur à son nombre d'erreurs.

14) Au total, les cinq étudiantes ont obtenu 20A, 18B, 15C, 23D et 14E.

15) Mariette a utilisé le même nombre de A, B et C et elle a répondu 2D de plus que de E.

16) Louise a le même nombre de A que Francine, le même nombre de B que Mariette, le même nombre de C que Claudette et le même nombre de D que Diane.

17) Francine a le même nombre de B que Diane, le même nombre de C que Louise, le même nombre de D que Claudette et le même nombre de E que Mariette.

18) Claudette a le même nombre de A que Diane, le même nombre de B que Mariette et le même nombre de E que Louise.

19) Dans les questions 1, 2 et 3, deux étudiantes ont eu trois bonnes réponses, tandis que les trois autres ont eu deux bonnes réponses et un blanc.

20) A la question 5, Mariette et Francine ont eu la même mauvaise réponse, tandis que les trois autres étaient bonnes.

21) A la question 8, les réponses données furent trois C et deux E.

22) A la question 11, il n'y a eu que deux erreurs. Diane et Louise ayant eu la même mauvaise réponse.

23) A la question 13, les réponses données furent 3D, 1B et 1C.

24) Aux questions 17 et 18, trois étudiantes ont eu deux bonnes réponses, et les deux autres ont eu une bonne réponse et un blanc.

25) La seule question où il y a eu moins de quatre réponses est la 20e, où il n'y a eu qu'une réponse.

Cette énigme fut conçue par M. Réal Z. Provost, G.T.O.

L'énigme de l'anniversaire de Népomucène

Les chattes du rang 3 ont décidé de faire une fête à Népomucène, pour son anniversaire. Elles n'ont pas voulu me dire quand aurait lieu cette fête, si ce n'est qu'elle aura lieu en janvier prochain. Elles ont consenti à me donner quelques indices, quant à cette date.

Agrippine m'a dit: c'est un nombre impair.

Bethsabée m'a dit: ce n'est pas un carré.

Clytemnestre m'a dit: c'est un cube.

Iphigénie m'a dit: c'est un nombre plus grand que 13.

Terpsichore m'a dit: c'est un nombre plus petit que 17.

Mais j'ai finalement appris que quatre d'entre elles mentaient. Je compte donc sur vous pour me dire

où se récréer?

CE SOIR: — à 8 h., spectacle avec le clown "Sol", au Centre de loisirs N.-D.-du-Rosaire, 955 est, rue Villieray, angle Boyer.

— A 7 h. 30, au Manoir NDG, 5319, av. Notre-Dame-de-Grâce, angle Décarie, soirée culturelle avec l'Association Roumaine du Canada et la collaboration de nombreux artistes roumains (entrée libre).

— Jusqu'à 10 h., exposition de philatélie, avec le Club des Jeunes Philatélistes, au Centre Ste-Madeleine, 764, av. Outremont, près Van Horne (entrée libre; demain, de 10h. du matin à 4h. de l'après-midi).

— A Longueuil: — à 8 h. 30, "Chantons Noël", avec le Théâtre Vocal Riverain, en l'église du Sacré-Cœur, 2165, rue Gamache, angle Dubuc.

(Au golf intérieur "Putt In", sis au Palais du Commerce, 1600, rue Berri, conditions spéciales accordées aux organismes de Loisirs et d'Age d'Or affiliés au S.L.M.).

DEMAIN: — à 2 h., grand tournoi de dames, au Cercle Chez Léo, 4724, rue Papineau, pour le championnat de Montréal au jeu à 144 cases.

— De 1h30 à 4h30, Café-rencontre pour gens qui s'ennuient, avec forum et échanges, au Club social Villieray (725-7727).

— Séances du Ciné-jeunes:

— à 1h15, à St-Vincent-Ferrier, 8146, rue Drolet, près Jarry, avec "Cendrillon", de Walt Disney: — à 2 h., à St-Paul-de-la-Croix (sous-sol de l'église), rue de LaRoche, angle Fleury, avec le film musical en couleurs "Oliver".

"Bourassa construit"

La grande attraction du Salon des Métiers d'Art du Québec '73 sera sûrement un travail de céramique ayant pour titre "Bourassa construit".

Cette imposante pièce est l'oeuvre de cinq étudiants du secteur des Arts du CEGEP du Vieux Montréal. Elle représente les fonds de cour de Montréal, phénomène typique à la métropole et aux grands centres urbains de l'Amérique du Nord.

Cette céramique constitue en somme toute la participation du CEGEP du Vieux Montréal à ce Salon des Métiers d'Art qui s'ouvre aujourd'hui même, à la Place Bonaventure, pour y continuer jusqu'au 22 décembre inclusivement.



Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

Le jeune chanteur Sandu Popesco (ci-haut) participera à la soirée roumaine que "l'Accord" offrira ce soir, à 9 h., à son local du 2015, rue de la Montagne, suite 602. On y applaudira aussi l'ensemble musical dirigé par le compositeur Emmanuel Ionesco, ainsi que l'orchestre des "Rossignols".

loisirs et récréation

PAR DOLLARD MORIN

Un nouvel exécutif a été élu aux clubs de montagne

Les alpinistes de la Belle Province se sont récemment donné de nouveaux dirigeants.

Un nouveau conseil d'administration a été, en effet, élu lors de l'assemblée générale annuelle de la Fédération des clubs de montagne du Québec. La présidence y a été confiée à un spécialiste bien connu de l'escalade: M. André Hébert.

Personnalité du monde sportif et de la radio-télévision, M. Hébert est instructeur de ski de randonnée et d'escalade à l'École québécoise des Sports de Montagne. Il est également l'auteur de nombreux écrits sur les activités de plein air, ainsi que du livre "Alpinisme au Québec" récemment paru aux Éditions du Jour.

Outre M. Hébert, le nouvel exécutif de l'alpinisme se compose de: Normand Lapierre et Daniel Gauvreau, vice-présidents, Harry Gow, secrétaire, Raymond Blain, trésorier, et M. Claude Lavallée, qui représente l'École québécoise des Sports de Montagne.

Les 120 délégués, représentant 9 régions du Québec, ont profité de leur rencontre annuelle pour discuter diverses questions liées à la vie de leur Fédération. Ainsi, on y a étudié: la démocratisation des sports de montagne, une meilleure communication

entre les clubs d'escalade, ainsi que différents aspects de l'escalade, du ski nordique et de la randonnée pédestre.

"Par la formule des stages de formation", nous dit le nouveau président Hébert, "la Fédération offre à ses membres, tout comme au grand public, un programme unique de sports de plein air et de défi, douze mois par année. Car il importe de souligner qu'une fédération comme la nôtre n'existe nulle part ailleurs en Amérique".

On nous signale, par exemple, que le premier stage de 1974, en formation de cadre pour le ski de randonnée, aura lieu à l'auberge "le Petit Bonheur" du lac Québécois, près de Sainte-Agathe. Il débutera le lundi 31 décembre, à 8 heures du soir, pour se terminer le samedi 5 janvier, même heure. Les intéressés sont priés de s'y inscrire sans tarder, car les quarante places réservées s'envolent rapidement!

Pour tout renseignement concernant les activités du groupe, ainsi que sur les régions possédant un club d'escalade, on s'adresse à la Fédération des Clubs de Montagne du Québec, 881 est, boulevard de Maisonneuve, Montréal 132 (514-527-9311).

— A 8h30, soirée bavaroise au Centre Mgr-Pigeon, 5550, rue Angers, angle Galt, à Côte St-Paul, avec l'orchestre de Bert Perry.

— A 8h, danses folkloriques à la Folklotheque du Centre culturel Calixa-Lavallée, 3819, av. Calixa-Lavallée, au parc Lafontaine (entrée libre).

— A 8h30, danse sociale avec les "Vif-Argent", pour leurs membres, à l'école William Hingston, 415, rue St-Roch, Parc Extension.

— A 8h, grande soirée folklorique internationale du Folkmoet en danses roumaines, à l'école Mgr-Gauthier, 730 est, boul. Gouin (demain, session de danse, à 10h du matin: — 273-6095 ou 384-4070).

— A 8h, soirée bavaroise au sous-sol de l'église St-Ambroise, 6510, rue de Normandville, angle Beaubien, dans les fêtes du Cinquantenaire de la paroisse.

— Danses pour adultes: — à 8h, à la salle Do-Ré-Mi, 505 est, rue Bélanger (demain également); — à 8h, au centre St-Edouard, 6515, rue St-Denis (demain également); — à 8h, à la salle Dumoulin, 4560, rue St-Denis (demain également); — à 8h, à la salle Cattolica, 6415, rue des Ecoles (demain également); — au cercle "Argent et Or", à l'école Chomedey-Annexe, 1955, rue Lévesque; — à 8h, au club Hélio, 1238 est, rue Bélanger, pour personnes "seules" (demain également).

— A Longueuil: — à 8h, au club de l'Age d'Or, à l'école Curé-Lequin, 653, rue Préfontaine (autobus 74), avec l'orchestre Lalonde Landry.

— A Montréal-Nord: — à 8h, danse sociale pour adultes, au Centre Ste-Georgette, 11831, rue Lamoureux, près H-Bourassa.

— A Chomedey: — à 8h, danse annuelle au profit des cadets et wrenettes de la Ligue navale, en l'école Leblanc, 1595, rue du Couvent.

— A Montréal-Nord: — à 8h, à l'école Marie-Clara, 11273, rue Parc-Georges, avec l'orchestre bavarois de l'Expo '67, au profit de l'Association des parents.

— A Chomedey: — à 8h, soirée bavaroise des Loisirs Bon-Pasteur, en l'école sec. St-Maxime, 3680, boul. Levesque.

— A Roxboro: — à 9h, soirée dansante et buffet danois, en la salle Marie-Reine-de-la-Paix, 11075 ouest, boul. Gouin, avec le Cercle social Marguerite-d'Youville.

— A St-Hubert: — danse sociale pour adultes, à 8h30, en la salle des Compagnons, 3395, boul. Mountainview, près ch. de Chambly (demain, pratique de danse).

DEMAIN: — à 2h, danse et "bercechon" jusqu'à minuit, à la succursale Snowdon (Hélio), 6510, boul. Décarie (739-5670).

— A 8h du soir, danse pour les personnes âgées, à l'Age d'Or "Henri-Julien", 9300, rue St-Denis, angle Chabanel, et "Côte-St-Paul", 1606, rue de l'Eglise, angle Angers.

Tournoi chez les damistes

Un grand tournoi se déroulera en fin de semaine, à Montréal, sous les auspices de la Fédération canadienne-américaine des Damistes. Le tout aura lieu au Cercle Chez Léo, 4724, rue Papineau. L'entrée y sera libre et tous les amateurs y sont invités.

Le championnat de l'île de Montréal au jeu de 144 cases y sera disputé entre le champion Albert Périllard et l'aspirant Georges Lavallée. La première partie aura lieu cet après-midi, à 2h, et la seconde, même heure, demain après-midi.

A la même occasion, on prendra les inscriptions pour le tournoi des "vétérans" (65 ans et plus), qui se tiendra au début de janvier 1974.

Les Loirs Bon-Pasteur de Laval-des-Rapides tiendront une soirée bavaroise au profit des activités des jeunes de leur paroisse. Cette fête sociale aura lieu ce soir, à 8h, à l'école secondaire St-Maxime, 3680, boul. Levesque, à Chomedey. Pour renseignements: 669-2151 ou 681-8377.

— A 8h30, à l'intention des adultes. Renseignements: 322-8380.

— A 8h, à l'école St-Remi de Montréal-Nord, organisée par les dames auxiliaires du Groupe ORT Ramleh. Elle se tiendra le mercredi 12 décembre, de 10 h. du matin à 3 h. de l'après-midi, au sous-sol de l'église St-Léon de Westmount, 310, av. Clarke, angle de Maisonneuve.

— A 8h, à l'école St-Remi de Montréal-Nord, organisée par les dames auxiliaires du Groupe ORT Ramleh. Elle se tiendra le mercredi 12 décembre, de 10 h. du matin à 3 h. de l'après-midi, au sous-sol de l'église St-Léon de Westmount, 310, av. Clarke, angle de Maisonneuve.

— A 8h, à l'école St-Remi de Montréal-Nord, organisée par les dames auxiliaires du Groupe ORT Ramleh. Elle se tiendra le mercredi 12 décembre, de 10 h. du matin à 3 h. de l'après-midi, au sous-sol de l'église St-Léon de Westmount, 310, av. Clarke, angle de Maisonneuve.

— A 8h, à l'école St-Remi de Montréal-Nord, organisée par les dames auxiliaires du Groupe ORT Ramleh. Elle se tiendra le mercredi 12 décembre, de 10 h. du matin à 3 h. de l'après-midi, au sous-sol de l'église St-Léon de Westmount, 310, av. Clarke, angle de Maisonneuve.

— A 8h, à l'école St-Remi de Montréal-Nord, organisée par les dames auxiliaires du Groupe ORT Ramleh. Elle se tiendra le mercredi 12 décembre, de 10 h. du matin à 3 h. de l'après-midi, au sous-sol de l'église St-Léon de Westmount, 310, av. Clarke, angle de Maisonneuve.

— A 8h, à l'école St-Remi de Montréal-Nord, organisée par les dames auxiliaires du Groupe ORT Ramleh. Elle se tiendra le mercredi 12 décembre, de 10 h. du matin à 3 h. de l'après-midi, au sous-sol de l'église St-Léon de Westmount,

On s'amuse à dessiner

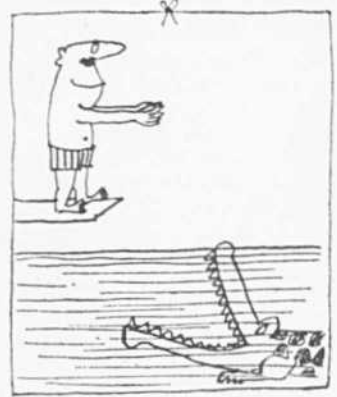
avec
normand ludon



LA PLUME EST PLUS PUISSANTE QUE L'ÉPÉE.



TANT QU'IL Y A DE LA VIE, IL Y A DE L'ESPOIR.



VOUS DEVRIEZ REGARDER AVANT DE PLONGER!



SI LE CHAPEAU TE VA, PORTE-LE!



UN MALHEUR N'ARRIVE JAMAIS SEUL.



PLUS ON EST DE FOUS, PLUS ON RIT!

siné



chaval

Le dessin d'humour

Les dessinateurs d'humour nouvelle vague sont les plus prolifiques. Siné en est une tête d'affiche. Né à Paris en 1928, Siné est d'abord typographe. Il subit l'influence de Steinberg et devient affichiste-décorateur. Il est sûrement le plus iconoclaste de la nouvelle vague.

Chaval, lui, s'impose à partir de 1946. C'est le Buster Keaton du dessin d'humour: il ne rit pas, il fait rire. Malheureusement pour l'humanité, Chaval se suicidera en 1968.

André François, bien que né en 1915, fait partie lui aussi de la nouvelle vague de dessinateurs d'humour, de même que Reiser et Soulas.

Ces deux derniers ont acquis leur renom grâce en partie au magazine HARA-KIRI. En fait, cette publication qui s'affiche sans honte, bête et méchante, a fait connaître de nombreux humoristes remplis de talent et pas bêtes du tout.

Si vous voulez faire du dessin d'humour, observez bien vos concitoyens; ils vous suggéreront des foules d'idées. Mais encore faut-il, évidemment, savoir les exprimer, savoir dessiner.

En principe, faites vos dessins double grandeur. A la reproduction dans le journal ou le magazine, vous obtiendrez ainsi un meilleur résultat. Mais tenez compte de l'épaisseur de votre trait. Il sera réduit de moitié, ne l'oubliez pas! Donc, il faut le faire assez solide.

La semaine prochaine:
les arts plastiques

le concours de la semaine

J'invite encore aujourd'hui les jeunes qui ont 13 ans ou moins à participer à un concours de dessin. Le lundi, dans sa page des loisirs, LA PRESSE publie un dessin gagnant et l'auteur reçoit un magnifique jeu de crayons couleurs. Au terme de cette série, soit vers le début de mars, un jury composé de dessinateurs bien connus proclamera le grand vainqueur et lui remettra un prix de \$100. Il y aura aussi un deuxième prix de \$50.

Aujourd'hui, étant donné que le temps des Fêtes approche, nous allons faire ensemble une carte de Noël ayant comme sujet un ange — un ange comme le mien (ci-dessous) ou à votre gré. Mettez-y des

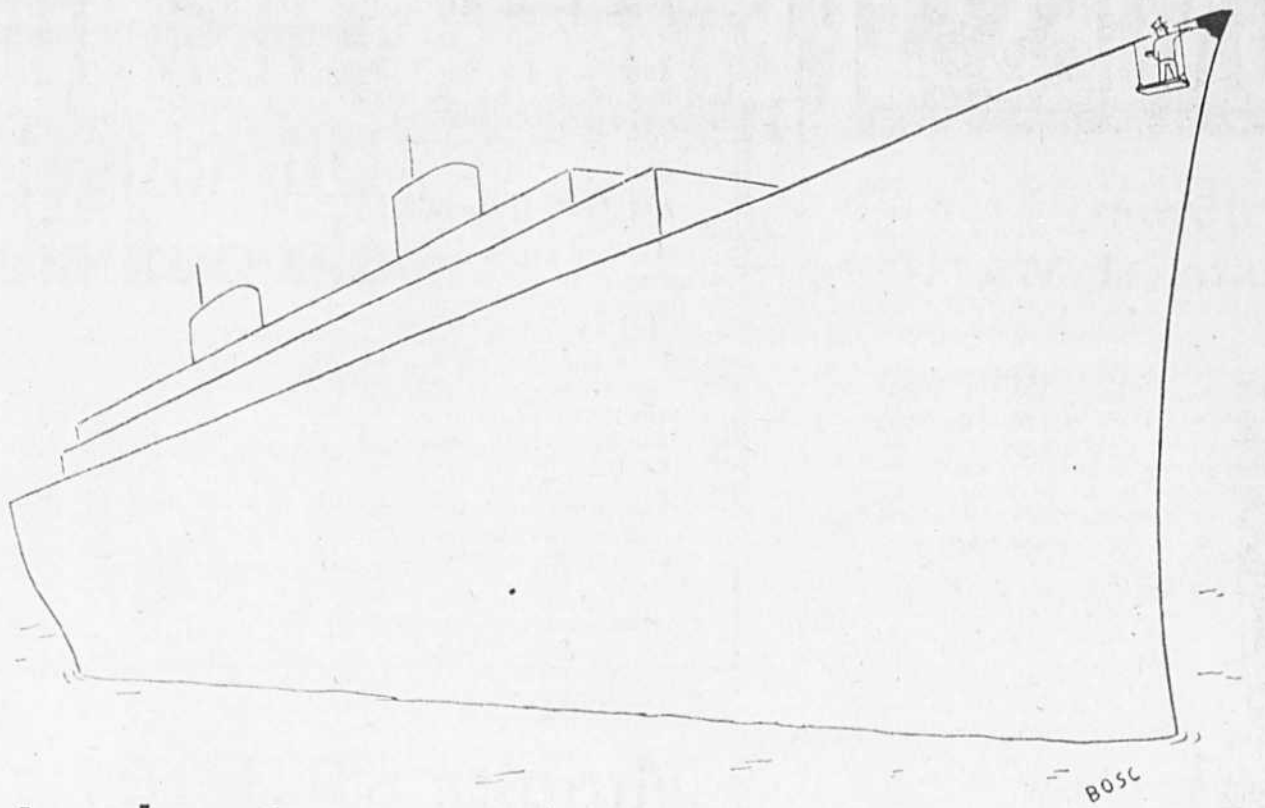


sapins si vous le désirez, des boules de Noël et beaucoup de couleur, surtout du vert et du rouge. Faites travailler votre imagination.

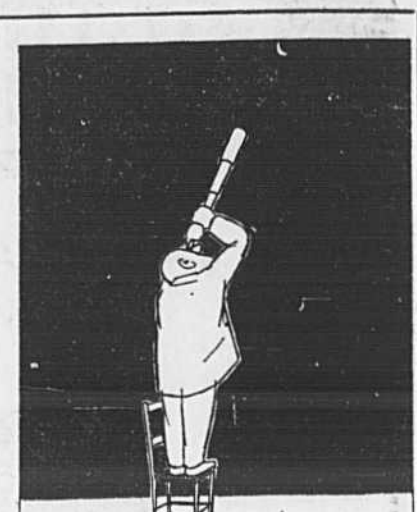
Quant aux règles du concours, ce sont toujours les mêmes: utilisez du papier 8 1/2" x 11", des crayons noirs ou couleurs (surtout couleurs, dans ce cas-ci), indiquez au verso votre nom, votre adresse et votre âge. Adressez votre dessin comme suit: Concours de dessin LA PRESSE, 7, rue Saint-Jacques, Montréal.



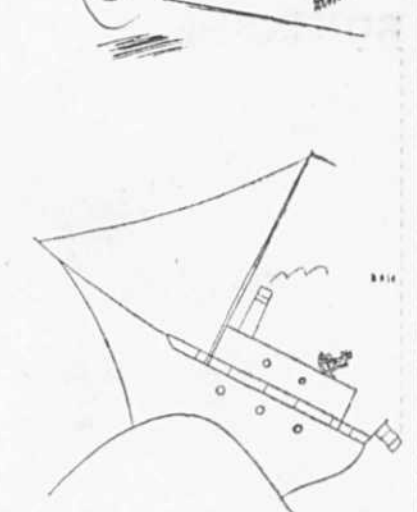
(Chaval)



MON DIEU FAITES QUE LES JUMEAUX QUE J'ATTENDS SE RÉCONCILIENT.

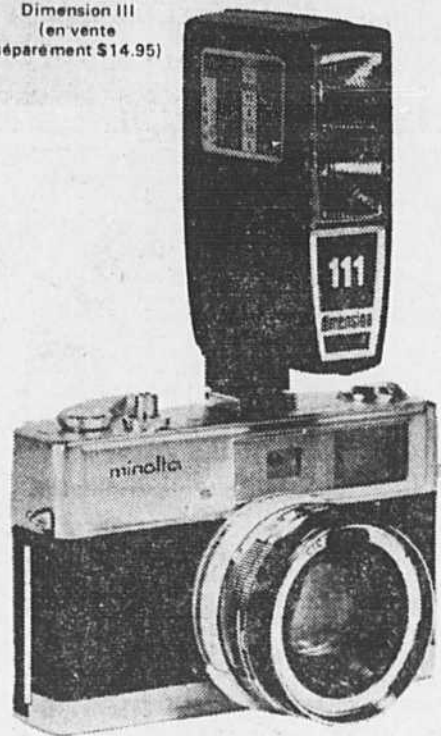


DU PÉTROLE!



ÉCONOMIES SPÉCIALES DE NOËL

SUR APPAREILS PHOTO MINOLTA

Une CAMÉRA 35mm
Minolta HI-MATIC 7sFlash électronique
Dimension III
(en vente
séparément \$14.95)

Minolta HI-MATIC 7s

UN CADEAU
IDÉAL POUR LA FAMILLEPour instantanés
et diapositivesSi facile de prendre de
magnifiques photos.

Cet appareil-photo 35mm très populaire vous offre la plupart des détails que vous trouvez sur le Hi-Matic II (ci-dessus). Réglage de pose entièrement automatique pour la vitesse de l'obturateur et l'ouverture de l'objectif. On peut aussi régler à la main le Hi-Matic 7s, pour une vitesse de l'obturateur de 1/4 s à 1/500s et une ouverture de l'objectif de f/1.8 à f/22. Réglage manuel de pose avec flash.

VALEUR VEDETTE

Minolta Hi-Matic 7s
avec étui et
flash électronique\$119⁹⁵

N.O.C.

Minolta SR-T 100 à réflecte monoculaire



Toutes les caractéristiques de base de la SR-T 101 mais objectif f/1.9 et vitesses d'obturateur jusqu'à 1/500 s. Sans déclencher à retardement. Comprend flash boni illustré ci-dessus.

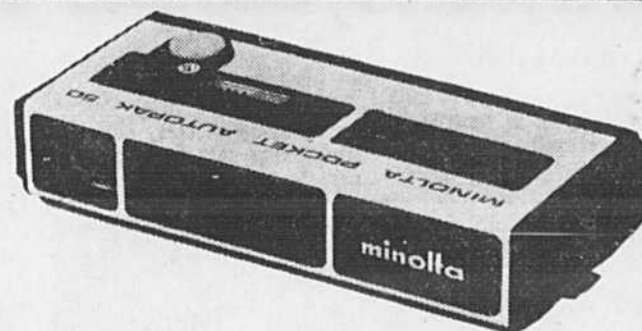
Minolta
SR-T 100
\$199⁹⁵avec lentille
Minolta Rokkor
50 mm F2
(Etui \$10.00)

Appareil-photo Minolta Autopak

avec chargement instantané par cartouche

Les deux modèles Autopak comportent

- Réglage entièrement automatique
- Flash incorporé pour Magicubes 4 prises
- Pas besoin de piles
- Ajustement automatique de l'objectif, avec indicateur très lisible
- Obturateur électronique, réglage automatique jusqu'à 10 secondes
- S'utilise avec films en cartouches (format 110) pour photos ou diapositives.
- Peu encombrant — pèse moins de 7 oz.

Minolta
Autopak 50
\$56⁰⁰

lentille f/8, à 3 éléments — Flash pour 4 à 10 pi. — Focus minimum: 3 pi. — Choix de 2 foyers

Minolta
Autopak 70
\$69⁹⁵

lentille f/3.5 à 4 éléments — Flash pour 3 à 21 pi. — Gros plans rapprochés jusqu'à 19" — Réglage focal 5 positions.

ENSEMBLE-PHOTO

Minolta SR-T 101

ÉPARGNEZ
PLUS DE \$3300 *l'ensemble \$349⁹⁵

CET ENSEMBLE INCLUT:

- Appareil-photo Minolta SR-T 101 (avec lentille 50mm f/1.8)
- Etui Minolta à compartiment (pour appareil et accessoires)
- Téléobjectif Minolta MC 135 mm f/3.5
- Flash électronique Minolta S ELECTROFLASH

* Votre épargne est de \$33.85 sur les prix réduits que vous payeriez en achetant les articles séparément.

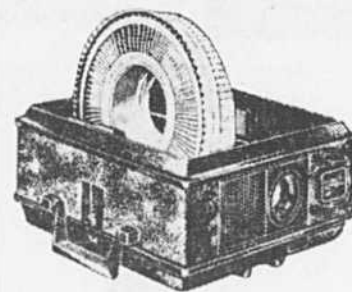
POUR LE DÉBUTANT...

MINOLTA AUTOPAK 400-X

Avec CHARGEMENT INSTANTANÉ PAR CARTOUCHE pour instantanés et diapositives.

Minolta
AUTOPAK
400-X
\$39⁹⁵

- Entièrement automatique.
- La photo-cellule Selenium ajuste automatiquement l'objectif.
- Flash incorporé utilisant les Magicubes 4-prises. Piles non nécessaires.
- Flash à action automatique — le cube n'étant allumé que lorsque le flash s'impose.
- Minolta Rokkor objectif F.8.

PROJECTEUR À DIAPOSITIVES
MINOLTA AUTOPAK

- Excellente lentille Minolta Rokko f/2.8 pour projection reproduit magnifiquement vos diapositives.
- Réglage automatique... vous réglez l'appareil pour la projection de la première diapositive et il s'ajuste automatiquement pour les suivantes.
- Télécommande avant et arrière.
- Projette les diapositives une à une si désiré.
- S'emploie avec plateau rotatif standard pour 100 diapositives.

MINOLTA AUTOPAK AF avec

- Lampe DAX
- tungstène standard
- Plateau Rotatif pour 100 diapositives

\$139⁹⁵

MINOLTA AUTOPAK AF-T avec

- lampe quartz
- minuterie automatique
- cordon rétractable
- prise pour lampe supplémentaire

\$179⁹⁵

PLAN MISE DE CÔTÉ

Un petit dépôt retiendra un article de vos cadeaux de Noël

2 MAGASINS POUR
VOUS SERVIR

N.O.C. PHOTO SUPPLY Inc.

P.S.L. Commandes postales acceptées.

5488 ouest, SHERBROOKE (coin Girouard) 489-8401

EXTÉRIEUR DE LA VILLE C.O.D.
ET COMMANDES POSTALES ACCEPTÉES

CHARGE X

1197, CARRÉ PHILLIPS, 866-8761

HEURES D'AFFAIRES POUR NOËL

Lundi au mercredi 8h30 à 18h
Jeudi et vendredi 8h30 à 21h
Samedi 9h à 17h
(A compter du 17 décembre nos deux magasins resteront ouverts les jours de semaine jusqu'à 21 h.)

RODOLPHE



PHILOMÈNE



FERDINAND



BOZO



LES PIERRES À FEU



MUTT ET JEFF



LES NAUFRAGÉS



MON ONCLE



Les professionnels non-enseignants

La rentrée des classes, en janvier, pourrait être paralysée par une grève dans trois cégeps

par Madeleine BERTHAULT

La situation est grave dans trois cégeps et la rentrée de janvier risque fort d'être compromise car les profes-

sionnels non-enseignants sont au bord de la grève.

Ces professionnels s'occupent, entre autres, des inscriptions, soit les registraires, les conseillers pédagogi-

ques, et le personnel de l'informatique.

Les cégeps en cause sont le Vieux-Montréal, Edouard-Montpetit et Limoilou et une grève affecterait quelque 12,000 étudiants.

"Ce conflit est dû à l'illiquidité du gouvernement" a déclaré M. Yvon Charbonneau, président de la CEQ, qui regroupe les professionnels des trois cégeps.

En effet, lors des négociations à la table centrale, en 1972, il avait été établi que les professionnels seraient intégrés dans les échelles de salaire de la convention (donc du décret).

La CEQ et le gouvernement s'étaient entendus là-dessus et on ne prévoyait aucune restriction pour cette intégration, c'est-à-dire que salaire et expérience reconnue vont de pair.

Cependant, maintenant, "les négociateurs du gouvernement ne veulent plus respecter ce principe", de souligner M. Charbonneau. Plus exactement, le gouvernement veut bien respecter ce qui fut établi à la table centrale "si, et seulement si, les professionnels non-enseignants possèdent au moins un diplôme universitaire de premier cycle". Or quelque 50 p. cent des syndiqués touchés ont été engagés sans cette exigence universitaire: ces personnes seraient donc privées des avantages de la négociation à la table centrale, puisque le gouvernement ajoute des exigences supplémentaires pour appliquer l'offre faite sans restriction, il y a plus de six mois.

De plus, au chapitre des

années d'expérience, le gouvernement veut réviser, et diminuer dans certains cas, le nombre d'années d'expérience reconnues aux employés par le cégep.

Les avis de grève ont été envoyés et la grève deviendra légale le 12 décembre à Edouard-Montpetit, le 18 au Vieux-Montréal et le 20 à Limoilou.

Le directeur du Vieux-Montréal, M. André Trudel, a fait parvenir hier matin un télégramme au ministre de l'Éducation pour faire état de la situation de tension qui existe dans le cégep et pour demander au gouvernement d'en venir à une entente. Le ministre a fait répondre qu'il allait s'en occuper.

De son côté, M. Charbonneau a remis, hier matin, au sous-ministre Martin (Éducation), une lettre demandant l'intervention "rapide et efficace du ministre" dans ce conflit.

Selon le président de la CEQ, même si les professionnels non-enseignants des autres cégeps ne sont pas syndiqués ou seulement en voie de l'être, "la lutte que nous menons aura inévitablement des répercussions dans ces autres cégeps".

viens faire un tour chez moi



**Inventions
Innovations
demandées**

Mises au point et marketing
contre comptant ou redevances.

"même les petites idées
ont leur importance"

BROCHURE GRATUITE:
"How to Safeguard, Develop
and Market Your Ideas to Industry"

(514) 861-2600

**LAWRENCE PESKA
ASSOCIATES**

Place Bonaventure
21 Étage, Dept. 15
Montréal H3A 1C3

Toutes informations étudiées
à titre confidentiel

aux Quartiers d'Hiver des Animaux

SAMÉDIS ET DIMANCHES DE 12 À 18 HRES
PARC ANGRIGNON 3400 BOUL. DES TRINITAIRES
ENFANTS 25 ADULTES 50 872-2815

CEGEP DE ROSEMONT ÉDUCATION DES ADULTES COURS DU SOIR

Session Hiver 1974

Du 30 janvier au 17 mai 1974

PROGRAMMES OFFERTS — FORMATION GÉNÉRALE

Diplôme d'études collégiales (D.E.C.): — Sciences

— Sciences Humaines — Lettres (24 cours)

Programmes d'études générales: — La Société Québécoise (5 cours)
— Le Tiers-Monde (3 cours)

A NOTER: De nombreux PROGRAMMES PROFESSIONNELS sont également offerts en Informatique, Techniques administratives et Laboratoire médical. Surveillez les informations publiées par la Commission de Formation Professionnelle. PROSPECTUS SUR DEMANDE.

COURS OFFERTS

NUMÉRO	TITRE DU COURS	HORAIRE	NUMÉRO	TITRE DU COURS	HORAIRE
101-401	Biologie générale I	MA211	250-201	Fondements scient. de la psychologie II	ME2
101-501	Biologie humaine I	MA113	250-903	Psychologie sociale	MA2
101-501	Biologie humaine II	MA311	250-904	Relations humaines	MA2
999-153	Cours d'apprentissage — Mathématiques	L1M3	250-911	Psychologie industrielle	I2
201-101	Initiation à la mathématique	L3ME1	261-011	Anthropologie du Tiers Monde	L1
201-103	Calcul différentiel et intégral I	L3ME1	261-015	Initiation à la vie économique	MA1
201-203	Calcul différentiel et intégral II	L3ME1	303-321	Introduction à l'économie II	MA2
201-307	Probabilités et statistiques	L1M3	305-540	Introduction à la vie politique	MA2
202-111	Compléments de chimie	MA113	305-544	Les idées politiques modernes	MA2
202-101	Chimie générale	MA311	307-961	Initiation à la sociologie II	I1
202-202	Chimie organique I	MA311	307-973	Socié. des moyens de communication	I2
202-901	La chimie et le monde moderne	Y2	510-403	L'Art des Amériques	ME2
203-111	Compléments de physique	L1ME3	530-904	Le Nouveau cinéma	I2
203-102	Mécanique	L3ME1	601-202	Théâtre	MA1
203-201	Électricité et magnétisme	L1ME3	601-302	Roman	L1
203-302	Optique et physique moderne	L3ME1	601-402	Essai	I1
320-322	Introduction à l'Afrique	I2	601-902	Éléments de linguistique	I2
330-951	Hist. du Québec de 1607 à nos jours	L1	601-122	La poésie québécoise	ME1
330-972	Hist. des rel. intern. de 1914 à nos jours	ME1	604-104	Langue de l'administration et de la tech.	I1
340-101	La pensée et la réflexion	I1	604-101	Anglais (débutants)	ME2
340-201	La relation au monde	L2	604-201	Anglais (débutants avancés)	ME2
340-301	La condition humaine	L1	EDUCATION PHYSIQUE		
340-401	La condition humaine	Y2	109-135	Expression corporelle	L3
340-210	Philosophie de la sexualité	Y1	109-120	Badminton	ME3
			109-130	Tennis (intensif)	MA354
			109-147	Golf (intensif)	MA354
			109-183	Ski alpin (débutants)	ME3

PÉRIODE D'INSCRIPTION: du 1er décembre 1973 au 18 janvier 1974.

NOUVEAUX DOSSIERS: jusqu'au 14 janvier 1974.

POUR DES PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS: TÉLÉPHONER À 376-1620 poste 248

SERVICE DE L'ÉDUCATION PERMANENTE
6400, 16^e AVENUE, MONTRÉAL H1X 2S9, P.Q.

©1973 JAMAICA TOURIST BOARD

Après avoir conquis les vagues,
les poissons géants et les montagnes,
puis épuisé vos adversaires au tennis
et au golf, laissez faire les autres.
Vous l'avez bien mérité.



En Jamaïque, vous avez tout le temps pour ne rien faire.

Ou pour tout faire.

Des as! Tennis au grand soleil ou sous les projecteurs. Avec instructeurs pour les leçons. Et sous les palmiers, à l'ombre des jardins en fleurs, avec les parfums d'une brise marine.

Avez-vous déjà attrapé un poisson de 706 lbs? Ça s'est fait en Jamaïque, l'un des plus prestigieux domaines de pêche hautière des Caraïbes. Taquez le pèlerin, le thon, le dauphin ou le merlan.

Voyez à perte d'horizon. A dos de cheval, traversez les plantations de bananes et de noix de coco. Longez la mer. Percez les secrets des montagnes.

Un trou d'un coup! Dans un des onze terrains de golf

de l'île. C'est un défi pour les fanatiques et un délice pour les autres.

Découvrez les merveilles de nos profondeurs marines. Larguez la voile. Domptez l'onde sur un ski ou deux. Explorez la jungle. En Jamaïque, c'est plus que du sport. C'est une union voluptueuse avec une nature éblouissante.

Ou laissez faire les autres. Calez-vous dans un bon fauteuil et ouvrez grand les yeux: d'une partie de polo jusqu'aux émotions d'un combat de crocodiles.

En Jamaïque, tout est possible. Les records à battre. La vie à se couler douce. Et le plaisir, à satiété.

*Plusieurs plans de voyage vous amènent en Jamaïque du 1er mai au 15 décembre à compter de \$236 pour 7 jours et 6 nuits. Ce prix comprend les billets d'avion de Montréal ou d'Ottawa, les transferts et l'hôtel en chambre double selon le plan européen. Prix en dollars américains et sujets à approbation gouvernementale. Consultez votre agent de voyage pour plus de détails.

LA JAMAÏQUE: \$236.*